

bugaboo bee

gebruiksaanwijzing
user guide

bedienungsanleitung
mode d'emploi

manual de instrucciones

istruzioni per l'uso

guía do utilizador

οδηγός χρήσης

bee

bugaboo



nl hoe deze gids te gebruiken

We hebben een duidelijke gids gemaakt om er voor te zorgen dat u en uw kind zo veel mogelijk profijt hebben van deze Bugaboo® ervaring. Lees deze gids zorgvuldig door voordat u de Bugaboo Bee gaat gebruiken en bewaar hem om eventueel later te kunnen raadplegen. De veiligheid van uw kind kan gevaar lopen indien u deze instructies niet opvolgt.

Deze gids is onderverdeeld in 3 delen. In het eerste deel wordt de Bugaboo Bee gepresenteerd en krijgt u een overzicht van alles wat u moet weten voordat u uw nieuwe kinderwagen gaat gebruiken.

Het tweede en derde deel zijn hoofdzakelijk visueel; hierin leert u hoe u uw Bugaboo Bee kunt monteren en hoe u de vele mogelijkheden kunt gebruiken die de Bugaboo Bee zo uniek maken.

Blader door tot pagina 6 en begin met het gebruiken van uw Bugaboo Bee.

en using this guide

We have provided a straightforward guide to make sure you and your child get the most out of your Bugaboo® experience. Please read it carefully before you use the Bugaboo Bee and keep it for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

This guide is broken into 3 sections. The first section will introduce you to the Bugaboo Bee and give you an overview of everything you need to know before you start using your new Bugaboo stroller. The second and third parts are mainly visual and will show you how to set up your Bugaboo Bee, and how to use the many features which make the Bugaboo Bee unique.

Turn to page 18 to start using your Bugaboo Bee.

de zur anwendung dieser anleitung

Unsere praktische Bedienungsanleitung ist so aufgebaut, dass Sie den Bugaboo® mit Ihrem Kind optimal nutzen können. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie den Bugaboo Bee anwenden und bewahren Sie sie auf, um später nachschlagen zu können. Die Sicherheit Ihres Kindes könnte beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an die angegebenen Anweisungen halten.

Die Anleitung ist in drei Abschnitte unterteilt. Im ersten Abschnitt stellen wir den Bugaboo Bee vor und geben Ihnen einen Überblick über alles, was Sie wissen müssen, damit Sie mit der Anwendung Ihres neuen Bugaboo-Kinderwagens beginnen können. Im zweiten und dritten Teil wird hauptsächlich bildlich dargestellt, wie Sie Ihren Bugaboo Bee vorbereiten und die vielen Funktionen verwenden können, die den Bugaboo Bee so einzigartig machen.

Gehen Sie auf Seite 30, um mit Ihrem Bugaboo Bee zu starten.

fr utiliser ce mode d'emploi

Nous avons préparé à votre intention un mode d'emploi simple afin d'être sûr que votre enfant et vous profiterez au maximum de votre expérience Bugaboo®. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser la Bugaboo Bee et conservez-le soigneusement. La sécurité de votre enfant peut être menacée si vous ne respectez pas ces instructions.

Ce guide se décompose en 3 parties. La première partie vous présentera la Bugaboo Bee et vous expliquera tout ce que vous avez besoin de savoir avant de commencer à utiliser votre nouvelle poussette Bugaboo. La deuxième et la troisième parties sont principalement visuelles, elles vous expliqueront comment monter votre Bugaboo Bee et comment utiliser les nombreuses fonctionnalités qui rendent la Bugaboo Bee unique.

Rendez-vous à la page 42 pour commencer à utiliser votre Bugaboo Bee.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



es utilización de esta guía

Hemos suministrado una guía sencilla para garantizar que tanto usted como su hijo aprovechen al máximo su experiencia con Bugaboo®. Léala atentamente antes de usar el Bugaboo Bee y guárdela para consultarla en el futuro. La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

Esta guía se divide en 3 secciones. La primera sección le presentará el Bugaboo Bee y un resumen de todo lo que necesita saber antes de empezar a usar su nuevo cochecito Bugaboo. La segunda y la tercera partes son principalmente visuales y le indicarán cómo montar su Bugaboo Bee y cómo usar las muchas funciones que hacen único al Bugaboo Bee.

Vaya a la página 54 para empezar a usar su Bugaboo Bee.

it utilizzo delle istruzioni

Abbiamo predisposto delle istruzioni per l'uso di facile consultazione per consentirvi di ottenere il meglio dalla vostra esperienza Bugaboo®. Leggetele con attenzione prima di usare il Bugaboo Bee e conservatele per riferimento futuro. La mancata osservanza delle presenti istruzioni mette a rischio la sicurezza del bambino.

Le istruzioni sono suddivise in tre sezioni. La prima è essenzialmente discorsiva e presenta il Bugaboo Bee fornendo una panoramica di ciò che vi conviene sapere prima di iniziare a utilizzare il vostro nuovo passeggino Bugaboo. La seconda e la terza parte sono principalmente visive e mostrano come preparare il Bugaboo Bee e come utilizzare le numerose funzioni che rendono unico questo passeggino.

Per iniziare a usare il Bugaboo Bee, andate a pagina 66.

pt utilizar este manual

Criámos um manual simples para garantir que você e o seu filho aproveitam ao máximo a vossa experiência Bugaboo®. Leia-o com cuidado antes de utilizá-lo e guarde-o para uma consulta futura. A segurança do seu filho pode ser afectada se não seguir estas instruções.

Este manual está dividido em 3 secções. A primeira secção apresenta-o ao Bugaboo Bee e indica tudo aquilo que tem de saber antes de começar a utilizar o seu novo carrinho de bebé Bugaboo. A segunda e a terceira partes são essencialmente visuais e mostram-lhe o que fazer para preparar o Bugaboo Bee e como utilizar as inúmeras funcionalidades que tornam o Bugaboo Bee um carrinho único.

Vire para a página 78 para começar a utilizar o seu Bugaboo Bee.

el χρήση του παρόντος οδηγού

Σας παρέχουμε έναν απλό οδηγό ώστε να εξασφαλίσουμε ότι εσείς και το παιδί σας θα απολαύσετε όσο το δυνατόν περισσότερο την εμπειρία Bugaboo®. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε τον οδηγό προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το Bugaboo Bee και να τον φυλάξετε για μελλοντική αναφορά. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Ο οδηγός αποτελείται από 3 τμήματα. Το πρώτο τμήμα παρουσιάζει το Bugaboo Bee και περιγράφει όλα όσα χρειάζεται να γνωρίζετε πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το νέο σας βρεφικό καρότσι Bugaboo. Το δεύτερο και τρίτο τμήμα είναι κυρίως οπτικά και σας δείχνουν πώς να συναρμολογήσετε το Bugaboo Bee, καθώς και πώς να χρησιμοποιήσετε τις πολλές λειτουργίες που κάνουν το Bugaboo Bee μοναδικό.

Γυρίστε στη σελίδα 90 για να ξεκινήσετε τη χρήση του Bugaboo Bee.

nl

en

de

fr

es

it

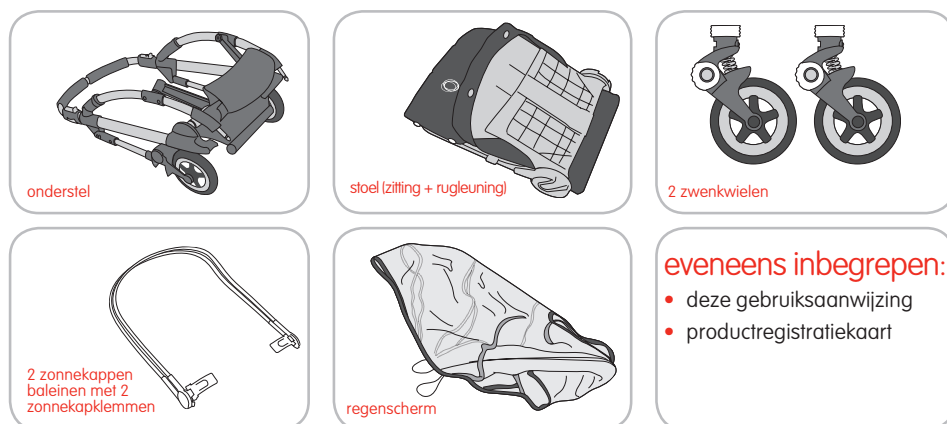
pt

el

in de verpakking

Neem even de tijd om de inhoud van uw verpakkingen te controleren. U zou hier aan moeten treffen:

in de eerste doos:



in de tweede doos:



Indien er een onderdeel ontbreekt, verzoeken wij u om contact op te nemen met uw retailer.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. De bovenstaande informatie is onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaand bericht. Bugaboo® International BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het gekochte product kan verschillen van het product zoals beschreven in deze handleiding. U kunt onze meest recente handleidingen aanvragen via onze Serviceafdeling (zie 'contact') of via www.bugaboo.com. TM ® BUGABOO en de Bugaboo logo's, FROG, GECKO, CAMELEON en BEE zijn handelsmerken van Bugaboo. De Bugaboo kinderwagens en hun ontwerp zijn patentbeschermd.

inhoud

inleiding

- 6 in de verpakking
- 8 hallo van bugaboo
- 9 accessoires
- 10 ontdek de bugaboo bee
- 12 waarschuwingen
- 14 belangrijke informatie
- 14 onderhoudstips
- 15 schoonmaken
- 15 vervangbare onderdelen
- 16 garantie
- 17 contact

instructies

- 102 **aan de slag**
- 104 de zwenkwielen vastzetten en uitvouwen
- 107 het vastzetten van de stoel
- 109 de zonnekap in elkaar zetten en vastzetten
- 112 **uw bugaboo bee gebruiken**
- 114 uitvouwen - de wereld inkijken
- 117 uitvouwen - naar u toe
- 121 inklappen - de wereld inkijken
- 123 inklappen - naar u toe
- 126 de rem gebruiken
- 129 de diepte van de zitting verstellen
- 130 de positie van de rugsteun verstellen
- 132 de hoogte van de rugsteun verstellen
- 133 de hoogte van het harnas verstellen en het harnas vastzetten
- 137 de zonnekap verstellen
- 140 de duwbeugel verstellen
- 141 het gebruik van de polsband
- 143 het blokkeren van de zwenkwielen
- 145 het ontgrendelen van de zwenkwielen
- 146 het zijje omdraaien - naar u toe
- 150 het zijje omdraaien - de wereld in
- 154 het vastzetten van het regenscherm
- 158 het bagagenet verwijderen
- 161 de zonnekap verwijderen
- 165 de stoelbekleding verwijderen
- 168 de stoelbekleding weer aanbrengen

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

hallo

Welkom bij de moderne mobiliteit, en hartelijk dank voor het aanschaffen van de Bugaboo Bee.

Bij Bugaboo streven wij ernaar om de bewegingsvrijheid van u en uw kind te vergroten en om u te helpen de wereld nogmaals te ontdekken. We doen dit door producten te creëren die gebaseerd zijn op een innovatief design en hoogwaardige technologie.

Ons doel is het creëren van een veilige en comfortabele reis en te helpen om de wereld toegankelijk te maken voor u en uw kind. Met dat doel voor ogen werd de Bugaboo Bee ontworpen. Terwijl uw kind groeit en zich ontwikkelt, past de Bugaboo Bee zich dankzij zijn vele toepassingen moeiteloos aan en kan al naar gelang de behoeften van uw kind worden versteld.

Voor uw pasgeboren baby is de babycocon één van de accessoires die verkrijgbaar zijn om het comfort van uw baby te garanderen. Als uw kind ouder wordt, biedt het omkeerbare zitje van de Bugaboo Bee u de vrijheid om te kiezen of u uw kind naar u laat kijken of juist de wereld in. En als uw kind zin krijgt om een eindje te lopen, dan kunt u de Bugaboo Bee makkelijk opvouwen en wegbergen.

De Bugaboo Bee is vooral ontworpen om compact, wendbaar en makkelijk in het gebruik te zijn. Wees spontaan en gebruik hem overal en altijd. De Bugaboo Bee kan al vanaf de geboorte gebruikt worden en is ontworpen om uw kind van de baby- tot de kleuterleeftijd (tot een gewicht van 17kg/37.5lbs) te vervoeren.

Wij verzoeken u vriendelijk om de productregistratiekaart die bij de verpakking gevoegd is in te vullen of om dit online te doen via bugaboo.com/register. De informatie die u ons verstrekt zal alleen gebruikt worden om contact met u op te nemen in geval van een noodzakelijke upgrade voor uw Bugaboo kinderwagen.

De Bugaboo Bee voldoet aan de normen EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005, is gecertificeerd door TÜV Süd en draagt de TÜV en GS keurmerken.



accessoires

Voeg extra comfort of speelsheid toe of personaliseer uw Bugaboo kinderwagen! Wij bieden een breed assortiment accessoires voor ieder doel, allemaal geheel in de stijl van Bugaboo.

babycocon

De babycocon biedt uw pasgeboren baby extra comfort en bescherming en wordt geplaatst in het zitje van de Bugaboo Bee, dat in de uiterste ligstand staat.

breezy zonnekap

Deze innovatieve zonnekap is ontworpen om het zonlicht te reflecteren en extra ventilatie te bieden, zodat uw kind ook op warme dagen koel blijft.

adapters voor autostoeltjes

Dankzij de autostoeladapters kunt u het autostoeltje moeiteloos op het onderstel van uw Bugaboo kinderwagen bevestigen, zodat u ook echt mobiel kunt blijven.

voetenzak

De voetenzak is gevoerd met zacht fleece dat uw kind op koude dagen warm en behaaglijk houdt.

parasol

De parasol is ontworpen om makkelijk op uw Bugaboo te kunnen worden bevestigd en om uw kind op zonnige dagen in de schaduw te houden.

stoelinleg

De omkeerbare en ademende stoelinleg absorbeert het vocht, zodat uw kind op warme dagen comfortabel en droog blijft.

bugaboo bag

Het ranke design en het verbazingwekkend functionele interieur maken van de Bugaboo bag een blijvende accessoire, om nog lang na de kindertijd te gebruiken.

cupholder

De cupholder kan op de duwbeugel van uw Bugaboo kinderwagen worden bevestigd om een fles water of een drinkbeker binnen handbereik op te bergen.

transporttas

De transporttas is geheel gewatteerd en uitgerust met rubberen wielen en een handvat, zodat het makkelijker wordt om uw Bugaboo kinderwagen en bijbehorende accessoires veilig in te pakken en te vervoeren.

meerijdp plankje

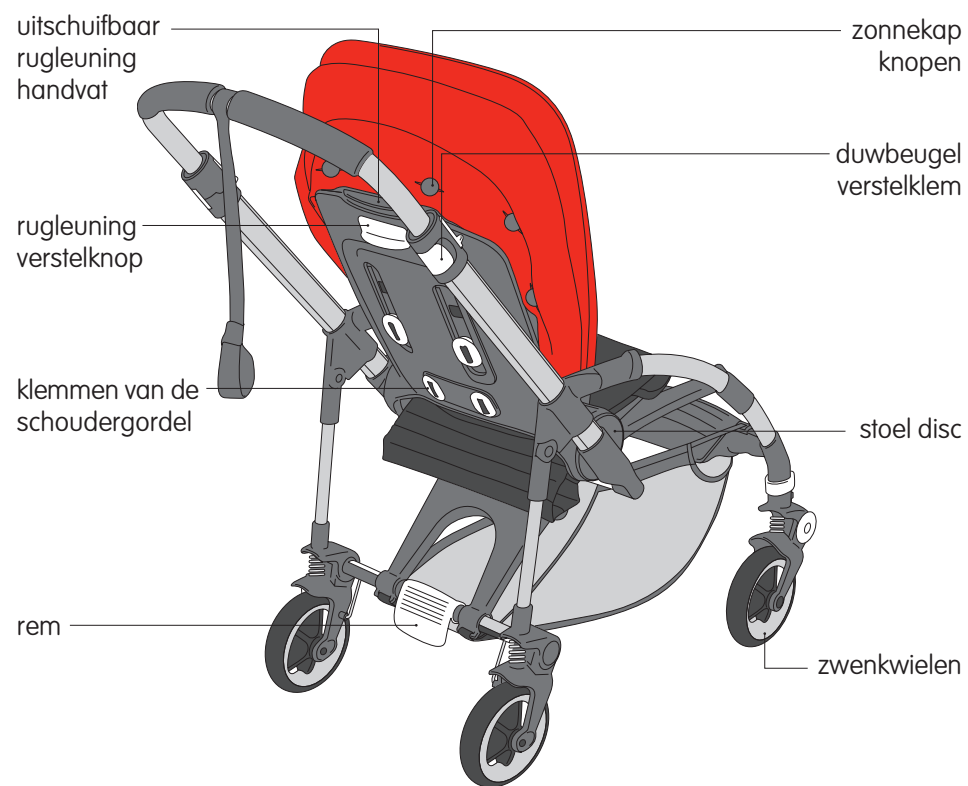
Het meerijdp plankje kan met twee klikken op uw Bugaboo kinderwagen worden bevestigd - zodat u makkelijk met twee kinderen kunt wandelen.

bezoek www.bugaboo.com voor meer informatie over accessoires



ontdek de bugaboo bee

Alle witte onderdelen van uw Bugaboo Bee zijn beweegbaar. Dit zijn de delen waarmee u uw Bugaboo Bee kunt verstellen en veranderen.



⚠ WAARSCHUWINGEN

Het is van groot belang dat u alle waarschuwingen in dit deel leest en in acht neemt, naast de waarschuwingen die door de hele gids heen verspreid staan. Ze zijn allemaal van groot belang en essentieel voor de zorg en de veiligheid van ieder kind in de Bugaboo Bee. Mocht er iets niet duidelijk zijn, neem dan contact met ons op via service@bugaboo.com.

- Zet de Bugaboo Bee niet in elkaar en gebruik hem niet voordat u de gebruiksaanwijzing heeft gelezen.
- Naast informatie op de Bugaboo Bee zelf, vindt u ook door deze hele gids heen aanvullende waarschuwingen en veiligheidsinformatie. Deze moeten apart doorgenomen worden.
- Controleer voor het gebruik of alle vergrendelingsknoppen vastgezet zijn.
- De polsband moet altijd gedragen worden.
- Controleer of de stoel met zitting en rugleuning goed vergrendeld is alvorens deze te gebruiken.
- De Bugaboo Bee kan al vanaf de geboorte gebruikt worden en is ontworpen om uw kind van de baby- tot de kleuterleeftijd (tot een gewicht van 17 kg/37.5 lbs) te vervoeren. Een buitensporig gewicht kan een gevaarlijke en onstabiele situatie opleveren. Dit product zal onstabiel worden indien het door de fabrikant aanbevolen gewicht wordt overschreden.
- Gebruik altijd de veiligheidsvoorzieningen van uw Bugaboo Bee, met inbegrip van de vergrendelingen, de rem, het harnas (wanneer het kind in de stoel zit) en de polsband vastgemaakt aan de duwbeugel (zie deze handleiding voor aanvullende informatie). Controleer en onderhoud regelmatig alle veiligheidsvoorzieningen.

- Kinderen moeten altijd in het harnas vastgezet worden.
- Voor kinderen die nog niet zonder hulp rechtop kunnen zitten, dient de rugleuning alleen te worden gebruikt in de geheel achterovergeplaatste positie.
- Ieder gewicht dat aan de duwbeugel wordt gehangen beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.
- Neem uw kind uit de Bugaboo Bee als u de trap op- of afgaat, op steile hellingen of op een onstabiele ondergrond. Wees ook extra voorzichtig als u de stoeprand of andere oneven oppervlaktes op- en afrijdt.
- Laat de Bugaboo Bee niet gebruiken als speelgoed.
- Ga niet rennen, joggen of skaten met de Bugaboo Bee.
- Gebruik alleen echte Bugaboo onderdelen en Bugaboo accessoires, of producten die door Bugaboo zijn goedgekeurd om te worden gebruikt met de Bugaboo Bee. Het is niet veilig om producten te gebruiken die niet door Bugaboo zijn goedgekeurd.
- Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de heupgordel.
- Dit voertuig moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.
- De garantie dekt geen beschadigingen aan de Bugaboo Bee die zijn veroorzaakt door het overbelasten, het op onjuiste manier opvouwen of door het gebruik van niet-originele accessoires.
- Draag geen extra kinderen of tassen mee op de Bugaboo Bee.
- Wanneer u de Bugaboo Bee verstelt, mag het kind niet in de buurt van de bewegende delen komen.
- De veiligheid van het kind is uw verantwoording. Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.
- Ga niet met uw kinderwagen op de roltrap.

belangrijke informatie

- Controleer vóór ieder gebruik de veiligheid van de Bugaboo Bee. Controleer of de stoelbekleding, de rem en de veiligheidsriemen allemaal goed werken, of de duwbeugel vergrendeld is en of de stoel goed op het onderstel is bevestigd.
- Vergewis u ervan dat de Bugaboo Bee niet is beschadigd. U dient beschadigde of versleten onderdelen direct te laten repareren (zie waarschuwingen op pagina's 12-13).
- Om de volledige veiligheid van uw kind te garanderen dient u de Bugaboo Bee niet meer te gebruiken voordat de beschadigde of versleten onderdelen vervangen zijn.
- De Bugaboo Bee stoel (met zitting + rugleuning) (no. 590210) mag alleen gebruikt worden met het Bugaboo Bee onderstel (no. 50110). Gebruik de Bugaboo Bee onderdelen niet in combinatie met een niet- goedgekeurde kinderwagen, met enig ander toestel of een ander Bugaboo product.
- Gebruik de Bugaboo Bee niet dicht bij open vuur of andere warmtebronnen. Stel de Bugaboo Bee niet bloot aan extreme temperaturen.
- De Bugaboo Bee is niet bestand tegen zout water.

onderhoudstips

Na een paar maanden van stevig gebruik in de straten kan de Bugaboo Bee een beetje smoezelig worden. Deze tips helpen u bij het onderhouden van uw Bugaboo Bee en zorgen er voor dat hij soepel blijft rijden.

- Reinig het onderstel en de wielen van de Bugaboo Bee met lauw water en een zachte doek.
- Gebruik een zachte borstel om het zand van het mechanisme en van de telescopische buizen te verwijderen.
- Reinig en smeer het remsysteem nadat u met de Bugaboo Bee over het strand of over een terrein met veel grind heeft gereden.
- Berg uw Bugaboo Bee en de bijbehorende accessoires op in een droge ruimte en laat ze indien ze nat zijn uitgevouwen staan om schimmelvorming te voorkomen.

Kijk voor meer tips en trucs op www.bugaboo.com.

schoonmaken

We hebben de bekleding van de Bugaboo Bee zo gemaakt dat hij afneembaar is (zie pagina 165) en in de wasmachine gewassen kan worden.

Vergeet bij het wassen niet:

- de maximum temperatuur van 30°C/85°F (koud wassen)
- gebruik geen bleekmiddel of ander agressief wasmiddel
- niet in de droogtrommel drogen
- niet strijken
- niet laten stomen
- altijd apart wassen

Controleer altijd het wasetiket voordat u gaat wassen.



vervangbare onderdelen

Wij zijn er trots op dat wij producten creëren die gebaseerd zijn op hoge kwaliteit en strenge normen. Daarom is het van belang dat alleen echte Bugaboo onderdelen of onderdelen die door Bugaboo zijn goedgekeurd voor de Bugaboo Bee gebruikt worden. Indien u een onderdeel van uw Bugaboo kinderwagen moet vervangen, neem dan contact op met uw retailer of surf naar bugaboo.com voor een uitgebreide lijst van retailers bij u in de buurt.



garantie (uitgezonderd de vs en canada)

Als fabrikant levert Bugaboo International BV, waarvan het hoofdkantoor is gevestigd in Amsterdam (hierna te noemen: "Bugaboo") de Bugaboo Bee (hierna te noemen "product") onder garantie, onderhevig aan de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode is 24 maanden, gerekend vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode kan onder geen enkel beding worden verlengd, zelfs niet in geval van eventuele reparaties.
2. Deze garantie is wereldwijd geldig, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.
3. De garantieperiode geeft recht op reparatie, maar geeft nadrukkelijk geen enkel recht op het ruilen of teruggeven van een product.
4. Bugaboo zal de kosten en het risico van het transport van en naar de retailer (hierna te noemen "de retailer") waar u uw product heeft gekocht dragen, op voorwaarde dat de reparatie onder de garantie valt.
5. Er kan slechts een beroep worden gedaan op de garantie indien u aan Bugaboo de volgende documenten kunt overleggen, samen met het defecte product:
 - een kopie van het aankoopbewijs met datum van aankoop, en,
 - een duidelijke omschrijving van de klachten.
6. De garantie is niet overdraagbaar en derhalve kan alleen de eerste eigenaar zich op de garantie beroepen.

7. De garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, bijvoorbeeld het recht om de retailer verantwoordelijk te stellen voor eventuele defecten.

In de volgende omstandigheden kan er geen beroep worden gedaan op de garantie:

- Indien u veranderingen heeft aangebracht of reparaties heeft uitgevoerd of laten uitvoeren zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Bugaboo of van de retailer.
- Defecten die voortkomen uit verwaarlozing of die zijn veroorzaakt door een ongeluk en/of door enig gebruik of onderhoud anders dan aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Indien het serienummer beschadigd of verwijderd is.
- Beschadiging van het product veroorzaakt door normaal gebruik.

Belangrijk

Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden, gerekend vanaf de datum van aankoop. Wanneer u een defect constateert verzoeken wij u vriendelijk om eerst contact op te nemen met uw retailer. Indien de retailer niet in staat is om het defect te repareren, kunt u contact opnemen met Bugaboo. Bewaar uw gebruiksaanwijzing en aankoopbewijs op een veilige plaats.

contact

Zorg ervoor dat u de productregistratiekaart online op bugaboo.com heeft ingevuld voordat u uw Bugaboo Bee gaat gebruiken.

Wij zijn altijd geïnteresseerd in uw feedback en willen graag uw mening horen over de Bugaboo Bee of over andere Bugaboo producten. Stuur ons een e-mail via service@bugaboo.com of bezoek onze website op bugaboo.com/register om uw persoonlijke account aan te maken en om u in te schrijven om mee te doen aan het Bugaboo consumentenonderzoek en om de online nieuwsbrief van Bugaboo te ontvangen.

U heeft kennis gemaakt met uw nieuwe Bugaboo Bee; nu is het tijd om aan de slag te gaan!

Onze visuele gids over de Bugaboo Bee laat u zien hoe u het meeste kunt halen uit alle geweldige mogelijkheden die dit product te bieden heeft.

Monteer de Bugaboo volgens de aanwijzingen in 'aan de slag' en ontdek in 'uw Bugaboo Bee in het gebruik', alle fantastische dingen die de Bugaboo Bee kan doen.

Controleer bovenaan de pagina welke onderdelen van de Bugaboo Bee u nodig heeft, en volg daarna de verschillende stappen om het zelf uit te proberen.

Ga naar pagina 102 om aan de slag te gaan...

nl

en

de

fr

es

it

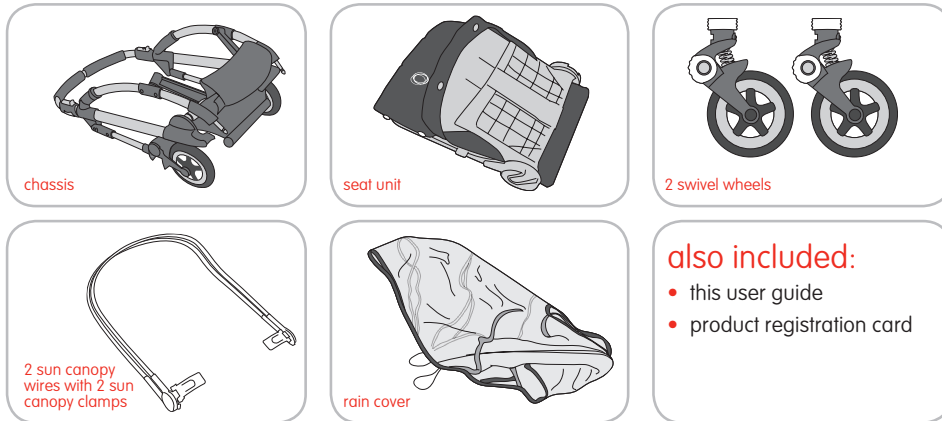
pt

el

in the box

Take a minute to check the contents of your packages.
You should find:

in the first box:



in the second box:



If anything is missing, please contact your retailer.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo® International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our Service departments (see 'contact') or at www.bugaboo.com.™ @ BUGABOO and the Bugaboo logos, FROG, GECKO, CAMELEON and BEE are trademarks of Bugaboo. The Bugaboo strollers are patent and design protected.

contents

introduction

- 18 in the box
- 20 hello from bugaboo
- 21 accessories
- 22 meet the bugaboo bee
- 24 warnings
- 26 important information
- 26 maintenance tips
- 27 cleaning
- 27 replaceable parts
- 28 warranty
- 29 contact

instructions

- 102 **getting started**
- 104 attaching the swivel wheels and unfolding
- 107 attaching the seat
- 109 assembling and attaching the sun canopy
- 112 **using your bugaboo bee**
- 114 unfolding – facing the world
- 117 unfolding – facing you
- 121 folding – facing the world
- 123 folding – facing you
- 126 using the brake
- 129 adjusting the seat depth
- 130 adjusting the backrest position
- 132 adjusting the backrest height
- 133 adjusting the harness height and securing the harness
- 137 adjusting the sun canopy
- 140 adjusting the handlebar
- 141 using the wrist strap
- 143 locking the swivel wheels
- 145 unlocking the swivel wheels
- 146 reversing the seat unit – facing you
- 150 reversing the seat unit – facing the world
- 154 attaching the rain cover
- 158 removing the underseat basket
- 161 removing the sun canopy
- 165 removing the seat fabric
- 168 reattaching the seat fabric

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



hello

Welcome to modern mobility and thank you for buying the Bugaboo Bee.

At Bugaboo, we are committed to improving your and your child's freedom of movement and helping you rediscover the world afresh. We do this by creating products founded on innovative design and cutting edge-technology.

Our aim is to create a safe and comfortable journey and make the world more accessible to you and your child. The Bugaboo Bee was designed with that goal in mind and its many features make it ever adaptable and easily adjustable to your child's needs as he/she grows and develops.

For your newborn, the baby cocoon is one of the accessories available to help ensure your baby's comfort. As your child grows, the Bugaboo Bee's reversible seat provides you the freedom to choose if you want your child to face you or face the world instead. And when your child gets the urge to do a little bit of walking, the Bugaboo Bee easily folds away.

Above all, the Bugaboo Bee was designed to be compact, nimble and easy to use. Be spontaneous and use it all the time. The Bugaboo Bee is suitable from birth and designed to accommodate your child from infant to toddler (up to a weight of 17 kg/37.5 lbs).

Please complete the product registration card included in the packaging or register online at bugaboo.com/register. The information you provide will only be used to contact you in the event of a necessary upgrade of your Bugaboo stroller.

The Bugaboo Bee complies with EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 and is certified by TÜV Süd to bear the TÜV and GS markings.



accessories

Add extra comfort, fun or customize the look of your Bugaboo stroller! There is a great range of accessories to suit every purpose, all in true Bugaboo style.

baby cocoon

The baby cocoon is placed on the fully reclined seat of the Bugaboo Bee and provides extra comfort and protection for your newborn to lay in.

breezy sun canopy

This innovative canopy is designed to reflect the sun and allows for extra ventilation, to keep your child cool on hot days.

car seat adapters

The car seat adapters enable you to effortlessly attach the car seat to the chassis of your Bugaboo stroller and keep you truly mobile.

footmuff

The footmuff is lined with soft fleece helping your child to stay warm and comfortable on cold days.

parasol

The parasol is designed to be easily attached to your Bugaboo stroller and keep your child shaded on sunny days.

seat liner

The breathable and reversible seat liner keeps away moisture, allowing your child to stay comfortable and dry on warm days.

bugaboo bag

The sleek design and surprisingly functional interior make the Bugaboo bag a permanent accessory to be used well beyond childhood.

cup holder

The cup holder attaches to the handlebar of your Bugaboo stroller and provides an accessible place to store a bottle of water or a sippy cup.

transport bag

Fully padded and equipped with rubber wheels and a handle, the transport bag makes it easy to safely pack and transport your Bugaboo stroller and its accessories.

wheeled board

The wheeled board can be attached to your Bugaboo stroller in just two clicks – making it easy to stroll with two children.

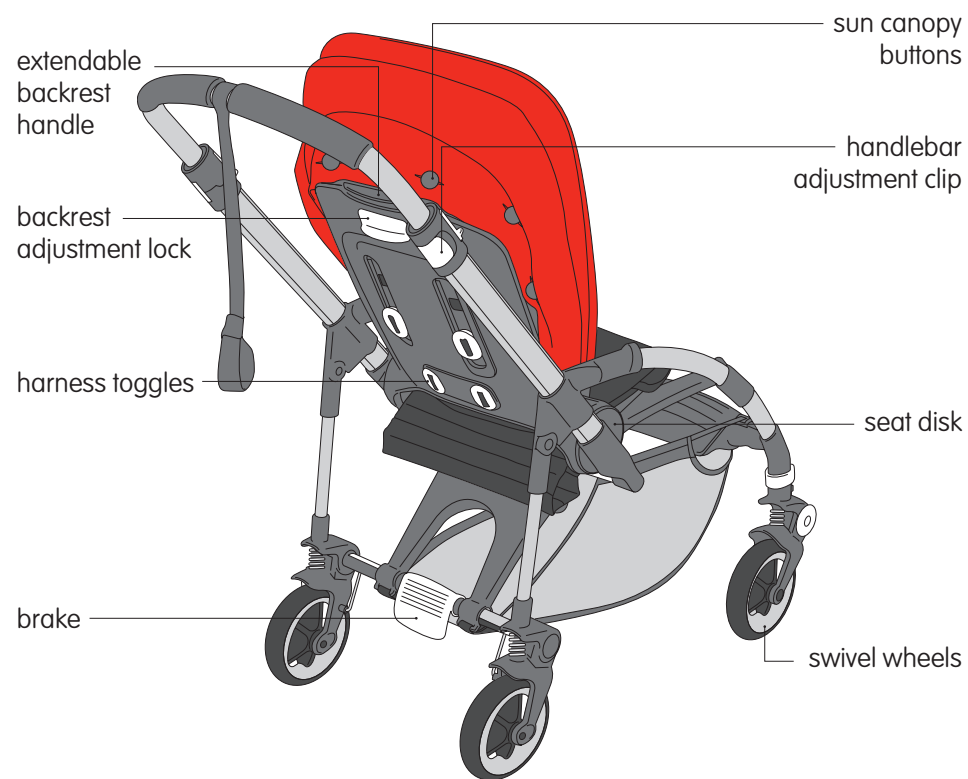
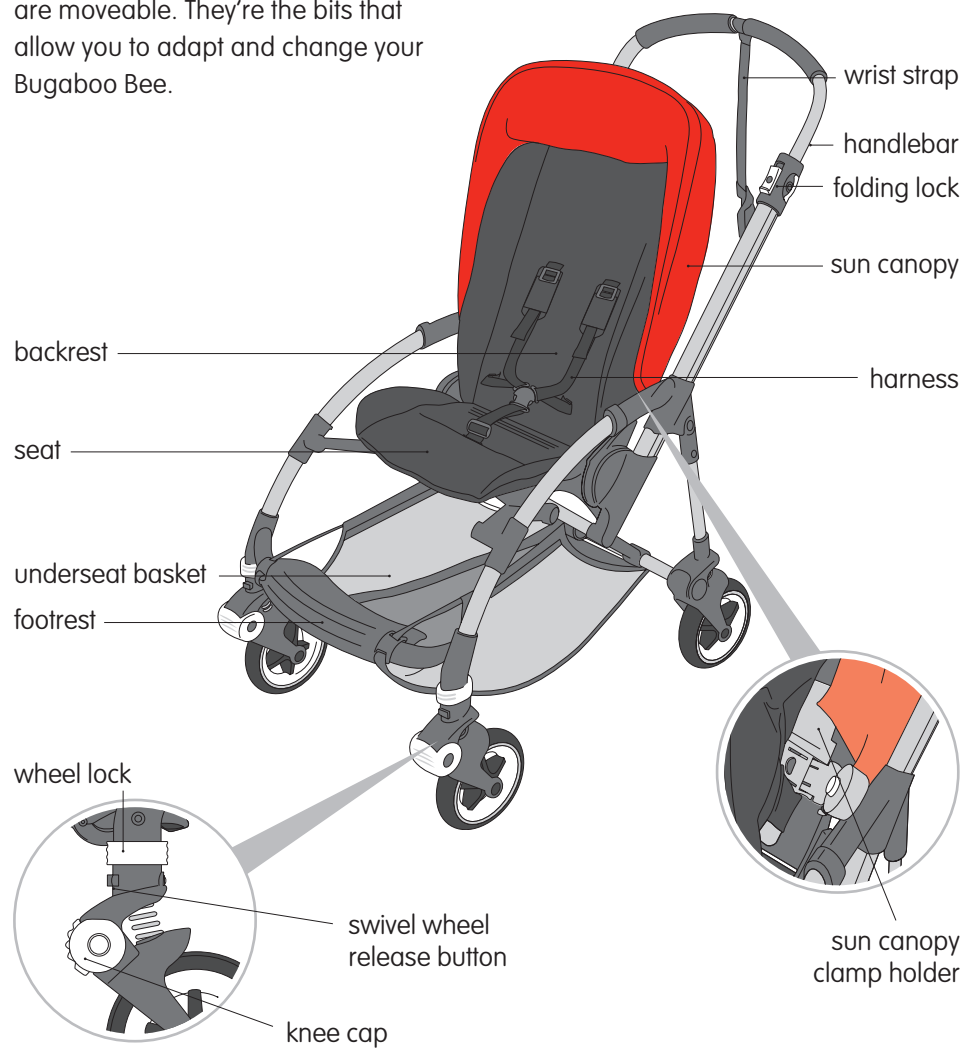
find more information on accessories by visiting www.bugaboo.com

- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



meet the bugaboo bee

All the white parts of your Bugaboo Bee are moveable. They're the bits that allow you to adapt and change your Bugaboo Bee.



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



WARNINGS

It is crucial that you read and refer to all warnings listed in this section and throughout the guide. These are all relevant and essential for the care and safety of any child when using the Bugaboo Bee. If something isn't clear, please contact us at service@bugaboo.com.

- Do not assemble or use the Bugaboo Bee until you have read the user guide.
- Additional warnings and safety information appear throughout this user guide as well as on the Bugaboo Bee itself. These should be reviewed independently.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- The wrist strap must be worn at all times.
- Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
- The Bugaboo Bee is suitable from birth and designed to accommodate your child from infant to toddler (up to a weight of 17 kg/37.5 lbs). Excessive weight may cause a hazardous unstable condition to exist. The product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- Always use the safety features of your Bugaboo Bee, including locking devices, brake, the harness (when child is in the seat) and the wrist strap attached to the handlebar (see this user guide for additional information). Check and maintain all safety features frequently.
- Children should be harnessed in at all times.
- For any child unable to maintain an unaided sitting position the backrest should only be used in the fully reclined position.
- Any load attached to the handlebar affects the stability of the stroller.
- Take your child out of the Bugaboo Bee when going up or down stairs and around steep or unstable conditions. Also, take extra care when going up or down a curb or other uneven surfaces.
- Do not allow the Bugaboo Bee to be used as a toy.
- Do not run, jog or skate with the Bugaboo Bee.
- Only use authentic Bugaboo replacement parts and Bugaboo accessories or products approved by Bugaboo for use with the Bugaboo Bee. It is unsafe to use products that are not approved by Bugaboo.
- Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- This vehicle requires regular maintenance by the user.
- The warranty does not cover damage to the Bugaboo Bee caused by overloading, incorrect folding or the use of non-original accessories.
- Do not carry extra children or bags on the Bugaboo Bee.
- When adjusting the Bugaboo Bee, the child should be clear of moving parts while making adjustments.
- A child's safety is your responsibility. It may be dangerous to leave your child unattended.
- Do not take your stroller on the escalator.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



important information

- Check the safety of the Bugaboo Bee before each use. Ensure that the seat fabric, the brake and the harness are all working properly, the handlebar is locked and that the seat is fitted correctly to the chassis.
- Check to see if the Bugaboo Bee is damaged. You should ensure that any damaged or worn parts are repaired immediately (see warnings on pages 24-25).
- To ensure complete safety for your child do not use the Bugaboo Bee until any damaged or worn parts have been repaired or replaced.
- The Bugaboo Bee seat unit (no. 590210) should only be used with the Bugaboo Bee chassis (no. 50110). Do not use Bugaboo Bee parts or components with any non-approved stroller, other device or any other Bugaboo product.
- Do not use the Bugaboo Bee near open flames or other sources of heat. Avoid exposing the Bugaboo Bee to extreme temperatures.
- The Bugaboo Bee is not resistant to saltwater.

maintenance tips

After a few tough months on the streets the Bugaboo Bee may begin to get a bit dirty. These tips will help you take care of your Bugaboo Bee and keep it running smoothly.

- Clean the Bugaboo Bee chassis and wheels with a soft towel and lukewarm water.
- Use a soft brush to clean sand from the mechanisms and sliding tubes of the frame.
- Clean and lubricate the brake system when you have walked with you Bugaboo Bee on the beach or over gritted surfaces.
- Store your Bugaboo Bee and its accessories in a dry place and leave them unfolded when wet to prevent mould.

For more tips and tricks, visit www.bugaboo.com.

cleaning

We've made the Bugaboo Bee fabric detachable (check page 165) and machine washable.

When washing, don't forget:

- maximum temperature 30°C/85°F (cold wash)
- do not use bleach or any other aggressive detergent
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean
- always wash separately

Always check the wash label before washing.



replaceable parts

We pride ourselves on creating products based on high quality and standards. That's why only genuine Bugaboo parts or parts which have been approved by Bugaboo should ever be used in conjunction with the Bugaboo Bee. If you need to replace a part of your Bugaboo stroller, please contact your retailer, or visit bugaboo.com for an extensive list of retailers near you.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



warranty (not for usa and canada)

As the manufacturer, Bugaboo International BV, which has its principal place of business in Amsterdam (hereinafter: "Bugaboo") supplies the Bugaboo Bee (hereinafter: "product") under warranty, subject to the following conditions:

1. The warranty period is 24 months, from the date of purchase. The warranty period shall never be extended, even in the event of repairs being made.
2. This guarantee is valid all over the world, except in the United States of America and Canada.
3. The warranty provides a right to repair and specifically not to a product's exchange or return.
4. Bugaboo shall bear the expense and risk of transport from and to the retailer (hereinafter: "the retailer") where you purchased the product, provided the repair is covered by warranty.
5. The warranty may only be invoked if you provide Bugaboo with the following, along with the defective product:
 - a copy of the dated receipt of purchase, and
 - a clear description of the complaint.
6. The warranty is not transferable and may therefore only be invoked by the first owner.
7. The warranty does not affect any statutory rights you may have, for example the right to hold the retailer accountable for defects.

No warranty will be provided in the following circumstances:

- If you have made or arranged for modifications or repairs to be made without written permission first having been received from Bugaboo or the retailer.
- Defects resulting from neglect or an accident and/or from any use or maintenance other than that indicated in the user guide.
- If the serial number has been damaged or removed.
- Damage to the product caused by normal wear.

Important

The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. In the event of a defect, you are requested to first contact your retailer. If the retailer is unable to repair the defect, you can contact Bugaboo. Keep the user guide and purchase receipt in a safe place.

contact

Before you start using your Bugaboo Bee, make sure you fill out the product registration form on line at bugaboo.com.

We are always interested in your feedback and would like to hear your comments on the Bugaboo Bee or any other Bugaboo product. Please send us an email at service@bugaboo.com, or visit our web site at bugaboo.com/register to create your personal account and sign up to participate in Bugaboo consumer research and receive the Bugaboo online newsletter.

You've met your new Bugaboo Bee, now it's time to get started!

Our visual guide to the Bugaboo Bee will show you how to get the most out of all the great features it has to offer.

Get set up in 'getting started' and then find out all the fantastic things the Bugaboo Bee can do in 'using your Bugaboo Bee'.

Check the top of the page for the parts of the Bugaboo Bee you'll need to use and then follow the steps to try it out.

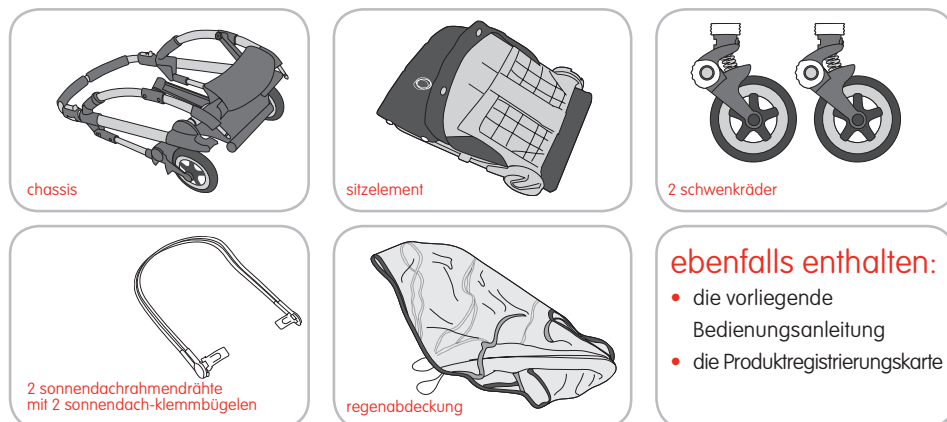
Go to page 102 to get started ...

- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el

in der box

Nehmen Sie sich für die Kontrolle des Inhalts Ihrer Box bitte etwas Zeit. Folgendes muss enthalten sein:

in der ersten box:



in der zweiten box:



Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. Die hier enthaltenen Informationen unterliegen Änderungen ohne vorherige Mitteilung. Bugaboo® International BV haftet nicht für technische Irrtümer oder Auslassungen in diesen Informationen. Das gekaufte Produkt kann u.U. von der Produktbeschreibung in dieser Bedienungsanleitung abweichen. Unsere aktuellsten Bedienungsanleitungen können Sie bei unseren Serviceabteilungen anfordern (siehe 'Kontakt') oder unter: www.bugaboo.com.™ ® Bugaboo und die Bugaboo Logos FROG, GECKO, CAMELEON und BEE sind Warenzeichen von Bugaboo. Die Bugaboo-Kinderwagen sind patent- und designgeschützt.

inhalt

einleitung

- 30 in der box
- 32 hallo von bugaboo
- 33 accessoires
- 34 machen sie bekanntschaff mit dem bugaboo bee
- 36 warnhinweise
- 38 wichtige informationen
- 38 reinigungs und pflegetipps
- 39 reinigung
- 39 ersatzteile
- 40 garantie
- 41 kontakt

anleitungen

- 102 **beginnen**
- 104 montage der schwenkräder und aufstellen
- 107 anbringen des sitzes
- 109 zusammensetzen und befestigen des sonnendachs
- 112 **anwendung ihres bugaboo bee**
- 114 aufstellen – mit dem sitz in der nach vorn gerichteten position
- 117 aufstellen – mit dem sitz in der ihnen zugewandten position
- 121 zusammenklappen – mit dem sitz in der nach vorn gerichteten position
- 123 zusammenklappen – mit dem sitz in der ihnen zugewandten position
- 126 anwendung der bremsen
- 129 einstellen der sitztiefe
- 130 einstellen der rückenlehnen position
- 132 einstellen der rückenlehnenhöhe
- 133 einstellen der haltegurthöhe und sichern des haltegurts
- 137 einstellen des sonnendachs
- 140 einstellen des schiebebügels
- 141 benutzung des sicherheitsriemens für das handgelenk
- 143 feststellen der schwenkräder
- 145 lösen der schwenkräder
- 146 wenden des sitzelements – mit blickrichtung zu ihnen
- 150 wenden des sitzelements – mit blickrichtung nach vorn
- 154 anbringen der regenabdeckung
- 158 abnehmen der untergestellablage
- 161 abnehmen des sonnendachs
- 165 abnehmen des sitzbezugs
- 168 zum anbringen des sitzbezugs

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

hallo!

Herzlich willkommen zur modernen Mobilität und ein herzliches Dankeschön, dass Sie den Bugaboo Bee gekauft haben.

Wir alle bei Bugaboo, haben uns dem Ziel verschrieben, Ihre Mobilität und die Ihres Kindes zu verbessern und Ihnen dabei zu helfen, die Welt ganz neu zu entdecken. Das erreichen wir durch die Entwicklung von Produkten auf Grundlage innovativer Designs und modernster Technologien.

Unser Ziel ist es, dass Sie und Ihr Kind sicher und bequem reisen und dass Sie alles viel zugänglicher erreichen können. Der Bugaboo Bee wurde mit diesem Ziel vor Augen entwickelt, und seine vielen Funktionen machen ihn so noch anpassbarer und leichter verstellbar, um mit den Bedürfnissen eines wachsenden Kindes mitzuwachsen.

Für Neugeborene gehört der Babykokon zu jenen vielen Accessoires, die für den Komfort Ihres Säuglings sorgen. Wenn Ihr Kind größer wird, bietet Ihnen der wendbare Sitz des Bugaboo Bee die Wahl, den Sitz so zu stellen, dass Ihr Kind entweder mit der Blickrichtung zu Ihnen oder nach vorn sitzt. Und wenn Ihr Kind gern ein wenig selbst laufen möchte, lässt sich der Bugaboo Bee einfach zusammenklappen

Darüber hinaus wurde der Bugaboo Bee so entworfen, dass er kompakt, wendig und einfach zu benutzen ist. Seien Sie spontan und haben Sie ihn stets dabei. Der Bugaboo Bee eignet sich für Kinder von Geburt an bis zum Kleinkindalter (bis zu einem Gewicht von 17 kg/37.5 lbs).

Ä Füllen Sie bitte die Produktregistrierungskarte aus, die mit in der Verpackung liegt, oder registrieren Sie sich online unter bugaboo.com/register. Ä Die von Ihnen angegebenen Daten werden nur in dem Fall verwendet, wenn eine Aktualisierung Ihres Bugaboo-Kinderwagens notwendig ist.

Ä Der Bugaboo Bee entspricht den Europäischen Sicherheitsstandardvorschriften EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005. Er ist außerdem TÜV-geprüft (TÜV-Süd) und trägt das GS-Siegel (Geprüfte Sicherheit).



accessoires

Veredeln Sie Ihren Bugaboo-Kinderwagen mit extra Komfort, besonderen Finessen oder geben Sie ihm einfach einen neuen Look! Es gibt für jeden persönlichen Stil und Geschmack eine große Angebotspalette im echten Bugaboo-Stil.

babykokon

Der Babykokon wird in den vollständig zurückgelehnten Sitz (Liegeposition) des Bugaboo Bee gelegt und bietet dem darin liegenden Säugling besonderen Schutz und Komfort.

sonnendach mit lüftungsfenstern

Das innovative Sonnendach reflektiert die Sonnenstrahlen und sorgt mit seiner extra Belüftung für kühlenden Komfort der Kleinen.

autositz-adapter

Mit den Autositz-Adaptoren können Sie ganz mühelos den Autokindersitz am Chassis Ihres Bugaboo-Kinderwagens befestigen und wahrhaft mobil bleiben.

fußsack

Der Fußsack ist mit weichem Fleece gefüttert, der Ihr Kind an kalten Tagen mollig warm hält.

sonnenschirm

Der Sonnenschirm ist einfach an Ihren Bugaboo-Kinderwagen anzubringen und bietet Ihrem Kind an sonnigen Tagen immer Schatten.

sitzaufgabe

Die atmungsaktive und beidseitig verwendbare Sitzaufgabe leitet die Feuchtigkeit ab und sorgt dafür, dass Ihr Kind an heißen Tagen stets trockenen Komfort genießt.

bugaboo tasche

Das schicke Design und die beeindruckend raffinierte Innenausstattung machen die Bugaboo-Tasche zu einem zeitlosen Accessoire, das noch lange nach der Kinderzeit benutzt werden kann.

becherhalter

Der Becherhalter wird einfach am Schieberegler Ihres Bugaboo-Kinderwagens angebracht und bietet Platz für eine Flasche Wasser oder Schnabeltasche.

transporttasche

In die gut gepolsterte und mit Gummirädern und einem Tragegriff voll ausgestattete Bugaboo-Transporttasche passt Ihr Bugaboo-Kinderwagen mit all seinen Accessoires und ist beim Transport optimal geschützt.

rollbrett

Das Bugaboo-Rollbrett lässt sich am Bugaboo-Kinderwagen mit nur zwei „Klicks“ anbringen. So können ganz einfach mit zwei Kindern ausfahren.

weitere informationen über accessoires erhalten sie unter www.bugaboo.com

nl

en

de

fr

es

it

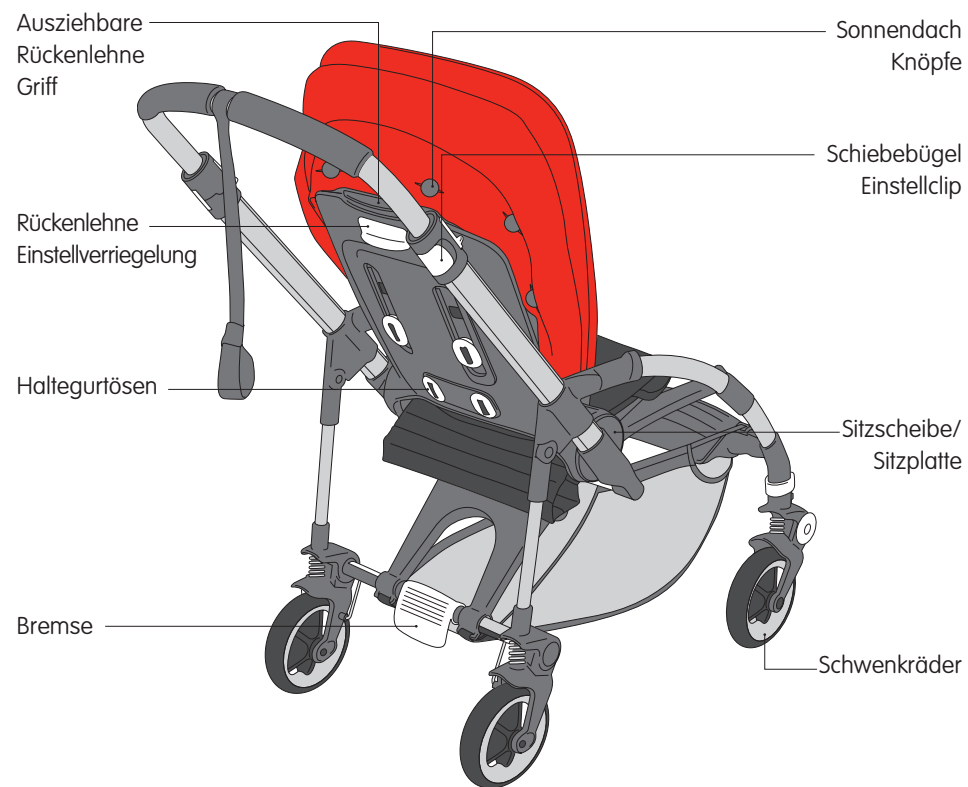
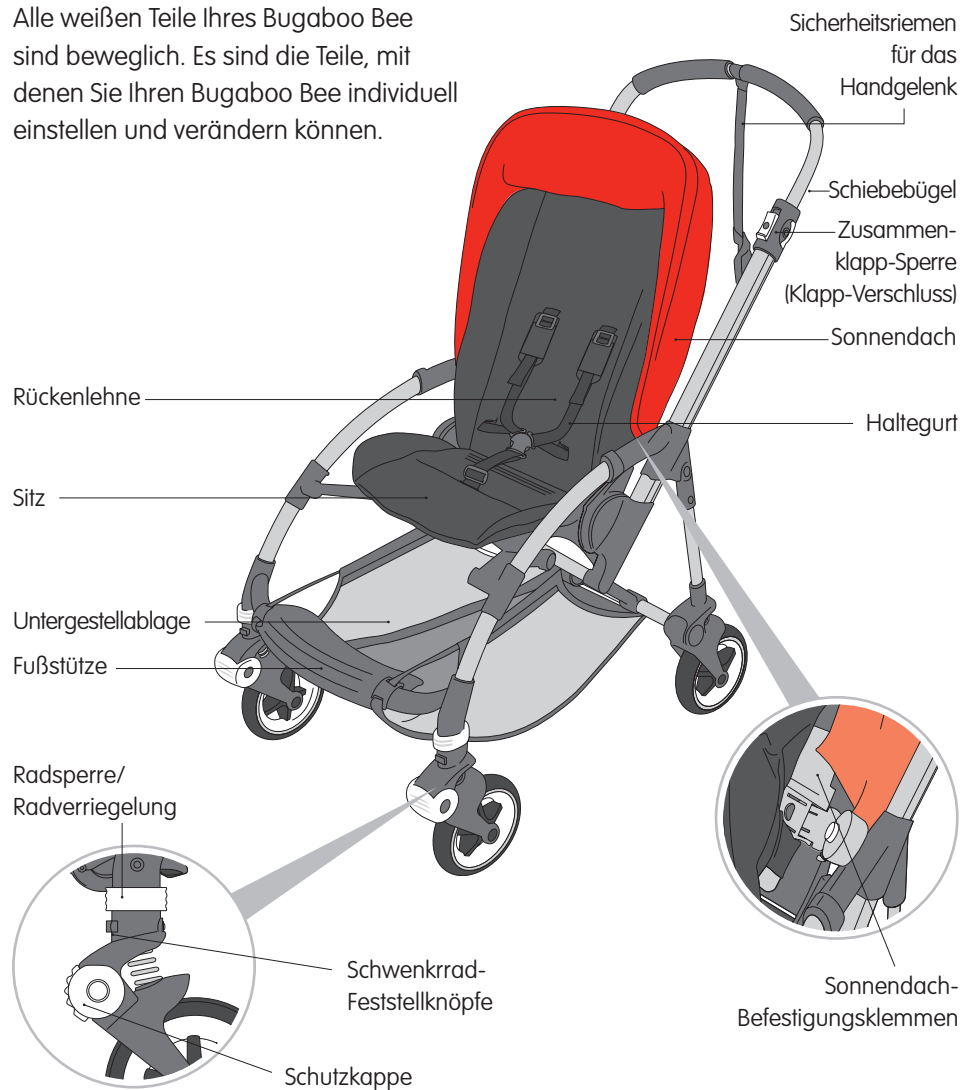
pt

el



machen sie bekanntschafft mit dem bugaboo bee

Alle weißen Teile Ihres Bugaboo Bee sind beweglich. Es sind die Teile, mit denen Sie Ihren Bugaboo Bee individuell einstellen und verändern können.



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



⚠️ WARNHINWEISE

Es ist sehr wichtig, dass Sie alle in diesem Abschnitt und in der gesamten Anleitung aufgeführten Warnhinweise durchlesen und beachten. Sie sind alle relevant und wichtig für die Fürsorge und Sicherheit des Kindes bei der Benutzung des Bugaboo Bee. Wenn Ihnen etwas nicht verständlich ist, wenden Sie sich bitte unter service@bugaboo.com an uns.

- Vor dem Montieren oder vor der Anwendung des Bugaboo Bee bitte unbedingt zuerst die Bedienungsanleitung durchlesen.
- Weitere Warnhinweise und Sicherheitsinformationen sind in der gesamten Bedienungsanleitung wie auch am Bugaboo Bee selbst enthalten. Lesen Sie diese bitte jeweils separat durch.
- Vergewissern Sie sich, dass vor der Benutzung alle Verschlussvorrichtungen eingerastet sind.
- Der Sicherheitsriemen für das Handgelenk muss immer angelegt werden.
- Prüfen Sie bitte auch vor der Benutzung, ob die Vorrichtungen für die Sitzteil-Befestigung korrekt eingerastet sind.
- Der Bugaboo Bee eignet sich für Kinder von Geburt an bis zum Kleinkindalter (bis zu einem Gewicht von 17 kg/37.5lb). Ein Gewicht, das erheblich darüber hinausgeht, kann eine gefährliche Instabilität verursachen. Das Produkt wird instabil, wenn das vom Hersteller empfohlene Lastgewicht überschritten wird.
- Benutzen Sie bitte immer die Sicherheitsfunktionen an Ihrem Bugaboo Bee, einschließlich Verriegelungsvorrichtungen, Bremse, Haltegurt (wenn sich das Kind im Sitz befindet) und den am Schiebebügel befestigten Sicherheitsriemen für das Handgelenk (zusätzliche Informationen sind in der Bedienungsanleitung enthalten). Alle Sicherheitsvorrichtungen sind regelmäßig zu überprüfen und zu warten.
- Kinder sind immer mit dem Haltegurt anzuschnallen.

- Für Kinder, die noch nicht ohne Hilfe sitzen können, sollte die Rückenlehne nur in der vollständigen Liegeposition (unterste Position) eingestellt werden.
- Alle am Schiebebügel angebrachten Lasten beeinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens.
- Nehmen Sie Ihr Kind bitte aus dem Bugaboo Bee, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabgehen bzw. sich auf steilem oder rutschigem Gelände bewegen. Seien Sie auch besonders vorsichtig, wenn Sie eine Bordsteinkante hinauf- oder hinab- bzw. über andere Unebenheiten fahren.
- Der Bugaboo Bee ist kein Spielzeug!
- Mit dem Bugaboo Bee nicht laufen, joggen oder skaten!
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile und –Accessoires oder –Produkte von Bugaboo benutzt werden, die von Bugaboo zur Anwendung mit dem Bugaboo Bee zugelassen sind. Es besteht ein Sicherheitsrisiko, wenn nicht von Bugaboo zugelassene Produkte benutzt werden.
- Verwenden Sie bitte den Schrittgurt immer zusammen mit dem Bauchgurt.
- Dieser Kinderwagen bedarf regelmäßiger Pflege durch den Benutzer.
- Die Garantie gewährt keinen Anspruch bei Schäden am Bugaboo Bee, die aufgrund von Überbelastung, nicht ordnungsgemäßem Zusammenklappen oder durch die Anwendung von nicht originalen Accessoires entstanden sind.
- Befördern Sie bitte keine weiteren Kinder oder Taschen mit dem Bugaboo Bee.
- Achten Sie beim Verstellen des Bugaboo Bee bitte darauf, dass sich das Kind nicht in der Nähe beweglicher Teile befindet und vielleicht eingeklemmt wird.
- Für die Sicherheit des Kindes sind letztendlich Sie als Eltern verantwortlich. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt. Dies birgt immer Gefahren.
- Den Kinderwagen bitte nicht auf Rolltreppen benutzen.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



wichtige informationen

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sicherheit des Bugaboo Bee. Achten Sie darauf, dass der Sitzbezug, die Bremse und das Sicherheitsgurtsystem jeweils korrekt funktionieren, dass der Schiebebügel arretiert ist und der Sitz ordnungsgemäß auf dem Chassis befestigt ist.
- Kontrollieren Sie den Bugaboo Bee auf etwaige Schäden. Beachten Sie bitte, dass alle beschädigten oder abgenutzten Teile unverzüglich repariert werden müssen (siehe Warnhinweise auf den Seiten 36 bis 37).
- Damit für Ihr Kind absolute Sicherheit gewährleistet ist, benutzen Sie den Bugaboo Bee bitte auf keinen Fall, bevor nicht alle beschädigten oder abgenutzten Teile repariert oder ersetzt worden sind.
- Das Bugaboo Bee-Sitzelement (Nr. 590210) ist nur zur Benutzung mit dem Bugaboo Bee chassis (no. 50110). Verwenden Sie bitte keine Bugaboo Bee-Teile oder -Komponenten an anderen, nicht dafür zugelassenen Kinderwagen oder sonstigen Geräten, auch nicht an anderen Bugaboo-Produkten außer am Bugaboo Bee.
- Halten Sie den Bugaboo Bee fern von offenem Feuer und anderen Heizquellen. Vermeiden Sie es, den Bugaboo Bee extremen Temperaturen auszusetzen.
- Der Bugaboo Bee ist nicht salzwasserbeständig.

reinigung und pflegetipps

Nach einigen Monaten harter Belastung auf den Straßen können sich am Bugaboo Bee durchaus verschmutzte Stellen zeigen.

Die nachfolgenden Tipps helfen Ihnen, Ihren Bugaboo Bee zu pflegen und dafür zu sorgen, dass er immer sanft läuft.

- Reinigen Sie das Bugaboo Bee-Chassis und die Räder mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser.
- Benutzen Sie eine weiche Bürste zum Entfernen von Sand aus den mechanischen Teilen und Gleitschienen am Rahmen.
- Reinigen und schmieren Sie das Bremssystem, wenn Sie mit Ihrem Bugaboo Bee über den Strand oder über sandgestreute Flächen gefahren sind.
- Bewahren Sie Ihren Bugaboo Bee und seine Accessoires an einem trockenen Ort auf. Um Schimmelpilzbildung zu vermeiden, bitte nicht im feuchten Zustand zusammenklappen oder zusammenlegen.

Weitere Tipps und Tricks erhalten Sie unter www.bugaboo.com.

reinigung

Wir haben dafür gesorgt, dass der Bugaboo Bee-Bezug abnehmbar (Siehe Seite 165) und in der Maschine waschbar ist.

Wenn Sie ihn waschen, beachten Sie bitte Folgendes:

- maximale Waschtemperatur 30°C/85°F (Kaltwäsche)
- keine Bleichmittel oder andere aggressive Waschmittel verwenden
- nicht schleudern
- nicht bügeln
- nicht chemisch reinigen
- immer separat waschen

Prüfen Sie vor dem Waschen bitte immer die Angaben auf dem Waschanleitungsetikett.



ersatzteile

Wir sind stolz darauf, Produkte auf Grundlage hoher Qualität und hoher Standards zu entwickeln. Daher sollten mit dem Bugaboo Bee immer nur Original-Bugaboo-Teile oder Teile verwendet werden, die von Bugaboo zugelassen wurden. Wenn Sie ein Teil Ihres Bugaboo-Kinderwagens ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schauen Sie unter bugaboo.com in der Liste mit den in Ihrer Nähe befindlichen Fachhändler nach.



garantie (nicht gültig für die usa und kanada)

Als Hersteller - Bugaboo International BV - mit Hauptgeschäftssitz in Amsterdam (im folgenden „Bugaboo“ genannt) gewähren wir für den Bugaboo Bee (im folgenden „Produkt“ genannt) eine Garantie unter nachstehenden Bedingungen:

1. The Garantiezeit beträgt vom Kaufdatum an 24 Monate. Die Garantiezeit wird auf keinen Fall verlängert, auch nicht im Falle notwendig gewordener Reparaturen.
2. Diese Garantie ist weltweit gültig, außer in den Vereinigten Staaten von Amerika und in Kanada.
3. Die Garantie gewährleistet eine Reparatur, aber ausdrücklich nicht den Austausch oder die Rückgabemöglichkeit des Produkts.
4. Bugaboo trägt die Transportkosten und das Transportrisiko vom und bis zum Fachhändler (im folgenden "der Fachhändler" genannt), bei dem das Produkt erworben wurde, vorausgesetzt, die Reparatur ist von der Garantie gedeckt.
5. Die Garantie kann nur geltend gemacht werden, wenn von Ihnen folgende Dinge bei Bugaboo eingegangen sind und dem fehlerhaften Produkt Folgendes beifügt ist:
 - eine Kopie der Kaufquittung mit Kaufdatum sowie.
 - eine deutliche Beschreibung der Beanstandungen.
6. Die Garantie ist nicht übertragbar und kann daher nur vom Erstbesitzer geltend gemacht werden.
7. Die Garantie hat keinen Einfluss auf Ihnen eventuell zustehende, gesetzlich festgelegte Rechte, etwa das Recht, den Fachhändler für Mängel haftbar zu machen.

In folgenden Fällen wird keine Garantie gewährt:

- Wenn Sie Veränderungen oder Reparaturen selber durchgeführt haben oder haben durchführen lassen, ohne sich vorher von Bugaboo oder vom Fachhändler hierfür eine schriftliche Genehmigung eingeholt zu haben.
- Schäden, die durch Nachlässigkeit oder durch einen Unfall und/oder durch eine andere Anwendung oder Wartung als jene, die in der Bedienungsanleitung angegeben ist, entstanden sind.
- Wenn die Seriennummer beschädigt oder entfernt worden ist.
- Bei Schäden am Produkt durch normale Abnutzung.

Wichtige Informationen

Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten vom Kaufdatum an. Sollte ein Schaden auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Ist der Fachhändler nicht in der Lage, den Schaden zu reparieren, können Sie sich gern an Bugaboo wenden. Bewahren Sie Bedienungsanleitung und Kaufquittung bitte an einem sicheren Ort auf.

kontakt

Bevor Sie mit der Anwendung Ihres Bugaboo Bee beginnen, füllen Sie bitte unter bugaboo.com das Produktregistrierungs-Formular online aus.

Wir sind stets an Ihrer Meinung interessiert und freuen uns auf Ihre Kommentare zum Bugaboo Bee oder anderen Bugaboo-Produkten. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an service@bugaboo.com oder besuchen Sie unsere Website unter bugaboo.com/register, um Ihr persönliches Konto einzurichten. Registrieren Sie sich auch für die Teilnahme an der Bugaboo-Verbraucherforschung sowie zum Empfang des Bugaboo Online-Newsletter.

Sie haben sich mit Ihrem neuen Bugaboo Bee vertraut gemacht und können jetzt beginnen!

Unser visueller Bugaboo Bee-Ratgeber zeigt Ihnen, wie Sie all seine exzellenten Funktionen optimal nutzen können.

Legen Sie alles, wie im Abschnitt „beginnen“ angegeben, zurecht und entdecken Sie im Abschnitt „Anwendung Ihres Bugaboo Bee“ all die phantastischen Dinge, die der Bugaboo Bee kann.

Kontrollieren Sie oben auf der Seite die Teile des Bugaboo Bee, die Sie zur Anwendung benötigen und befolgen Sie dann die einzelnen Schritte, um es auszuprobieren.

Gehen Sie zur Seite 102, um zu beginnen ...

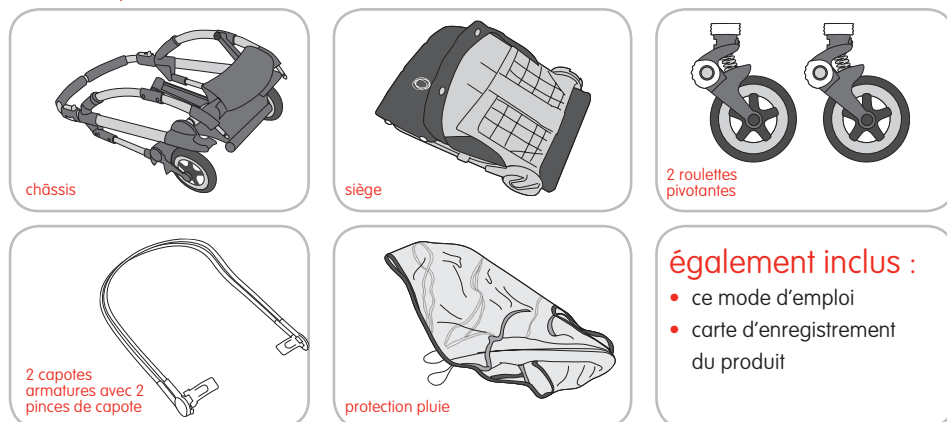
- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



dans la boîte

Prenez quelques minutes pour contrôler le contenu de vos paquets.
Vous devez y trouver :

dans la première boîte :



dans la deuxième boîte :



Si quoi que ce soit manque, veuillez contacter votre détaillant.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable. Bugaboo® International BV ne peut être tenu responsable d'erreurs techniques ou d'omissions contenues dans le présent document. Il est possible que le produit acheté diffère du produit tel qu'il figure dans le mode d'emploi. Nos modes d'emploi les plus récents peuvent être demandés auprès des services d'assistance Bugaboo (voir la rubrique « contact ») ou sur le site www.bugaboo.com.
™ ® BUGABOO et les logos Bugaboo, FROG, GECKO, CAMELEON et BEE sont des marques de commerce de Bugaboo. Le design et le brevet des poussettes Bugaboo sont protégés.

contenu

introduction

- 42 dans la boîte
- 44 bonjour de chez bugaboo
- 45 accessoires
- 46 découvrez la bugaboo bee
- 48 avertissements
- 50 informations importantes
- 50 astuces d'entretien
- 51 nettoyage
- 51 pièces de rechange
- 52 garantie
- 53 contacts

instructions

- 102 **se mettre en route**
- 104 fixer les roulettes pivotantes et déplier
- 107 fixer le siège
- 109 monter et fixer de la capote
- 112 **utiliser votre bugaboo bee**
- 114 déplier – face au monde
- 117 déplier – face à vous
- 121 replier – face au monde
- 123 replier – face à vous
- 126 utiliser le frein
- 129 régler la profondeur du siège
- 130 régler la position du dossier
- 132 régler la hauteur du dossier
- 133 régler la hauteur du harnais et fermer le harnais
- 137 régler la capote
- 140 régler le guidon
- 141 utiliser la dragonne de poignet
- 143 blocage des roulettes pivotantes
- 145 déverrouiller les roulettes pivotantes
- 146 basculer le siège pour l'orienter – face à vous
- 150 basculer le siège pour l'orienter – face au monde
- 154 fixer la protection pluie
- 158 enlever le panier du siège
- 161 enlever la capote
- 165 enlever la housse du siège
- 168 remettre la housse du siège

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

bonjour

Bienvenue dans le monde de la mobilité d'aujourd'hui et merci d'avoir acheté une Bugaboo Bee.

Chez Bugaboo, nous nous employons à améliorer la liberté de mouvement des enfants et celle de leurs parents et nous vous invitons à une totale redécouverte du monde. Pour ce faire, nous créons des produits qui s'appuient sur un design innovant et sur une technologie de pointe.

Notre objectif est de créer une expérience sûre et confortable et de faire en sorte que le monde soit plus accessible pour vous, comme pour vos enfants. La poussette Bugaboo Bee a été conçue dans cet esprit et ses nombreuses fonctionnalités sont toujours adaptables et facilement ajustables aux besoins de votre enfant au fur et à mesure qu'il grandit et se développe.

Le nid d'ange est l'un des accessoires disponibles pour les nouveau-nés, il contribue à assurer un confort maximum à votre bébé. Au fur et à mesure que votre enfant grandit, le siège réversible de la Bugaboo Bee permet de l'installer, en toute liberté, soit face à vous soit face au monde. Et si votre enfant ressent le besoin de trotter un petit peu, vous pouvez replier la Bugaboo Bee en un tournemain.

La Bugaboo Bee a été conçue avant tout pour être compacte, maniable et facile à utiliser. Soyez spontané et utilisez-la dans toutes les situations. La poussette Bugaboo Bee est adaptée dès la naissance et a été conçue pour accueillir votre enfant de sa naissance à sa petite enfance (jusqu'à un poids de 17 kg).

Veuillez remplir la carte d'enregistrement de votre produit fourni dans le paquet ou enregistrez-vous en ligne sur le site bugaboo.com/register. Les informations que vous nous fournirez seront utilisées pour vous contacter en cas d'amélioration nécessaire à apporter à votre poussette Bugaboo.

La poussette Bugaboo Bee est conforme aux normes de sécurité EN 1888 :2003 +A1/A2/A3:2005, a obtenu la certification TÜV Süd lui permettant d'arborer les labels de sécurité TÜV et GS.



accessoires

Ajoutez plus de confort, plus de « fun » ou personnalisez l'apparence de votre poussette Bugaboo! Il existe une large gamme d'accessoires, tous dans le style Bugaboo, adaptés à tous vos besoins.

nid d'ange

Le nid d'ange est installé sur le siège de la Bugaboo Bee en position complètement allongée et offre à votre nouveau-né un confort et une protection supplémentaires.

chancelière

La chancelière est doublée de polaire moelleuse afin que votre enfant reste à l'aise et bien au chaud les jours de grand froid.

adaptateurs pour siège auto

Les adaptateurs pour siège auto vous permettent de fixer sans effort le siège auto au châssis de votre poussette Bugaboo et de rester vraiment mobile.

porte-gobelet

Le porte-gobelet se fixe au guidon de votre poussette Bugaboo et permet d'y mettre une bouteille d'eau ou un mug de voyage toujours à portée de main.

ombrelle

L'ombrelle a été conçue de façon à pouvoir être facilement fixée sur votre poussette Bugaboo et à maintenir votre enfant à l'ombre lors des journées ensoleillées.

coussin d'assise

Le coussin d'assise respirable et réversible permet de chasser l'humidité, votre enfant reste ainsi toujours à l'aise et bien au sec même lors des journées très chaudes.

sac bugaboo

Le design épuré et l'intérieur étonnamment fonctionnel du sac Bugaboo en font un accessoire intemporel que vous utiliserez même lorsque votre enfant sera devenu grand.

la capote à fenêtres

Cette capote innovante a été conçue pour refléter le soleil et permet une ventilation supplémentaire pour que votre enfant reste au frais les jours de grande chaleur.

sac de transport

Entièrement rembourré et équipé de roues en caoutchouc et d'une poignée, le sac de transport vous permet de ranger et de transporter en toute sécurité votre poussette Bugaboo et ses accessoires.

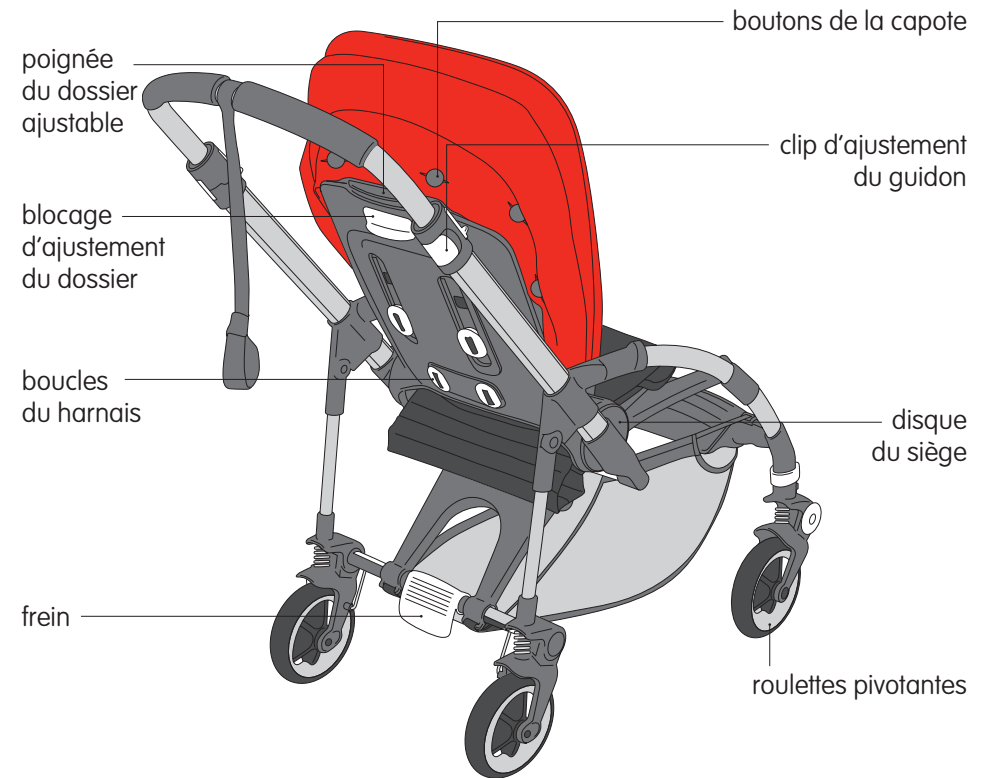
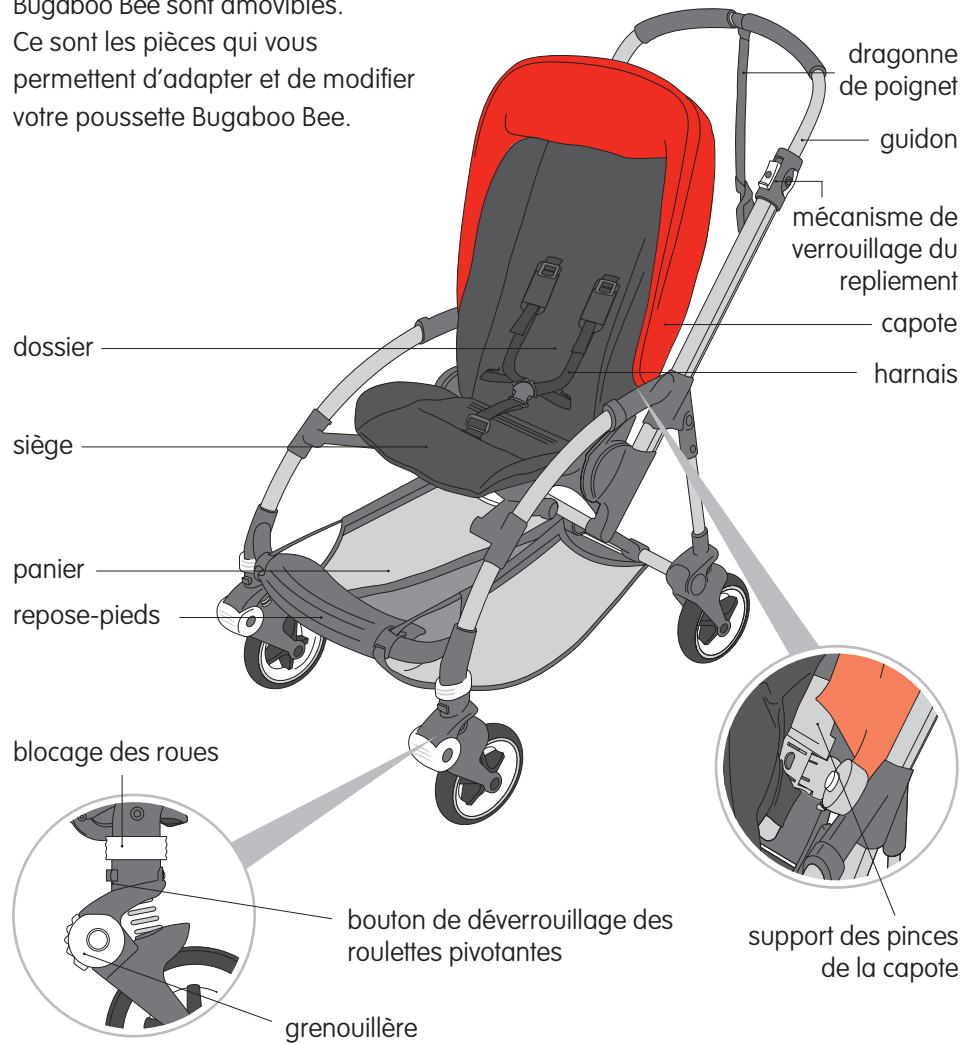
planche à roulettes

La planche à roulettes se fixe à votre poussette Bugaboo en seulement deux petits clics, vous pourrez ainsi facilement emmener deux enfants.

découvrez davantage d'informations sur les accessoires en visitant le site www.bugaboo.com

découvrez la bugaboo bee

Tous les éléments blancs de votre Bugaboo Bee sont amovibles. Ce sont les pièces qui vous permettent d'adapter et de modifier votre poussette Bugaboo Bee.



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el

⚠ AVERSTISSEMENTS

Il est essentiel que vous lisiez attentivement tous les avertissements de cette rubrique et que vous vous y reportiez tout au long de ce guide. Ces mentions sont toutes pertinentes et sont essentielles afin de garantir la sécurité d'un enfant lors de l'utilisation de la poussette Bugaboo Bee. Si quelque chose n'est pas suffisamment clair, veuillez nous contacter à service@bugaboo.com.

- Il convient de ne pas monter ou utiliser la poussette Bugaboo Bee tant que vous n'avez pas lu le mode d'emploi.
- Des mises en garde et des informations de sécurité supplémentaires sont mentionnées tout au long de ce mode d'emploi ainsi que sur la poussette Bugaboo Bee elle-même. Elles doivent être consultées indépendamment.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant l'utilisation de la poussette.
- Vous devez toujours utiliser la dragonne de poignet.
- Vérifiez que les systèmes de fixation du siège sont correctement mis en place avant toute utilisation.
- La poussette Bugaboo Bee est adaptée dès la naissance et a été conçue pour accueillir votre enfant de sa naissance à sa petite enfance (jusqu'à un poids de 17 kg/37.5 lbs). La présence d'un poids excessif risque de rendre la poussette instable, ce qui peut être source de dangers. La poussette deviendra instable si la charge maximale recommandée par le fabricant n'est pas respectée.
- Utilisez toujours les dispositifs de sécurité de votre Bugaboo Bee, notamment les dispositifs de verrouillage, le frein, le harnais (lorsque l'enfant est dans le siège) et la dragonne de poignet attachée au guidon (se reporter à ce mode d'emploi pour plus d'informations). Vérifiez et entretenez régulièrement tous les dispositifs de sécurité.
- L'enfant doit toujours être attaché au moyen du harnais.

- Dans le cas d'enfants ne parvenant pas à se maintenir seuls en position assise, le dossier devra uniquement être utilisé en position complètement inclinée.
- Toute charge fixée au guidon affecte la stabilité de la poussette.
- Sortez votre enfant de la Bugaboo Bee lorsque vous montez ou descendez les escaliers ou dans des environnements instables ou verticaux. Il convient aussi de faire extrêmement attention lorsque vous montez ou descendez d'un bord de trottoir ou de toute autre surface irrégulière.
- La poussette Bugaboo Bee n'est pas un jouet, elle ne doit pas être utilisée comme tel.
- La poussette Bugaboo Bee ne doit pas être utilisée en courant, en faisant du jogging ou du patin.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires Bugaboo d'origine ou des accessoires homologués par Bugaboo et pouvant être utilisés avec la poussette Bugaboo Bee. Il est dangereux d'utiliser des produits qui ne sont pas homologués par Bugaboo.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en association avec les ceintures du harnais.
- Ce véhicule nécessite un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés à la Bugaboo Bee résultant d'une surcharge, d'un mauvais repliement ou de l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- Ne pas utiliser la Bugaboo Bee pour porter un autre enfant ou pour porter des sacs.
- Lorsque vous procédez à l'ajustement de la Bugaboo Bee, l'enfant doit être tenu à l'écart des pièces mobiles de la poussette.
- Vous êtes responsable de la sécurité de l'enfant. Laisser votre enfant sans surveillance peut être dangereux.
- N'utilisez pas votre poussette dans les escalators.

informations importantes astuces d'entretien

- Contrôlez la sécurité de la poussette Bugaboo Bee avant chaque utilisation. Vérifiez que l'habillage du siège, les freins et le harnais fonctionnent correctement, que le guidon est bien verrouillé et que le siège est correctement fixé au châssis.
- Vérifiez que la Bugaboo n'est pas endommagée. Vous devez vous assurer que toute partie ou pièce endommagée ou usée est immédiatement réparée (voir la rubrique avertissements aux pages 48-49).
- Pour garantir une parfaite sécurité de votre enfant, veillez à ne pas utiliser la poussette Bugaboo Bee tant que les parties / pièces endommagées ou usées n'ont pas été réparées ou remplacées.
- Le siège de la Bugaboo Bee (n°. 590210) doit uniquement être utilisé avec le châssis de la Bugaboo Bee (no. 50110). N'utilisez pas de pièces ou de composants Bugaboo Bee avec n'importe quelle poussette ou autre système non homologué ou avec tout autre produit Bugaboo.
- N'utilisez pas la poussette Bugaboo Bee à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur. Évitez d'exposer la poussette Bugaboo Bee à des températures extrêmes.
- La poussette Bugaboo Bee n'est pas traitée contre l'eau salée.

Après plusieurs mois d'utilisation intensive dans les rues, il est possible que votre poussette Bugaboo ne soit plus très propre. Ces conseils vont vous aider à garantir le bon entretien de votre Bugaboo Bee et à assurer son bon fonctionnement.

- Nettoyez le châssis et les roues de la Bugaboo Bee avec un chiffon humide et de l'eau tiède.
- Utilisez une brosse souple pour nettoyer le sable des mécanismes et des tubes coulissants du cadre.
- Nettoyez et lubrifiez le système de freins lorsque vous vous êtes promené avec votre Bugaboo Bee sur la plage ou sur des surfaces avec des gravillons.
- Rangez votre Bugaboo Bee et ses accessoires dans un endroit sec et lorsqu'ils sont mouillés, ne les repliez pas pour éviter le développement de moisissure.

Pour plus de trucs et d'astuces, veuillez consulter le site www.bugaboo.com.

nettoyage

Nous avons fait en sorte que l'habillage de la Bugaboo Bee soit amovible(se référer à la page 165) et lavable en machine.

Retenir les conseils suivants avant le lavage:

- température maximum de 30°C/85°F (lavage froid)
- ne pas utiliser d'eau de javel ou tout autre détergent agressif
- ne pas passer au sèche-linge
- ne pas repasser
- ne pas nettoyer à sec
- toujours laver séparément

Vous devez toujours consulter l'étiquette avant de nettoyer.



pièces de rechange

Nous sommes fiers de créer des produits d'un niveau de qualité très élevé. C'est la raison pour laquelle seules des pièces Bugaboo d'origine doivent être utilisées sur la Bugaboo Bee, ou des pièces ayant été homologuées par Bugaboo. Si vous avez besoin de remplacer une pièce de votre poussette Bugaboo, veuillez contacter votre détaillant ou consulter le site bugaboo.com pour accéder à une liste complète des détaillants les plus proches.



garantie (à l'exception des états-unis et du canada)

La poussette Bugaboo Bee (ci-après : le "produit") fournie par le fabricant, Bugaboo International BV, dont le siège principal se situe à Amsterdam (ci-après : "Bugaboo") est sous garantie, celle-ci présente les conditions suivantes :

1. La période de garantie est de deux ans à partir de la date d'achat. La période de garantie ne pourra jamais être prolongée, même dans le cas où des réparations seraient effectuées.
2. Cette garantie est valable dans le monde entier, à l'exception des États-Unis d'Amérique et du Canada.
3. La garantie donne droit à la réparation, mais expressément pas à l'échange ou à la reprise d'un produit.
4. Bugaboo assumera les dépenses et les risques associés au transport à partir et à destination du détaillant (ci-après : "le détaillant") chez qui vous avez acheté votre produit, à condition que la réparation soit couverte par la garantie.
5. La garantie pourra seulement être invoquée si, avec le produit défectueux, vous remettez à Bugaboo :
 - une copie du bon d'achat daté, et,
 - une description détaillée de vos réclamations.
6. Cette garantie n'est pas transmissible et ne peut par conséquent être invoquée que par le premier propriétaire du produit.
7. Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires que vous pourriez avoir, par exemple le droit de tenir le détaillant responsable des défauts du produit.

Aucune garantie ne sera accordée dans les circonstances suivantes :

- Si vous avez vous-même procédé ou fait procéder à des modifications ou réparations sans autorisation écrite préalable de Bugaboo ou du détaillant.
- Défauts résultant de négligence ou d'un accident et / ou de toute utilisation ou de tout entretien autres que ceux qui sont stipulés dans le mode d'emploi.
- Dégradation ou retrait du numéro de série.
- Dommages au produit résultant d'une usure normale.

Important

La période de garantie du produit est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Dans le cas où vous constatez un défaut, il vous sera d'abord demandé de contacter le détaillant. Si le détaillant est incapable de réparer le défaut, vous pouvez contacter Bugaboo. Conservez soigneusement le mode d'emploi et la preuve d'achat du produit.

contacts

Avant de commencer à utiliser votre Bugaboo Bee, veuillez à remplir en ligne la carte d'enregistrement de votre produit sur le site bugaboo.com.

Votre avis nous intéresse et vos commentaires sur la poussette Bugaboo Bee ou sur tout autre produit Bugaboo sont les bienvenus. Veuillez nous envoyer un e-mail à l'adresse service@bugaboo.com ou consultez notre site à l'adresse bugaboo.com/register pour créer votre compte personnel et inscrivez-vous pour participer à notre enquête clients Bugaboo et pour recevoir la newsletter électronique Bugaboo.

Vous avez découvert votre nouvelle poussette Bugaboo Bee, il est maintenant temps de partir!

Notre guide visuel sur la Bugaboo Bee vous indiquera comment tirer le meilleur parti de toutes les remarquables fonctionnalités offertes par votre poussette.

Rendez-vous à la rubrique « se mettre en route » et découvrez toutes les choses fantastiques que peut faire la Bugaboo Bee dans la rubrique « utiliser votre Bugaboo Bee ».

Consultez le haut de la page pour connaître les pièces de la Bugaboo Bee que vous aurez besoin d'utiliser puis suivez les étapes pour tester le fonctionnement.

Allez à la page 102 pour commencer ...

nl

en

de

fr

es

it

pt

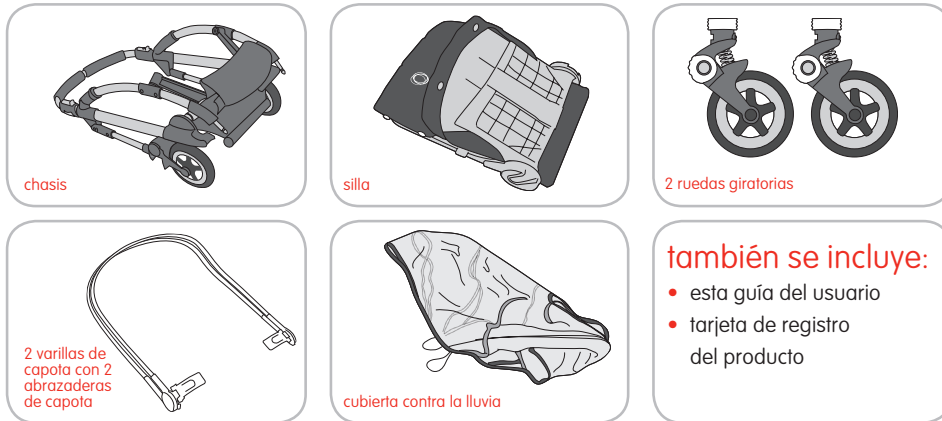
el



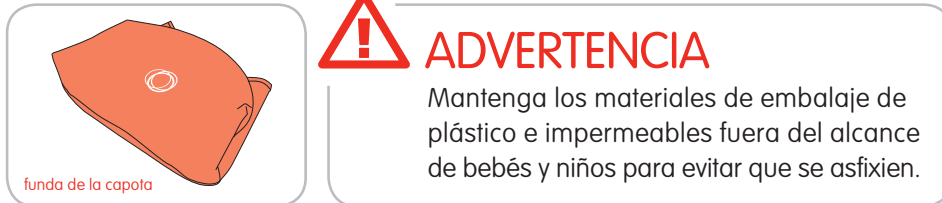
en la caja

Tómese un minuto para comprobar el contenido del paquete.
Debería encontrar:

en la primera caja:



en la segunda caja:



Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su vendedor.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin notificación previa. Bugaboo® International BV no se hace responsable de los errores técnicos u omisiones contenidos en este documento. El producto comprado puede variar del producto descrito en esta guía de usuario. Puede solicitar nuestras guías de usuario más recientes a nuestro departamento de Atención al cliente (véase "contacto") o en www.bugaboo.com.™ ® BUGABOO y los logotipos Bugaboo FROG, GECKO, CAMELEON y BEE son marcas comerciales de Bugaboo. Los cochecitos Bugaboo están patentados y su diseño está protegido.

contenido

introducción

- 54 en la caja
- 56 hola desde bugaboo
- 57 accesorios
- 58 conozca al bugaboo bee
- 60 advertencias
- 62 información importante
- 62 consejos de mantenimiento
- 63 limpieza
- 63 piezas
- 64 garantía
- 65 contacto

instrucciones

- 103 **empiece a moverse**
- 104 colocación de las ruedas giratorias y desplegado
- 107 colocación de la silla
- 109 montaje y colocación de la capota
- 113 **utilización de su bugaboo bee**
- 114 desplegado - mirando al mundo
- 117 desplegado - mirándole a usted
- 121 plegado - mirando al mundo
- 123 plegado - mirándole a usted
- 126 uso del freno
- 129 ajuste de la profundidad de la silla
- 130 ajuste de la posición del respaldo
- 132 ajuste de la altura del respaldo
- 133 ajuste de la altura del arnés y sujeción del arnés
- 137 ajuste de la capota
- 140 ajuste del manillar
- 141 uso de la muñequera de seguridad
- 143 bloqueo de las ruedas giratorias
- 145 desbloqueo de las ruedas giratorias
- 146 cambiar el sentido de la unidad de silla - mirándole a usted
- 150 cambiar el sentido de la unidad de silla - mirando al mundo
- 154 fijar la cubierta contra la lluvia
- 158 para retirar la cestilla de compras
- 161 para retirar la capota
- 165 para retirar la funda de silla
- 168 volver a colocar la funda de la silla

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

hola

Bienvenido/a a la movilidad moderna y gracias por comprar el Bugaboo Bee.

En Bugaboo, estamos comprometidos con la mejora de su libertad de movimiento y la de su hijo, y ayudarle a redescubrir el mundo. Lo conseguimos creando productos fundados en un diseño innovador y una tecnología de vanguardia.

Nuestro objetivo es crear un movimiento seguro y cómodo y hacer que el mundo sea más accesible para usted y para su hijo. El Bugaboo Bee se diseñó con este objetivo en mente y sus muchas funciones hacen que se pueda adaptar y ajustar fácilmente a las necesidades de su hijo a medida que éste crece y se desarrolla.

Para su recién nacido, el saco de bebé es uno de los accesorios disponibles para ayudarle a garantizar la comodidad del bebé. A medida que su hijo crece, la silla reversible del Bugaboo Bee le permite elegir la posición de su hijo, mirándole a usted o mirando al mundo. Y cuando su hijo sienta el deseo de andar un poquito, el Bugaboo Bee se pliega fácilmente.

Cuando al niño le apetezca dar unos pasos, el Bugaboo Bee se pliega fácilmente. Sobre todo, el Bugaboo Bee se ha diseñado para ser compacto, ágil y fácil de usar. Sea espontáneo y úselo todo el tiempo. El Bugaboo Bee es adecuado desde el nacimiento y se ha diseñado para que el niño pueda usarlo desde que nace hasta que da los primeros pasos (hasta un peso de 17kg/37.5lbs).

Rellene la tarjeta de registro del producto que se incluye en el embalaje original o regístrese online en bugaboo.com/register. La información proporcionada únicamente se utilizará para ponerse en contacto con usted en caso de producirse una actualización necesaria de su cochecito Bugaboo.

El Bugaboo Bee cumple las normas EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 y tiene el certificado TÜV Süd, por lo que puede llevar las marcas TÜV y GS.



accesorios

¡Añada comodidad extra y diversión o personalice la imagen de su cochecito Bugaboo! Existe una amplia gama de accesorios que se adaptan a cada propósito, todos ellos con el estilo típico de Bugaboo.

saco nido de bebé

El saco nido de bebé se coloca sobre la silla totalmente reclinada del Bugaboo Bee y proporciona comodidad y protección extra a su recién nacido.

capota ventilada

Esta innovadora capota se ha diseñado para reflejar el sol y permite ventilación extra, a su recién nacido.

adaptadores de silla de coche

Permiten acoplar una silla de coche al Bugaboo Bee para hacer que usted y el niño sean verdaderamente móviles.

saco de silla

El saco de silla está forrado con suave polar, lo que ayuda a su hijo a mantenerse caliente y cómodo en los días fríos.

sombrilla

La sombrilla se ha diseñado para unirse fácilmente a su cochecito Bugaboo y mantener a su hijo a la sombra en los días soleados.

colchoneta integral

La colchoneta integral, respirable y reversible, evita que penetre la humedad, lo que permite que su hijo se mantenga cómodo y seco durante los días cálidos.

bolso bugaboo

Su elegante diseño y su interior, sorprendentemente funcional, hacen del bolso Bugaboo un accesorio permanente que puede usarse durante mucho tiempo una vez que el niño ha crecido.

portavasos

El portavasos se coloca en el manillar de su cochecito Bugaboo y proporciona un lugar accesible para colocar una botella de agua o una taza.

bolsa de transporte

Totalmente acolchada y equipada con ruedas de goma y asa, la bolsa de transporte hace que resulte fácil guardar y transportar su cochecito Bugaboo y sus accesorios.

patinete acoplado

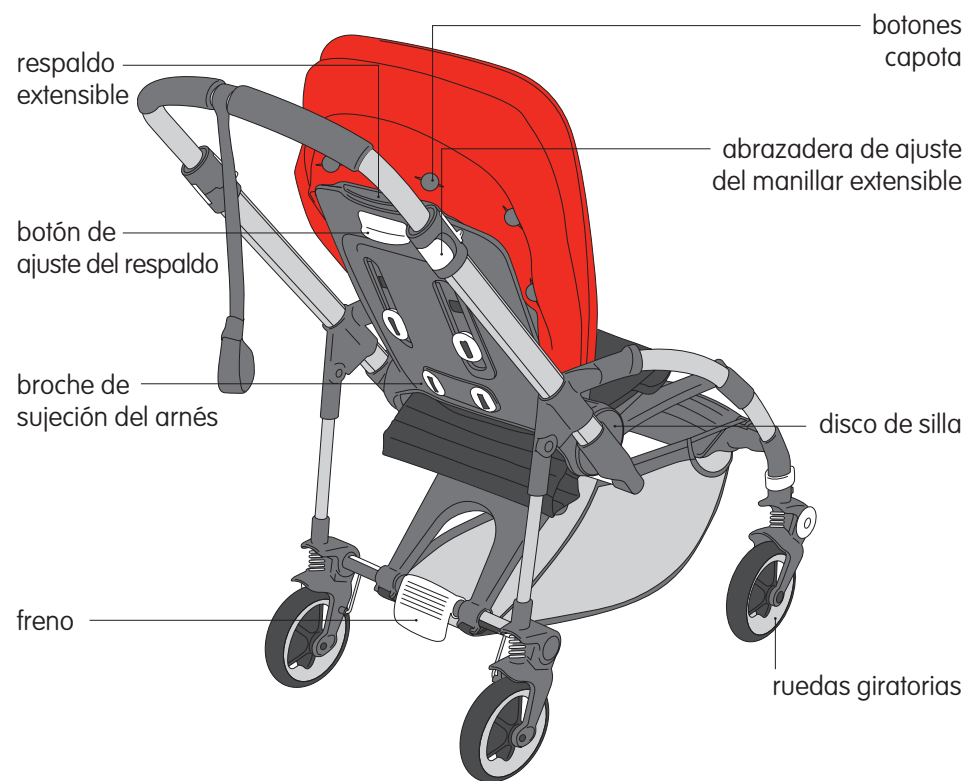
El patinete puede unirse a su cochecito Bugaboo con sólo dos clics, lo que hace que resulte fácil pasear con dos niños.

obtenga más información sobre los accesorios en www.bugaboo.com



conozca al bugaboo bee

Todas las piezas blancas de su Bugaboo Bee son móviles. Son las piezas que le permiten adaptar y cambiar su Bugaboo Bee.



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el

⚠️ ADVERTENCIAS

Es esencial que lea y consulte todas las advertencias incluidas en esta sección y en toda la guía. Son importantes y esenciales para el cuidado y la seguridad de cualquier niño que utilice el Bugaboo Bee. Si algo no le queda claro, póngase en contacto con nosotros en service@bugaboo.com.

- No monte ni use el Bugaboo Bee hasta haber leído la guía del usuario.
- Hay otras advertencias e información de seguridad en esta guía del usuario, así como en el mismo Bugaboo Bee. Esta información debe revisarse por separado.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén puestos antes de usar el producto.
- La muñequera de seguridad debe usarse en todo momento.
- Compruebe que los dispositivos de sujeción de la silla estén bien enganchados antes de usarla.
- El Bugaboo Bee es adecuado desde el nacimiento y se ha diseñado para que el niño pueda usarlo desde que nace hasta que da los primeros pasos (hasta un peso de 17 kg/37,5 lb). Un peso excesivo puede provocar una condición peligrosa de inestabilidad. El producto será inestable si se supera la carga recomendada por el fabricante.
- Use siempre las funciones de seguridad de su Bugaboo Bee, incluyendo los dispositivos de bloqueo, el freno, los arneses (cuando el niño esté en la silla) y la muñequera de seguridad sujeta al manillar (consulte esta guía del usuario para obtener más información). Compruebe y mantenga todas las funciones de seguridad con frecuencia.

- Los niños deben tener colocados los arneses en todo momento.
- Cuando un niño no pueda mantenerse sentado sin ayuda, el respaldo sólo debe utilizarse en la posición totalmente reclinada.
- Toda carga sujeta al manillar afectará a la estabilidad del cochecito.
- Saque al niño del Bugaboo Bee al subir o bajar escaleras, en pendientes o en condiciones inestables. Preste una atención especial al subir o bajar en curva o en otras superficies desiguales.
- No permita que el Bugaboo Bee se use como juguete.
- No corra, salte ni patine con el Bugaboo Bee.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales de Bugaboo, o productos autorizados por Bugaboo con el Bugaboo Bee. No es seguro utilizar productos no autorizados por Bugaboo.
- Use siempre el arnés de entrepiernas junto con los arneses superiores.
- Este vehículo requiere un mantenimiento periódico por parte del usuario.
- La garantía no cubre los daños causados al Bugaboo Bee por un exceso de carga, un plegado incorrecto o el uso de accesorios no originales.
- No cargue otros niños ni bolsas en el Bugaboo Bee.
- Cuando ajuste el Bugaboo Bee, mantenga al niño apartado de las piezas móviles.
- La seguridad del niño es responsabilidad suya. Puede resultar peligroso dejar a un niño sin supervisión.
- No use el cochecito en escaleras mecánicas.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



información importante

- Compruebe la seguridad del Bugaboo Bee antes de cada uso. Asegúrese de que la funda de la silla, el freno y el arnés estén funcionando correctamente, que el manillar esté bloqueado y que la silla esté bien colocada en el chasis.
- Verifique que su Bugaboo Bee funciona correctamente. Debe asegurarse de que se sustituya inmediatamente cualquier pieza dañada o desgastada (véanse las advertencias de las páginas 60-61).
- Para garantizar una seguridad completa para el niño, no use el Bugaboo Bee hasta que se hayan substituido o cambiado las piezas dañadas o desgastadas.
- La silla del Bugaboo Bee (n° 590210) no debe usarse sólo con el chasis del Bugaboo Bee (n° 50110). No use piezas o componentes del Bugaboo Bee con ningún otro cochecito no autorizado, otro dispositivo ni otro producto Bugaboo.
- No use el Bugaboo Bee cerca de llamas abiertas ni otras fuentes de calor. Evite exponer el Bugaboo Bee a temperaturas extremas.
- El Bugaboo Bee no es resistente al agua salada.

consejos de mantenimiento

Tras unos duros meses en las calles, el Bugaboo Bee puede empezar a estar un poco sucio. Estos consejos le ayudarán a cuidar su Bugaboo Bee y a asegurarse de que siga funcionando sin problemas.

- Limpie el chasis y las ruedas del Bugaboo Bee con un trapo suave y agua templada.
- Use un cepillo blando para limpiar los mecanismos y tubos deslizantes de la estructura.
- Limpie y lubrique el sistema de frenos cuando haya pasado con su Bugaboo Bee por la playa o sobre superficies con gravilla.
- Guarde su Bugaboo Bee y sus accesorios en un lugar seco, y déjelos sin plegar mientras estén mojados para evitar la formación de moho.

Si desea consultar más consejos y trucos, visite www.bugaboo.com.

limpieza

Hemos hecho que la funda del Bugaboo Bee pueda extraerse (véase la página 165) y lavarse en la lavadora.

Cuando la lave, no olvide esto:

- temperatura máxima 30°C/85°F (lavado en frío)
- no use lejía ni ningún otro detergente agresivo en el lavado
- no secar en secadora
- no planchar
- no lavar en seco
- lave siempre por separado

Compruebe siempre la etiqueta de lavado antes de lavar el producto.



piezas

Estamos orgullosos de crear productos de alta calidad y basados en las normas más exigentes. Por esta razón sólo deben utilizarse piezas originales de Bugaboo o piezas aprobadas por Bugaboo en el Bugaboo Bee. Si necesita cambiar alguna pieza de su cochecito Bugaboo, póngase en contacto con su distribuidor o visite bugaboo.com para consultar una amplia lista de distribuidores cercanos.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



garantía (excepto ee uu y Canadá)

Como fabricante, Bugaboo International BV, cuyo domicilio social se encuentra en Ámsterdam (en lo sucesivo, "Bugaboo"), suministra el Bugaboo Bee (en lo sucesivo, "producto") con garantía, con sujeción a las condiciones siguientes:

1. El periodo de garantía es de dos años, contados a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía no se ampliará nunca, ni siquiera en caso de que se realicen sustituciones.
2. Esta garantía será válida en todo el mundo, excepto en Estados Unidos de América y Canadá.
3. La garantía da derecho específicamente a la sustitución, no al cambio ni a la devolución de un producto.
4. Bugaboo correrá con los gastos y los riesgos de transporte, ida y vuelta, desde el comercio (en adelante, "el comercio") en el que haya comprado el producto, siempre que la sustitución esté cubierta por la garantía.
5. La garantía sólo podrá invocarse cuando usted proporcione a Bugaboo los elementos siguientes junto con el producto defectuoso:
 - justificante, con fecha; y
 - una clara descripción de la queja.
6. La garantía no es transferible y, por lo tanto, sólo podrá ser invocada por el primer propietario.
7. La garantía no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener; por ejemplo, el derecho de considerar responsable al comercio por los defectos.

No se proporcionará garantía en las siguientes circunstancias:

- Si realiza u organiza la realización de modificaciones o reparaciones sin el permiso previo por escrito de Bugaboo o del comercio.
- Defectos resultantes de negligencia o un accidente y/o de cualquier uso o mantenimiento distinto al indicado en la guía del usuario.
- Si el número de serie se hubiera dañado o borrado.
- Daños en el producto causados por el desgaste habitual.

Importante

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses, a partir de la fecha de compra. En caso de defecto, debe ponerse en contacto en primer lugar con el comercio. Si el comercio no pudiera solucionar el defecto, podrá ponerse en contacto con Bugaboo. Guarde la guía del usuario y el justificante de compra en un lugar seguro.

contacto

Antes de empezar a usar su Bugaboo Bee, asegúrese de rellenar el formulario de registro de producto online en bugaboo.com.

Siempre estamos interesados en su opinión y deseamos escuchar sus comentarios sobre el Bugaboo Bee o cualquier otro producto Bugaboo. Envíenos un mensaje de correo electrónico a service@bugaboo.com, o visite nuestro sitio web en bugaboo.com/register para crear su cuenta personal y regístrese para participar en estudios de consumo de Bugaboo y recibir el boletín de noticias online de Bugaboo.

Ya ha conocido a su nuevo Bugaboo Bee. ¡Es hora de empezar!

Nuestra guía visual del Bugaboo Bee le indicará cómo obtener el máximo provecho de todas las estupendas funciones que presenta.

Prepárese en 'empiece a moverse' y averigüe todas las cosas fantásticas que el Bugaboo Bee puede hacer en 'uso de su Bugaboo Bee'.

Busque en la parte superior de la página las piezas del Bugaboo Bee que va a necesitar y, después, siga los pasos para probarlo.

Vaya a la página 103 para empezar ...

nl

en

de

fr

es

it

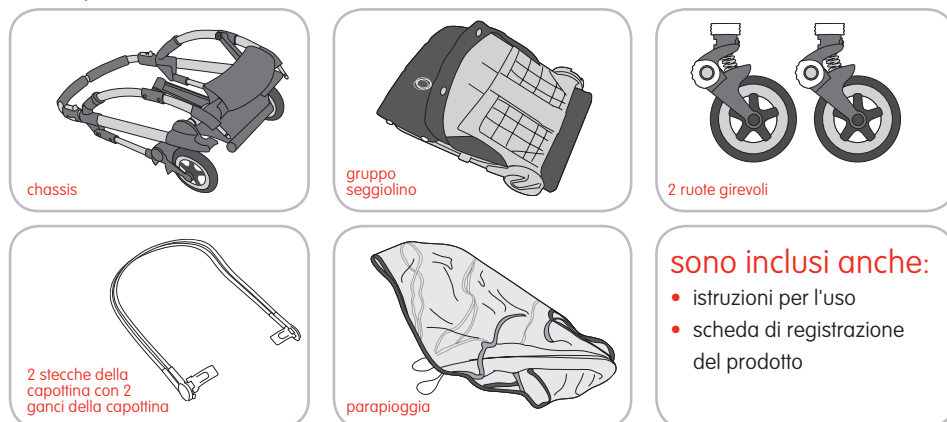
pt

el

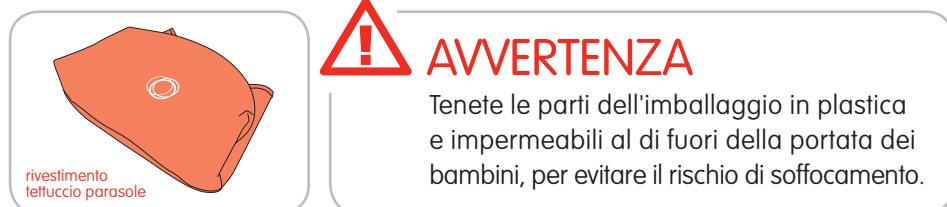
nella confezione

Dedicate qualche minuto al controllo del contenuto delle confezioni. Il contenuto è il seguente:

nella prima confezione:



nella seconda confezione:



Se mancano dei pezzi, rivolgetevi al fornitore.

contenuto del kit

introduzione

- 66 nella confezione
- 68 ciao da bugaboo
- 69 accessori
- 70 ecco a voi bugaboo bee
- 72 avvertenze
- 74 informazioni importanti
- 74 suggerimenti per la manutenzione
- 75 pulizia
- 75 ricambi
- 76 garanzia
- 77 contatti

istruzioni

- 103 **preparazione**
- 104 montaggio delle ruote girevoli e apertura
- 107 montaggio del seggiolino
- 109 montaggio e installazione della capottina
- 113 **utilizzo del bugaboo bee**
- 114 apertura – fronte strada
- 117 apertura – fronte mamma
- 121 chiusura – fronte strada
- 123 chiusura – fronte mamma
- 126 utilizzo del freno
- 129 regolazione della profondità del seggiolino
- 130 regolazione della posizione dello schienale
- 132 regolazione dell'altezza dello schienale
- 133 regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza e allacciamento della cintura
- 137 regolazione della capottina
- 140 regolazione del manubrio
- 141 utilizzo della cinghia da polso
- 143 blocco delle ruote girevoli
- 145 sbloccaggio delle ruote girevoli
- 146 inversione della direzione del gruppo seggiolino – fronte mamma
- 150 inversione della direzione del gruppo seggiolino – fronte strada
- 154 installazione del parapioggia
- 158 rimozione della cesta portaoggetti
- 161 rimozione della capottina
- 165 rimozione del rivestimento del seggiolino
- 168 reinstallazione del rivestimento del seggiolino

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

ciao

Benvenuti nella mobilità moderna e grazie per aver acquistato Bugaboo Bee.

Bugaboo è costantemente impegnata per aumentare la vostra libertà di movimento con i bambini per aiutarvi a riscoprire il mondo con occhi nuovi.

Per questo, realizziamo prodotti che uniscono un design innovativo a caratteristiche tecnologiche d'avanguardia.

Il nostro obiettivo è creare un modo di viaggiare comodo e sicuro, rendendo il mondo più facilmente accessibile a voi e ai vostri figli. Il Bugaboo Bee è stato progettato con questo obiettivo e molte delle sue caratteristiche lo rendono adattabile e facilmente regolabile in base alle esigenze del bambino tenendo conto della sua crescita e del suo sviluppo.

Per i neonati, il riduttore è uno degli accessori disponibili che vi aiuterà a garantire il comfort del vostro bambino. Man mano che il piccolo cresce, la seduta reversibile del Bugaboo Bee vi permette di scegliere se tenere il bambino rivolto verso di voi o verso il mondo. E quando inizia a muovere i primi passi, il Bugaboo Bee si chiude facilmente.

E quando inizia a muovere i primi passi, il Bugaboo Bee si chiude facilmente. Il Bugaboo Bee è pensato soprattutto per essere compatto, agile e facile da usare. Utilizzatelo come più vi piace e in ogni momento. Il Bugaboo Bee è adatto già dai primi giorni di vita del neonato e accompagna il bambino finché non muove i primi passi (fino a un peso massimo di 17 kg/37.5 lbs).

Vi preghiamo di compilare la scheda di registrazione del prodotto inclusa nella confezione o di effettuare la registrazione online all'indirizzo bugaboo.com/register. Le informazioni fornite verranno utilizzate per contattarvi in caso di aggiornamenti del vostro passeggino Bugaboo.

Il Bugaboo Bee è conforme ai requisiti di EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 ed è certificato dal TÜV Süd per le marcature TÜV e GS.



accessori

Rendete ancora più confortevole o divertitevi a personalizzare il vostro passeggino Bugaboo! Scegliete tra un'ampia gamma di accessori per ogni esigenza, in perfetto stile Bugaboo.

portabebé

Il riduttore per neonato va posizionato sul seggiolino completamente reclinato del Bugaboo Bee e offre un maggior comfort e più protezione ai neonati, che stanno sdraiati.

tettuccio breezy

Questa innovativa capottina è progettata per riflettere il sole e permette una miglior ventilazione, per tenere il bambino al fresco anche nelle giornate più afose.

adattatori per seggiolino auto

Gli adattatori per seggiolino auto consentono di fissare il seggiolino auto al telaio del passeggino Bugaboo per una mobilità davvero completa.

sacco a pelo

Il sacco a pelo è foderato in soffice pile per mantenere il bambino caldo e comodo nelle giornate più fredde.

parasole

L'ombrellino parasole è pensato per essere installato facilmente sul passeggino Bugaboo facendo ombra al bambino nelle giornate di sole.

materassino del passeggino traspirante

Il materassino del passeggino traspirante e reversibile tiene lontana l'umidità, mantenendo il bambino comodo e asciutto nelle giornate più calde.

borsa bugaboo

La linea elegante e la sorprendente praticità dell'interno fanno della borsa Bugaboo un accessorio permanente, da usare anche quando i bambini sono cresciuti.

portabevande

Il portabevande si installa sul manubrio del passeggino Bugaboo ed è comodo per riporre una bottiglia d'acqua o una tazza antigoccia.

borsa da viaggio

Completamente imbottita e dotata di ruote di gomma e maniglia, la borsa da viaggio permette di imballare e trasportare con semplicità e sicurezza il passeggino Bugaboo e i suoi accessori.

pedana con ruote

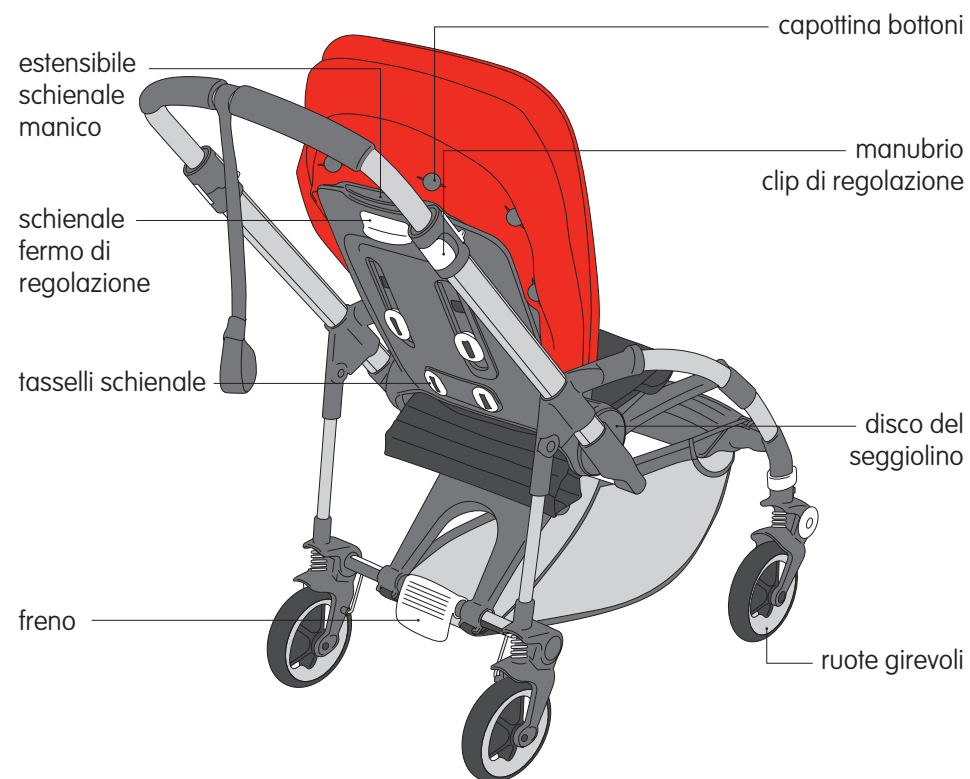
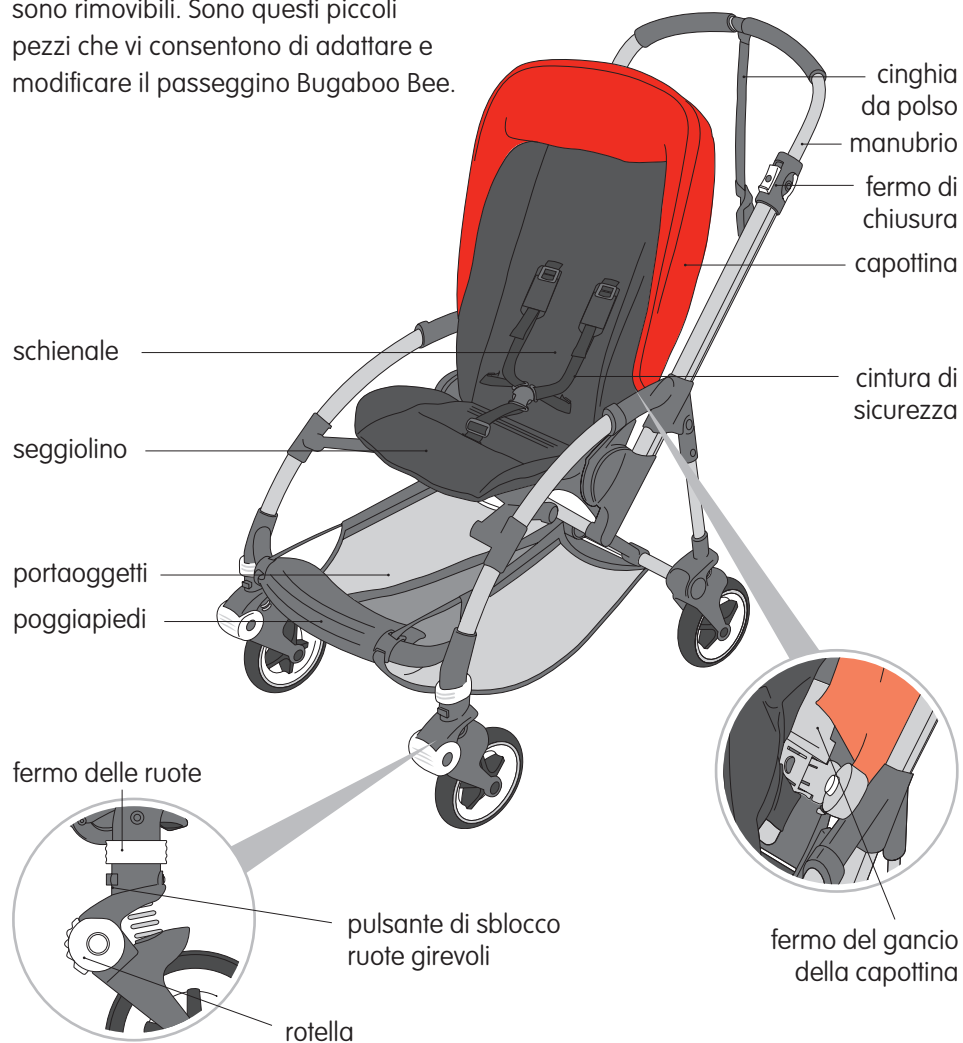
La pedana per il secondo bambino si installa sul passeggino Bugaboo in due semplici mosse, permettendo il trasporto di due bambini.

per ulteriori informazioni sugli accessori, visitate www.bugaboo.com



ecco a voi bugaboo bee

Tutte le parti bianche di Bugaboo Bee sono rimovibili. Sono questi piccoli pezzi che vi consentono di adattare e modificare il passeggino Bugaboo Bee.



⚠ AVVERTENZE

Leggete attentamente e osservate tutte le avvertenze indicate nella presente sezione e nel resto delle istruzioni. Tali avvertimenti sono importanti e fondamentali per la sicurezza del bambino durante l'utilizzo del Bugaboo Bee. Per qualsiasi dubbio, contattateci all'indirizzo service@bugaboo.com.

- Non montate o utilizzate il Bugaboo Bee senza aver letto le istruzioni per l'uso.
- Ulteriori avvertenze e informazioni relative alla sicurezza sono presenti in queste istruzioni per l'uso e sullo stesso Bugaboo Bee. Leggete separatamente queste avvertenze.
- Prima dell'uso, assicuratevi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano stati inseriti.
- Indossate sempre la cinghia da polso.
- Prima dell'uso, assicuratevi che i dispositivi di fissaggio del gruppo seggiolino siano inseriti correttamente.
- Il Bugaboo Bee è adatto già dai primi giorni di vita del neonato e accompagna il bambino finché non muove i primi passi (fino a un peso massimo di 17 kg/37,5 libbre). La presenza di un peso eccessivo può provocare l'instabilità del passeggino. Il prodotto diventa instabile se viene superato il peso consigliato dal produttore.
- Utilizzate sempre i dispositivi di sicurezza del Bugaboo Bee, inclusi dispositivi di bloccaggio, freno, cintura di sicurezza (quando il bambino è nel seggiolino) e cinghia da polso sul manubrio (per ulteriori informazioni, consultate le presenti istruzioni per l'uso). Controllate frequentemente tutti i dispositivi di sicurezza e mantenetele in buono stato.
- Le cinture di sicurezza devono sempre essere allacciate.

- Per i bambini che ancora non stanno seduti da soli, lo schienale deve essere regolato nella posizione di massima inclinazione.
- Eventuali carichi appesi al manubrio influiscono sulla stabilità del passeggino.
- Togliere il bambino dal Bugaboo Bee quando si salgono o scendono le scale, in forti pendenze o altre situazioni di instabilità. Inoltre, prestare particolare attenzione in caso di cunette o altre superfici irregolari.
- Non lasciate che il Bugaboo Bee venga usato per giocare.
- Non correte, fate jogging o pattinate con il Bugaboo Bee.
- Utilizzate solo ricambi e accessori originali Bugaboo o prodotti approvati da Bugaboo per l'utilizzo con il Bugaboo Bee. L'utilizzo di prodotti non approvati da Bugaboo è contrario alla sicurezza.
- Utilizzate sempre la cintura inguinale unitamente alla cintura di sicurezza.
- Questo prodotto richiede una regolare manutenzione da parte dell'utente.
- La garanzia non copre i danni provocati al Bugaboo Bee da carico eccessivo, chiusura non corretta o utilizzo di accessori non originali.
- Non portate altri bambini o borse sul Bugaboo Bee.
- Durante l'effettuazione di regolazioni al Bugaboo Bee, tenete il bambino a distanza dalle parti in movimento.
- È responsabilità dei genitori provvedere alla sicurezza dei propri figli.
- Non portare il passeggino sulle scale mobili.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



informazioni importanti

- Verificate la sicurezza di Bugaboo Bee prima di ogni uso. Assicuratevi che il rivestimento del seggiolino, il freno e la cintura di sicurezza siano in buone condizioni, che il manubrio sia bloccato e che il seggiolino sia inserito correttamente nel telaio.
- Verificate l'eventuale presenza di danni nel passeggino Bugaboo Bee. Assicuratevi che le parti danneggiate o usurate vengano riparate immediatamente (vedere le avvertenze alle pagine 72-73).
- Per garantire la massima sicurezza del bambino, non usate il Bugaboo Bee finché tutte le parti danneggiate o usurate non sono state riparate o sostituite.
- Il gruppo seggiolino di Bugaboo Bee (cod. 590210) deve essere utilizzato esclusivamente con lo chassis del Bugaboo Bee (cod. 50110). Non utilizzate parti o componenti del Bugaboo Bee con passeggini non approvati, altri dispositivi o altri prodotti Bugaboo.
- Non utilizzate il Bugaboo Bee in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore. Non esponete il Bugaboo Bee a temperature estreme.
- Il Bugaboo Bee non resiste all'acqua salata.

suggerimenti per la manutenzione

Dopo qualche mese di utilizzo intensivo per le strade, il Bugaboo Bee potrebbe iniziare ad essere un po' sporco.

Con questi suggerimenti potrete eseguire la manutenzione del vostro Bugaboo Bee e garantirne il funzionamento ottimale.

- Pulite lo chassis del Bugaboo Bee e le ruote con un panno umido e acqua tiepida.
- Utilizzate una spazzola morbida per eliminare la sabbia dai meccanismi e dai tubi scorrevoli del telaio.
- Pulite e lubrificate l'impianto frenante dopo aver portato il Bugaboo Bee sulla spiaggia o su superfici granulose.
- Riponete il Bugaboo Bee e gli accessori in un luogo asciutto e lasciateli aperti per evitare la formazione di muffa.

Per ulteriori consigli e suggerimenti, consultate www.bugaboo.com.

pulizia

Il rivestimento del Bugaboo Bee è staccabile (vedere pagina 165) e può essere lavato in lavatrice.

Per il lavaggio, ricordate le seguenti istruzioni:

- temperatura massima 30°C/85°F (acqua fredda)
- non utilizzate candeggina o altri detersivi aggressivi
- non centrifugare
- non stirare
- non lavare a secco
- lavate sempre separatamente

Prima di procedere al lavaggio, consultate l'etichetta.



ricambi

Siamo molto fieri dell'alta qualità e degli elevati standard dei nostri prodotti. Ecco perché sul passeggino Bugaboo Bee devono essere montati solo pezzi originali Bugaboo o ricambi approvati da Bugaboo. Se dovete sostituire un pezzo del vostro passeggino Bugaboo, rivolgetevi al rivenditore oppure visitate bugaboo.com per un elenco completo dei rivenditori della vostra zona.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



garanzia (tranne usa e canada)

Bugaboo International BV, con sede ad Amsterdam (d'ora in poi denominato "Bugaboo"), in qualità di fabbricante, fornisce una garanzia sul Bugaboo Bee (d'ora in poi denominato "prodotto"), alle condizioni seguenti:

1. La durata della garanzia è di due anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia non può essere prolungato, nemmeno in caso di riparazioni.
2. La presente garanzia è valida in tutto il mondo, ad eccezione di Stati Uniti e Canada.
3. La garanzia copre le riparazioni del prodotto ma non dà diritto alla sostituzione o alla restituzione dello stesso.
4. Bugaboo sosterrà le spese e i rischi del trasporto da e verso il rivenditore (d'ora in poi denominato "rivenditore") presso il quale è stato acquistato il prodotto, a condizione che la riparazione sia coperta dalla garanzia.
5. La garanzia si applica soltanto se il cliente è in grado di fornire a Bugaboo quanto segue, oltre al prodotto difettoso:
 - una copia dello scontrino d'acquisto, comprovante la data dell'acquisto
 - una descrizione chiara del reclamo
6. La garanzia non è trasferibile e può pertanto essere richiesta soltanto dal primo proprietario.
7. La garanzia non pregiudica alcun diritto statutario del cliente, ad esempio il diritto di ritenere il rivenditore responsabile del difetto.

La garanzia non si applica nelle seguenti circostanze:

- Modifiche effettuate o richieste dal cliente senza la previa autorizzazione scritta di Bugaboo o del rivenditore.
- Difetti risultanti da negligenza, incidenti e/o utilizzi o interventi di manutenzione non conformi a quanto indicato nelle istruzioni.
- Deterioramento o rimozione del numero di serie.
- Deterioramenti del prodotto causati dalla normale usura.

Importante

Il prodotto è coperto dalla garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto. In caso di vizi o difetti, contattate innanzitutto il rivenditore. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, rivolgetevi a Bugaboo. Conservate le istruzioni per l'uso e lo scontrino di acquisto in un luogo sicuro.

contatti

Prima di iniziare a usare il Bugaboo Bee, ricordate di compilare il modulo di registrazione del prodotto sul sito bugaboo.com.

Le vostre opinioni sono molto importanti per noi e saremo lieti di ricevere i vostri commenti sul Bugaboo Bee e sugli altri prodotti Bugaboo. Inviateci un'e-mail a service@bugaboo.com, oppure visitate la pagina bugaboo.com/register del nostro sito Internet per creare il vostro account personale e iscrivetevi per partecipare alle ricerche di mercato di Bugaboo e ricevere la newsletter online Bugaboo.

Ora che avete conosciuto il nuovo Bugaboo Bee, preparatevi a usarlo!

La nostra guida illustrata al Bugaboo Bee vi spiegherà come sfruttare al meglio le straordinarie funzionalità che vi offre.

Preparate il passeggino come descritto nella sezione "preparazione" e poi scoprite tutte le cose fantastiche che potrete fare con il vostro Bugaboo Bee nella sezione "Utilizzo del Bugaboo Bee".

Per informazioni sui pezzi del Bugaboo Bee necessari, consultate la parte superiore della pagina e quindi seguite le istruzioni indicate.

Andate a pagina 103 per iniziare ...

nl

en

de

fr

es

it

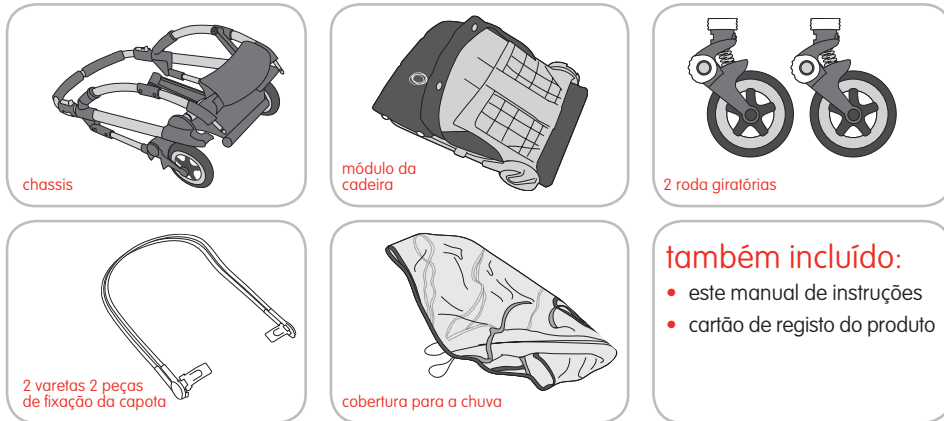
pt

el

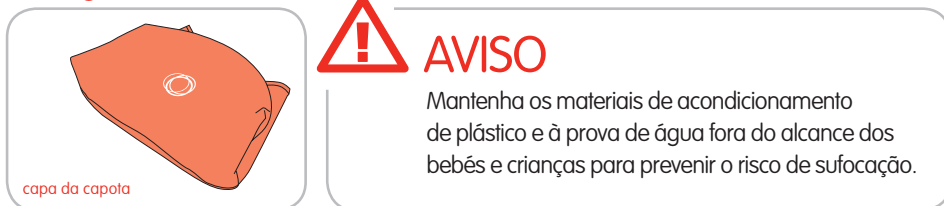
na caixa

Reserve alguns minutos para verificar o conteúdo da embalagem. Devem estar incluídos:

na primeira caixa:



na segunda caixa:



Se faltar algum item, contacte o seu retalhista.

conteúdo

apresentação

- 78 na caixa
- 80 olá da bugaboo
- 81 acessórios
- 82 conhecer o bugaboo bee
- 84 avisos
- 86 informação importante
- 86 dicas de manutenção
- 87 limpeza
- 87 peças de substituição
- 88 garantia
- 89 contactar

instruções

- 103 **começar**
- 104 colocar as rodas giratórias e abrir o chassis
- 107 colocar a cadeira
- 109 montar e fixar a capota
- 113 **preparar o bugaboo bee**
- 114 abrir – virado para a frente
- 117 abrir – virado para si
- 121 fechar – virado para a frente
- 123 fechar – virado para si
- 126 utilizar o travão
- 129 regular a profundidade da cadeira
- 130 regular a posição do encosto da cadeira
- 132 regular a altura do encosto da cadeira
- 133 regular a altura do cinto e prender o cinto
- 137 regular a capota
- 140 regular o manípulo
- 141 utilizar a pulseira
- 143 bloquear as rodas giratórias
- 145 desbloquear as rodas giratórias
- 146 inverter o módulo da cadeira – virado para si
- 150 inverter o módulo da cadeira – virado para a frente
- 154 colocar a cobertura para a chuva
- 158 retirar a cesta de bagagem
- 161 retirar a capota
- 165 retirar a capa da cadeira
- 168 fixar de novo a capa da cadeira

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. A informação aqui contida está sujeita a alterações sem aviso prévio. Bugaboo® A Bugaboo International BV não é responsável pelos erros técnicos ou pelas omissões existentes neste documento. O produto adquirido pode diferir do produto descrito neste manual de instruções. Os nossos manuais de instruções mais recentes podem ser pedidos nos nossos departamentos de Assistência (ver 'contactar') ou em www.bugaboo.com.™® BUGABOO e os logótipos da Bugaboo, FROG, GECKO, CAMELEON e BEE são marcas comerciais da Bugaboo. Os carrinhos de bebé Bugaboo são protegidos por patente e por lei.

olá

Bem-vindo à mobilidade moderna e obrigado por adquirir o Bugaboo Bee.

Na Bugaboo, estamos empenhados em melhorar a sua liberdade de movimentos bem como a do seu filho e ajudá-lo a redescobrir o mundo. Fazemos isto através da criação de produtos fundamentados num design inovador e tecnologia de ponta.

Temos por objectivo assegurar uma viagem segura e confortável e tornar o mundo mais acessível para si e para o seu filho. O Bugaboo Bee foi concebido com esse objectivo em mente e as suas inúmeras características tornam-no facilmente adaptável e ajustável às necessidades do seu filho à medida que este cresce e se desenvolve.

Para o seu recém-nascido, o saco ninho é um dos acessórios disponíveis que ajudam a garantir o conforto do seu bebé. À medida que o seu filho cresce, a cadeira reversível do Bugaboo Bee oferece-lhe uma liberdade de escolha: deseja que ele fique virado para si ou que fique virado para a frente. E, quando o seu filho mostra vontade de andar um pouco, o Bugaboo Bee fecha-se facilmente

Acima de tudo, o Bugaboo Bee foi concebido para ser compacto, ágil e fácil de utilizar. Seja espontâneo e utilize-o todo o tempo. O Bugaboo Bee é adequado desde o nascimento e foi concebido para levar o seu filho desde o seu nascimento até que comece a dar os seus primeiros passos (até 17 kg/37,5 lbs de peso).

Preencha, por favor, o cartão de registo do produto incluído na embalagem ou registe-se online em bugaboo.com/register. As informações que fornecer serão exclusivamente utilizadas para contactá-lo na eventualidade de uma actualização necessária do seu carrinho de bebé Bugaboo.

O Bugaboo Bee está em conformidade com a norma EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 e possui a certificação TÜV Süd, com as marcações TÜV e GS.



acessórios

Adicione conforto extra, diversão ou personalize o look do seu carrinho de bebé Bugaboo! São muitos os acessórios que se adequam a todos os propósitos, tudo num genuíno estilo Bugaboo.

saco ninho

O saco ninho é colocado na cadeira do Bugaboo Bee na posição totalmente deitada e proporciona conforto e protecção adicionais para o seu recém-nascido se deitar.

capota ventilada

Esta capota inovadora é concebida para reflectir o sol e permite uma ventilação extra, para manter o seu filho fresco nos dias quentes.

adaptadores de cadeiras auto

Os adaptadores da cadeira auto permitem-lhe fixar sem esforço a cadeira auto ao chassis do seu carrinho de bebé Bugaboo e mantêm-no verdadeiramente móvel.

saco-cama

O saco-cama é revestido a malha polar que ajudam o seu filho a manter-se quente e confortável nos dias quentes.

sombrinha

A sombrinha é concebida para se fixar facilmente ao seu carrinho de bebé Bugaboo e manter o seu filho à sombra nos dias soleados.

colchonete dupla face

A colchonete dupla face é transpirável e reversível mantém a humidade afastada, permitindo que o seu filho se mantenha confortável e seco nos dias quentes.

mala bugaboo

O design moderno e o interior surpreendentemente funcional interior fazem da mala Bugaboo um acessório permanente que pode ser utilizado depois de o seu filho deixar de ser bebé.

porta-copos

O porta-copos fixa-se ao manípulo do seu carrinho de bebé Bugaboo e fornece um local acessível para guardar uma garrafa de água ou um copinho de bebé.

bolsa de transporte do carrinho

Totalmente acolchoada e equipada com rodinhas de borracha e uma asa, a bolsa de transporte do carrinho permite que acondicione e transporte em segurança o seu carrinho de bebé Bugaboo e acessórios.

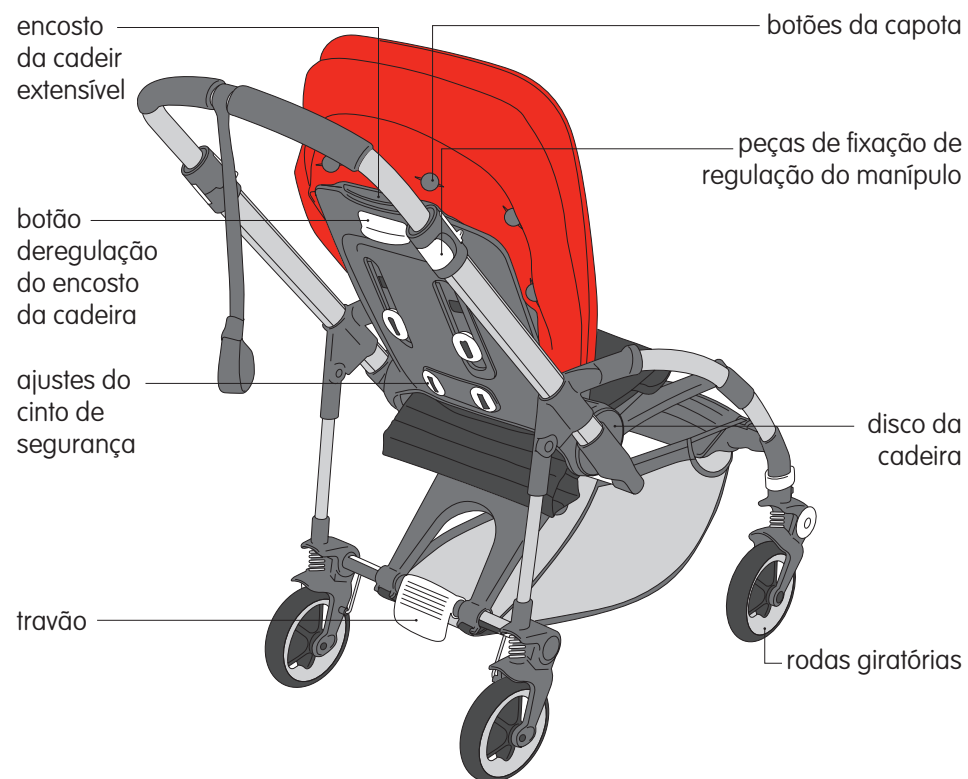
patim

O patim pode ser fixado ao seu carrinho de bebé Bugaboo em apenas dois cliques – torna-se possível passar a passear com duas crianças.

descubra mais informações sobre os acessórios visitando www.bugaboo.com

conhecer o bugaboo bee

Todas as peças brancas do seu Bugaboo Bee são móveis. São as partes que lhe permitem adaptar e alterar o Bugaboo Bee.



AVISOS

É fundamental que leia e consulte todas as advertências apresentadas nesta secção e ao longo do manual. Todas estas são relevantes e fundamentais para o cuidado e a segurança de qualquer criança aquando da utilização do Bugaboo Bee. No caso de alguma dúvida, contacte-nos em service@bugaboo.com.

- Não monte nem utilize o Bugaboo Bee enquanto não ler o guia do utilizador.
- Avisos e informações de segurança adicionais aparecem ao longo deste manual de instruções bem como no próprio Bugaboo Bee. Devem ser revistos de forma independente.
- Certifique-se de que os mecanismos de bloqueio estão engatados antes da utilização.
- Utilize sempre a pulseira de segurança.
- Certifique-se de que os dispositivos de fixação da unidade da cadeira estão correctamente engatados antes da utilização.
- O Bugaboo Bee é adequado desde o nascimento e foi concebido para levar o seu filho desde o seu nascimento até que comece a dar os seus primeiros passos (até 17 kg/37,5 lbs de peso). Peso excessivo pode originar uma condição perigosa e instável. O produto torna-se instável se a carga recomendada pelo fabricante for ultrapassada.
- Utilize sempre os mecanismos de segurança do seu Bugaboo Bee, incluindo dispositivos de bloqueio, travão, o cinto de segurança (quando a criança está na cadeira) e a pulseira de segurança fixada ao manípulo (consulte este manual de instruções para obter informações adicionais). Verifique e mantenha todas as características de segurança com frequência.
- As crianças devem ser sempre presas com o cinto de segurança.

- No caso de qualquer criança que ainda não se consiga manter numa posição sentada sem ajuda, o encosto da cadeira só deve ser utilizado na posição totalmente deitada.
- Qualquer peso extra colocado no manípulo afecta a estabilidade do carrinho de bebé.
- Retire o seu filho do Bugaboo Bee quando subir ou descer escadas e na proximidade de inclinações ou condições instáveis. Do mesmo modo, tome precauções extra ao subir ou descer um passeio ou outras superfícies irregulares.
- Não deixe que o Bugaboo Bee seja utilizado como brinquedo.
- Não corra, faça jogging nem use como skate o Bugaboo Bee.
- Utilize apenas peças de substituição autênticas da Bugaboo e acessórios ou produtos da Bugaboo aprovados pela Bugaboo para utilização com o Bugaboo Bee. Não é seguro utilizar produtos não aprovados pela Bugaboo.
- Utilize sempre o cinto de segurança de entre as pernas em combinação com o cinto de ombros.
- Este veículo implica uma manutenção regular por parte do utilizador.
- A garantia não cobre danos causados no Bugaboo Bee por sobrecarga, fecho incorrecto ou utilização de acessórios não-originais.
- Não leve mais de uma criança ou sacos extra no Bugaboo Bee.
- Quando ajustar o Bugaboo Bee, a criança deve estar afastada de todas as peças em movimento sujeitas a ajustamentos.
- A segurança do seu filho é da sua responsabilidade. Pode ser perigoso deixar o seu filho sem supervisão.
- Não use o carrinho de bebé em escadas rolantes.

informação importante

- Verifique a segurança do Bugaboo Bee antes de cada utilização. Certifique-se de que a capa da cadeira, o travão e o cinto de segurança estão a funcionar correctamente, o manípulo está bloqueado e a cadeira está correctamente encaixada no chassis.
- Inspeccione para verificar se o Bugaboo Bee está danificado. Deve providenciar a substituição imediata de quaisquer peças danificadas ou gastas (ver advertências nas páginas 84-85).
- Para garantir a segurança completa do seu filho, não utilize o Bugaboo Bee enquanto todas as peças danificadas ou gastas não forem trocadas ou substituídas.
- A unidade da cadeira do Bugaboo Bee (n.º 590210) só deve ser utilizada com o chassis do Bugaboo Bee (n.º 50110). Não utilize peças ou componentes Bugaboo Bee em qualquer carrinho de bebé não aprovado, outro dispositivo ou qualquer outro produto Bugaboo.
- Não utilize o Bugaboo Bee na proximidade de chamas sem protecção ou outras fontes de calor. Evite expor o Bugaboo Bee to a temperaturas extremas.
- O Bugaboo Bee não é resistente a água salgada.

dicas de manutenção

Após alguns meses duros nas ruas, o Bugaboo Bee pode começar a ficar um pouco sujo. Estas dicas vão ajudá-lo a cuidar do seu Bugaboo Bee e a mantê-lo em funcionamento.

- Limpe o chassis e as rodas do Bugaboo Bee com uma toalha macia e água morna.
- Utilize uma escova suave para limpar areia dos mecanismos e tubos correções da estrutura.
- Limpe e lubrifique o sistema de travagem depois de andar com o Bugaboo Bee na praia ou superfícies com terra.
- Armazene o seu Bugaboo Bee e acessórios num local seco e deixe-os abertos quando molhados para prevenir a formação de bolor.

Para mais dicas e sugestões, visite www.bugaboo.com.

limpeza

Tornámos a capa do Bugaboo Bee destacável (ver página 165) e lavável na máquina.

Ao lavar, não se esqueça:

- temperatura máxima 30°C/85°F (lavagem a frio)
- não utilize lixívia ou qualquer outro detergente de lavagem agressivo
- não secar na máquina
- não passar a ferro
- não lavar a seco
- lave sempre por separado

Consulte sempre a etiqueta de lavagem antes de lavar.



peças substituíveis

Orgulhamo-nos de desenvolver produtos fundamentados em rigorosos critérios de qualidade e nas normas mais exigentes. Por isso é que apenas peças genuínas da Bugaboo ou peças que foram aprovadas pela Bugaboo devem ser utilizadas em conjunto com o Bugaboo Bee. Caso precise de substituir uma peça do seu carrinho de bebé Bugaboo, contacte o seu revendedor ou consulte bugaboo.com para aceder a uma lista exaustiva de revendedores.

garantia (não para usa e canadá)

Na qualidade de fabricante, a Bugaboo International BV, que tem a sua sede social em Amesterdão (doravante: "Bugaboo"), fornece o Bugaboo Bee (doravante: "produto") sob garantia, sujeito às seguintes condições:

1. O período de garantia é de 24 meses a partir da data da compra. O período de garantia nunca deve ser prolongado, mesmo que alguma substituição seja efectuada.
2. Esta garantia é válida em todo o mundo, excepto nos Estados Unidos e no Canadá.
3. A garantia reconhece especificamente o direito de efectuar substituições no carrinho e não à troca ou à devolução do produto.
4. A Bugaboo assumirá as despesas e os riscos de transporte de/para o retalhista (doravante designado: "retalhista") onde adquiriu o produto, desde que a substituição esteja coberta pela garantia.
5. A garantia só poderá ser invocada se os seguintes itens forem fornecidos à Bugaboo, juntamente com o produto defeituoso:
 - uma cópia do recibo da compra com data, e,
 - uma descrição clara dos problemas.
6. A garantia é intransmissível e portanto só poderá ser invocada pelo proprietário original.
7. A garantia não afecta eventuais direitos que possa ter por estatuto, por exemplo, o direito de responsabilizar o retalhista por eventuais defeitos.

A garantia não será válida nas seguintes circunstâncias:

- Se tiver feito ou providenciado modificações ou reparações sem obter o prévio consentimento por escrito da Bugaboo ou do retalhista.
- Defeitos resultantes de negligência ou acidente e/ou de utilização ou manutenção contrárias às indicações do manual de instruções.
- Se o número de série tiver sido danificado ou retirado.
- Danos no produto causados por desgaste natural.

Importante

O produto está coberto por uma garantia de 24 meses a partir da data da compra. Em caso de defeito, contacte em primeiro lugar o seu retalhista. Se o retalhista não o puder solucionar o problema, contacte a Bugaboo. Mantenha o manual de instruções e o recibo da compra num sítio seguro.

contactar

Antes de começar a utilizar o Bugaboo Bee, certifique-se de que preenche o formulário de registo online do produto em bugaboo.com.

Estamos sempre interessados no seu feedback e gostaríamos de receber os seus comentários sobre o Bugaboo Bee ou qualquer outro produto da Bugaboo. Envie-nos um e-mail para service@bugaboo.com, ou visite o nosso website em bugaboo.com/register para criar uma conta pessoal e subscrever-se para participar na pesquisa dos consumidores da Bugaboo e receba a newsletter online da Bugaboo.

Agora que já conheceu o seu novo Bugaboo Bee, está na altura de começar!

O nosso guia para o Bugaboo Bee irá mostrar-lhe como tirar o máximo partido de todas as características fantásticas que tem para oferecer.

Prepare-se em 'começar' e depois descubra todas as coisas fantásticas que o Bugaboo Bee pode fazer em 'utilizar o Bugaboo Bee'.

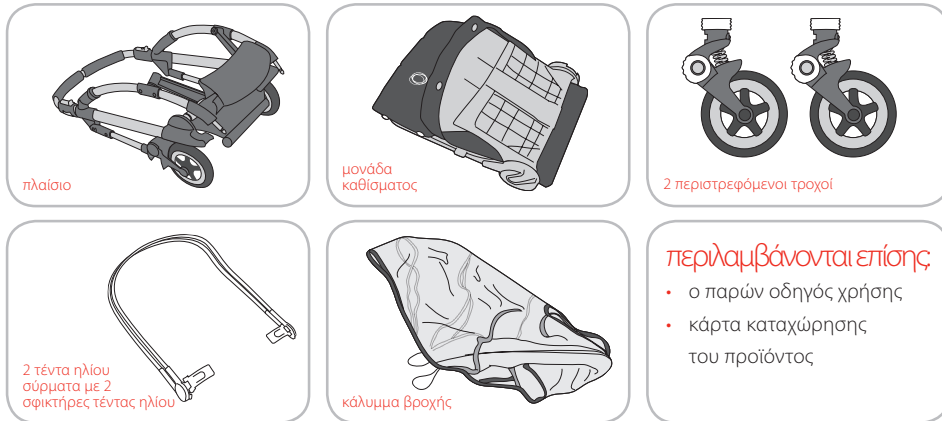
Consulte o cabeçalho da página para as peças do Bugaboo Bee que terá de utilizar e depois siga os passos descritos para experimentar.

Vá para a página 103 para começar ...

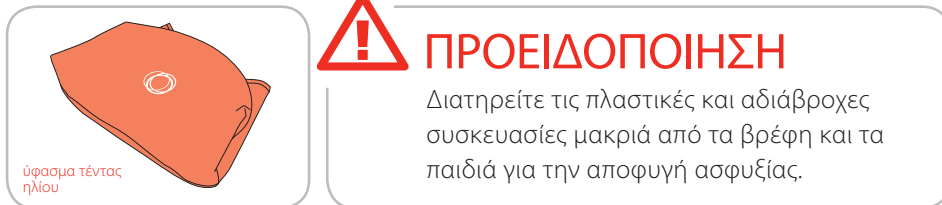
ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ

Αφιερώστε ένα λεπτό για να ελέγξετε τα περιεχόμενα της συσκευασίας. Θα πρέπει να βρείτε τα εξής:

στο πρώτο κουτί:



στο δεύτερο κουτί:



Εάν λείπει κάτι, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς.

© Copyright 2010 000795 rv01 Bugaboo® International BV. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν οδηγό υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση. Bugaboo® International BV δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για τυχόν τεχνικά σφάλματα ή παραλείψεις που περιέχονται στο παρόν οδηγό. Το προϊόν που αγοράσατε ενδέχεται να διαφέρει από το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν οδηγό χρήσης. Μπορείτε να ζητήσετε τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια χρήστη από τα κέντρα εξυπηρέτησης της εταιρίας μας (βλ. «σχόλια...») ή να τα κατεβάσετε από το δικτυακό τόπο www.bugaboo.com.™ * Η εμπορική ονομασία TM * BUGABOO και τα λογότυπα της Bugaboo, FROG, GECKO, CAMELEON και BEE είναι εμπορικά σήματα της Bugaboo. Τα βρεφικά καροτσάκια Bugaboo φέρουν προστασία πατέντας και σχεδιασμού.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

εισαγωγή

- 90 στο κουτί
- 92 γειά σας από την bugaboo
- 93 αξεσουάρ
- 94 γνωριμία με το bugaboo bee
- 96 προειδοποιήσεις
- 98 σημαντικές πληροφορίες
- 98 συμβουλές συντήρησης
- 99 καθαρισμός
- 99 τμήματα που αντικαθίστανται
- 100 εγγύηση
- 101 επικοινωνία

οδηγίες

- 103 πρώτα βήματα
- 104 τοποθέτηση περιστρεφόμενων τροχών και ξεδίπλωμα
- 107 τοποθέτηση καθίσματος
- 109 συναρμολόγηση και τοποθέτηση της τέντας ηλίου
- 113 προετοιμασία του bugaboo bee
- 114 ξεδίπλωμα – στραμμένο προς τον κόσμο
- 117 ξεδίπλωμα – στραμμένο προς τα εσάς
- 121 δίπλωμα – στραμμένο προς τον κόσμο
- 123 δίπλωμα – στραμμένο προς τα εσάς
- 126 χρήση του φρένου
- 129 ρύθμιση του μήκους του καθίσματος
- 130 ρύθμιση θέσης της πλάτης καθίσματος
- 132 ρύθμιση ύψους της πλάτης καθίσματος
- 133 ρύθμιση ύψους διάταξης συγκράτησης με ιμάντες και στερέωση διάταξης
- 137 ρύθμιση της τέντας ηλίου
- 140 ρύθμιση της χειρολαβής
- 141 χρήση του περικάρπιου
- 143 κλείδωμα των περιστρεφόμενων τροχών
- 145 ξεκλείδωμα των περιστρεφόμενων τροχών
- 146 περιστροφή καθίσματος – στραμμένο προς τα εσάς
- 150 περιστροφή καθίσματος – στραμμένο προς τον κόσμο
- 154 τοποθέτηση του καλύμματος βροχής
- 158 αφαίρεση του καλαθιού κάτω από το κάθισμα
- 161 αφαίρεση της τέντας ηλίου
- 165 αφαίρεση του ύφασμα καθίσματος
- 168 επανατοποθέτηση του ύφασμα καθίσματος

γειά σας

Σας καλωσορίζουμε στη σύγχρονη κινητικότητα και σας ευχαριστούμε για την αγορά του Bugaboo Bee.

Στη Bugaboo, δεσμευόμαστε να βελτιώνουμε την ελευθερία κίνησης για εσάς και το παιδί σας και να σας βοηθάμε να ανακαλύψετε ένα νέο κόσμο. Αυτό επιτυγχάνεται με τη δημιουργία προϊόντων που βασίζονται σε καινοτόμο σχεδιασμό και τεχνολογία αιχμής.

Στόχος μας είναι να δημιουργούμε ένα ασφαλές και άνετο ταξίδι και να κάνουμε τον κόσμο πιο προσβάσιμο για εσάς και το παιδί σας. Το Bugaboo Bee έχει σχεδιαστεί με αυτό το σκοπό και τα πολλά χαρακτηριστικά του το καθιστούν άκρως ευέλικτο και εύκολα προσαρμόσιμο στις ανάγκες του παιδιού σας καθώς μεγαλώνει και αναπτύσσεται.

Για τα νεογέννητα, η φωλιά είναι ένα από τα διαθέσιμα αξεσουάρ, που βοηθούν στην εξασφάλιση της άνεσης του μωρού σας. Καθώς το παιδί σας μεγαλώνει, το αναστρεφόμενο κάθισμα του Bugaboo Bee σας προσφέρει την ελευθερία να διαλέγετε εάν το παιδί σας θα βλέπει εσάς ή τον εξωτερικό κόσμο. Και όταν το παιδί σας θελήσει να περπατήσει, το Bugaboo Bee διπλώνει εύκολα.

Όταν το παιδί σας θελήσει να περπατήσει, το Bugaboo Bee διπλώνει εύκολα.

Πάνω απ'όλα, το Bugaboo Bee έχει σχεδιαστεί με τρόπο ώστε να είναι μικρό, βέλτο και εύκολο στη χρήση. Να είστε αυθόρμητοι και χρησιμοποιείτε το συνεχία. Το Bugaboo Bee είναι κατάλληλο από τη γέννηση και έχει σχεδιαστεί για να φιλοξενήσει το παιδί σας από την ώρα που θα γεννηθεί μέχρι τη στιγμή που θα αρχίσει να περπατάει (βάρος έως 17 kg/37,5 lbs).

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε την κάρτα καταχώρησης του προϊόντος που περιλαμβάνεται στη συσκευασία ή να δηλώσετε το προϊόν σας ηλεκτρονικά στη διεύθυνση bugaboo.com/register. Οι πληροφορίες που παρέχετε θα χρησιμοποιηθούν μόνο για την επικοινωνία μαζί σας σε περίπτωση απαραίτητης αναβάθμισης στο βρεφικό καρότσι Bugaboo.

Το Bugaboo Bee είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 ενώ έχει πιστοποιηθεί κατά TÜV Süd για να φέρει τα σύμβολα TÜV και GS.



αξεσουάρ

Προσθέστε επιπλέον άνεση, διασκέδαση ή δώστε προσωπικό χαρακτήρα στην εμφάνιση του βρεφικού καροτσιού Bugaboo! Διατίθεται μεγάλη σειρά από αξεσουάρ που ταιριάζουν σε κάθε σκοπό, όλα με αληθινό στυλ Bugaboo.

φωλιά μωρού

Η φωλιά τοποθετείται στο πλήρως κατεβασμένο κάθισμα του Bugaboo Bee και παρέχει επιπλέον άνεση και προστασία στο νεογέννητο βρέφος σας.

δροσερή τέντα ήλιου

Αυτή η πρωτοποριακή τέντα έχει σχεδιαστεί για να αντανάκλα τον ήλιο και επιτρέπει επιπλέον αερισμό ώστε να διατηρεί το παιδί σας δροσερό τις ζεστές ημέρες.

προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου

Οι προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου σας επιτρέπουν να στερεώνετε το κάθισμα αυτοκινήτου με ευκολία στη βάση του καροτσιού Bugaboo και να παραμένετε πραγματικά εν κινήσει.

ποδόσακος

Ο ποδόσακος είναι επενδυμένος με απαλό φλις που βοηθά το παιδί σας να παραμένει ζεστό και να νιώθει άνετα τις ψυχρές ημέρες.

ομπρέλα ηλίου

Η ομπρέλα ηλίου έχει σχεδιαστεί ώστε να στερεώνεται εύκολα στο βρεφικό καρότσι Bugaboo και να διατηρεί το παιδί σας στη σκιά τις ημέρες ηλιοφάνειας.

επένδυση καθίσματος

Η επένδυση καθίσματος με ικανότητα διαπνοής απομακρύνει την υγρασία, επιτρέποντας στο παιδί σας να νιώθει άνετο και στεγνό τις ζεστές ημέρες.

τσάντα bugaboo

Η κομψή σχεδίαση και το εκπληκτικά λειτουργικό εσωτερικό τμήμα καθιστούν την τσάντα Bugaboo μόνιμο αξεσουάρ, για χρήση και μετά την παιδική ηλικία.

ποτηροθήκη

Η ποτηροθήκη στερεώνεται στη χειρολαβή του καροτσιού Bugaboo και παρέχει μια χρήσιμη θήκη για την τοποθέτηση ενός μπουκαλιού με νερό ή του βρεφικού ποτηριού.

ταξιδιωτικός σάκος

Με πλήρη επένδυση και εξοπλισμένος με τροχούς και χερσούλι, ο σάκος μεταφοράς διευκολύνει την ασφαλή τοποθέτηση και μεταφορά του καροτσιού Bugaboo και των αξεσουάρ του.

τροχοσανίδα

Η τροχοσανίδα μπορεί να στερεωθεί στο βρεφικό καρότσι Bugaboo με δύο κλικ – καθιστώντας εύκολη τη βόλτα με δύο παιδιά.

μάθετε περισσότερα σχετικά με τα αξεσουάρ στη διεύθυνση www.bugaboo.com

nl

en

de

fr

es

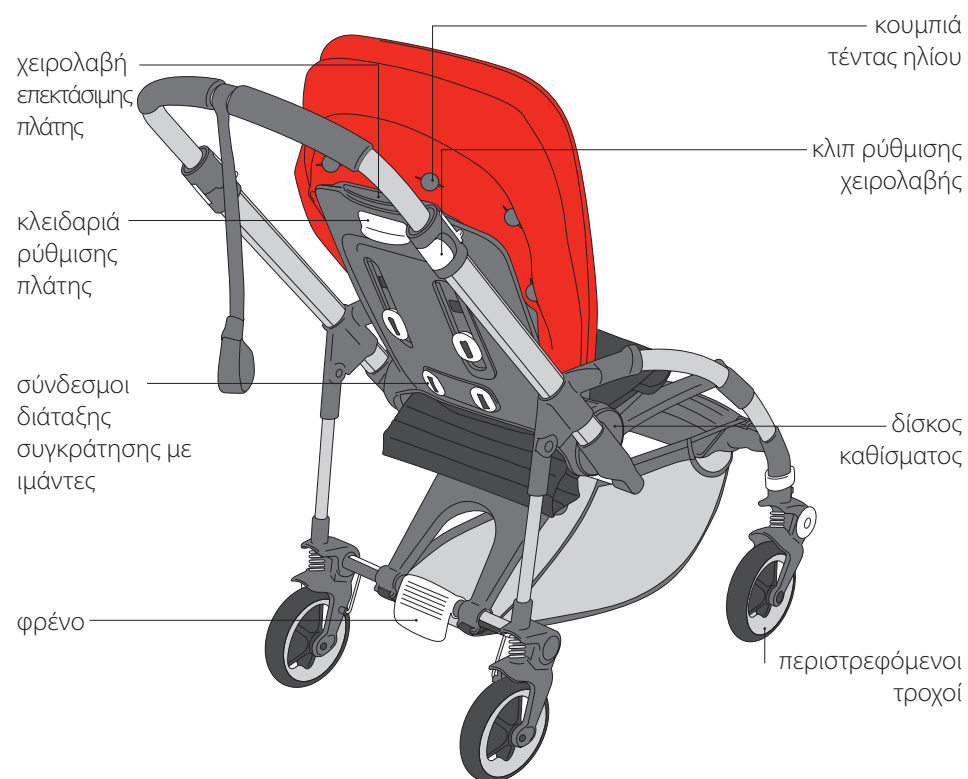
it

pt

el

γνωριμία με το bugaboo bee

Όλα τα λευκά τμήματα του Bugaboo Bee μετακινούνται. Πρόκειται για τα κομμάτια που σας επιτρέπουν να προσαρμόζετε και να αλλάζετε το Bugaboo Bee.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε και να συμβουλευέστε όλες τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στο παρόν κεφάλαιο και σε όλο τον οδηγό. Είναι όλες σχετικές και απαραίτητες για τη φροντίδα και την ασφάλεια κάθε παιδιού όταν χρησιμοποιείτε το Bugaboo Bee. Εάν κάτι δεν είναι ξεκάθαρο, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση service@bugaboo.com.

- Μην συναρμολογήσετε ή χρησιμοποιήσετε το Bugaboo Bee πριν διαβάσετε τον οδηγό χρήσης.
- Στις παρούσες οδηγίες χρήσης θα βρείτε πρόσθετες προειδοποιήσεις καθώς και πληροφορίες για την ασφάλεια και για το ίδιο το Bugaboo Bee. Αυτές θα πρέπει να μελετηθούν ξεχωριστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι συσκευές κλειδώματος πριν από τη χρήση.
- Θα πρέπει να φοράτε το περικάρπιο πάντα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις στερέωσης της μονάδας καθίσματος έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.
- Το Bugaboo Bee είναι κατάλληλο από τη γέννηση και έχει σχεδιαστεί για να φιλοξενήσει το παιδί σας από την ώρα που θα γεννηθεί μέχρι τη στιγμή που θα αρχίσει να περπατάει (βάρος έως 17 kg / 37,5 lbs). Το υπερβολικό βάρος ενδέχεται να προκαλέσει μια επικίνδυνη ασταθή κατάσταση. Το προϊόν καθίσταται ασταθές με την υπέρβαση του φορτίου που συστήνεται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του Bugaboo Bee, συμπεριλαμβανομένων και των διατάξεων κλειδώματος του φρένου, της διάταξης συγκράτησης με ιμάντες (όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα) και του περικάρπιου που βρίσκετε στη χειρολαβή (βλ. παρόντα οδηγό χρήσης για πρόσθετες πληροφορίες). Ελέγχετε και συντηρείτε συχνά όλα τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

- Τα παιδιά θα πρέπει να είναι δεμένα πάντοτε.
- Για τα παιδιά που δεν μπορούν να παραμείνουν σε καθιστή θέση χωρίς βοήθεια, η πλάτη του καθίσματος θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε στην πλήρως κεκλιμένη θέση.
- Κάθε φορτίο που τοποθετείται στη χειρολαβή επηρεάζει τη σταθερότητα του βρεφικού καροτσιού.
- Βγάλτε το παιδί σας από το Bugaboo Bee όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκαλιά και σε απότομες ή ασταθείς συνθήκες. Επίσης, δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε σε πεζοδρόμιο ή άλλες ανώμαλες επιφάνειες.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση του Bugaboo Bee ως παιχνίδι.
- Μην τρέχετε ή κάνετε πατίνι με το Bugaboo Bee.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά Bugaboo και αξεσουάρ Bugaboo ή προϊόντα εγκεκριμένα από την Bugaboo για χρήση στο Bugaboo Bee. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε προϊόντα που δεν είναι εγκεκριμένα από την Bugaboo.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το λουρί του καβάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη για τη μέση.
- Αυτό το όχημα απαιτεί τακτική συντήρηση από το χρήστη.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά στο Bugaboo Bee που έχει προκληθεί από υπερφόρτωση, λανθασμένο δίπλωμα ή χρήση μη αυθεντικών αξεσουάρ.
- Μη μεταφέρετε επιπλέον παιδιά ή τσάντες στο Bugaboo Bee.
- Κατά τη ρύθμιση του Bugaboo Bee, το παιδί θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Η ασφάλεια του παιδιού είναι δική σας ευθύνη. Ενδέχεται να είναι επικίνδυνο να αφήσετε το παιδί σας μόνο.
- Μη βάλετε το καροτσάκι σας σε κυλιόμενες σκάλες.

σημαντικές πληροφορίες συμβουλές συντήρησης

- Ελέγξτε την ασφάλεια του Bugaboo Bee πριν από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα του καθίσματος, το φρένο και η ζώνη λειτουργούν σωστά, ότι η χειρολαβή είναι κλειδωμένη και ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση.
- Ελέγχετε εάν το Bugaboo Bee έχει υποστεί ζημιά. Θα πρέπει να εξασφαλίσετε την άμεση επισκευών κάθε τμήματος που φέρει ζημιές ή φθορές (βλ. προειδοποιήσεις στις σελίδες 96-97).
- Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ασφάλεια για το παιδί σας, μην χρησιμοποιείτε το Bugaboo Bee μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τυχόν τμήματα που φέρουν ζημιές ή φθορές.
- Η μονάδα καθίσματος του Bugaboo Bee (αρ. 590210) θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με σκελετό Bugaboo Bee (αρ. 50110). Μην χρησιμοποιείτε τμήματα ή ανταλλακτικά Bugaboo Bee με μη εγκεκριμένο βρεφικό καρότσι, άλλη συσκευή ή άλλο προϊόν της Bugaboo.
- Μην χρησιμοποιείτε το Bugaboo Bee κοντά σε γυμνή φλόγα ή άλλες πηγές θερμότητας. Αποφύγετε την έκθεση του Bugaboo Bee σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Το Bugaboo Bee δεν είναι ανθεκτικό στο θαλασσινό νερό.

Μετά από μερικούς δύσκολους μήνες στους δρόμους, το Bugaboo Bee ενδέχεται να έχει λερωθεί κάπως. Οι παρακάτω συμβουλές θα σας βοηθήσουν να φροντίζετε το Bugaboo Bee και να το διατηρείτε σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

- Καθαρίζετε το σκελετό και τους τροχούς του Bugaboo Bee με ένα μαλακό πανί και χλιαρό νερό.
- Χρησιμοποιείτε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίζετε την άμμο από τους μηχανισμούς και τους σωλήνες ολίσθησης του πλαισίου.
- Καθαρίζετε και λιπαίνετε το σύστημα πέδησης όταν έχετε περπατήσει με το Bugaboo Bee σε παραλία ή επιφάνεια με χαλίκι.
- Αποθηκεύετε το Bugaboo Bee και τα αξεσουάρ του σε ξηρό μέρος και μην τα διπλώνετε όταν είναι βρεγμένα για την αποφυγή σχηματισμού μούχλας.

Για περισσότερες συμβουλές, επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο www.bugaboo.com.

καθαρισμός

Το ύφασμα του Bugaboo Bee αποσπάται (βλ. σελίδα 165) και πλένεται στο πλυντήριο.

Κατά το πλύσιμο, μην ξεχνάτε τα εξής:

- μέγιστη θερμοκρασία 30°C/85°F (κρύα πλύση)
- μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή οποιοδήποτε άλλο σκληρό απορρυπαντικό
- αποφύγετε το στεγνωτήριο
- δε σιδερώνεται
- ακατάλληλο για στεγνό καθάρισμα
- να πλένεται χωριστά

Ελέγχετε πάντοτε την ετικέτα με τις οδηγίες πλύσης.



τιμήματα που αντικαθίστανται

Είμαστε υπερήφανοι που δημιουργούμε προϊόντα τα οποία βασίζονται σε υψηλή ποιότητα και πρότυπα. Για αυτό το λόγο θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με το Bugaboo Bee μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Bugaboo ή ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από την Bugaboo. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε κάποιο τμήμα του βρεφικού καροτσιού Bugaboo, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο bugaboo.com όπου θα βρείτε εκτενή κατάλογο των καταστημάτων στην περιοχή σας.



εγγύηση (δεν ισχύει για τις ηπα και τον καναδά)

Ως κατασκευαστής, η Bugaboo International BV, με έδρα στο Άμστερνταμ (εφεξής: "Bugaboo") διαθέτει το Bugaboo Bee (εφεξής: το «προϊόν») με εγγύηση, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η περίοδος εγγύησης δεν παρατείνεται ακόμη και σε περίπτωση επισκευών.
2. Η παρούσα εγγύηση ισχύει σε όλο τον κόσμο, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.
3. Η εγγύηση παρέχει δικαίωμα επισκευής και όχι συγκεκριμένα ανταλλαγής ή επιστροφής κάποιου προϊόντος.
4. Η Bugaboo επιβαρύνεται με τα έξοδα και τον κίνδυνο μεταφοράς από και προς το κατάστημα (εφεξής: «το κατάστημα») όπου αγοράσατε το προϊόν, εφόσον η επισκευή καλύπτεται από την εγγύηση.
5. Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ μόνο εφόσον παραδώσετε στη Bugaboo τα ακόλουθα μαζί με το ελαττωματικό προϊόν:
 - αντίγραφο της απόδειξης με την ημερομηνία αγοράς και
 - σαφή περιγραφή των προβλημάτων που αντιμετωπίσατε.
6. Η εγγύηση δε μεταβιβάζεται και επομένως μπορεί να την επικαλεστεί μόνον ο πρώτος ιδιοκτήτης.
7. Η εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσμικά δικαιώματα που τυχόν να έχετε, π.χ. το δικαίωμα να θεωρήσετε το κατάστημα αγοράς υπόλογο για τα ελαττώματα.

Δεν παρέχεται καμία εγγύηση υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Εάν έχετε πραγματοποιήσει ή ζητήσετε να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή επισκευές δίχως προηγούμενη γραπτή άδεια από την Bugaboo ή το κατάστημα αγοράς.
- Ελαττώματα που είναι αποτέλεσμα αμέλειας ή ατυχήματος ή/και χρήσης ή συντήρησης διαφορετικής από αυτήν που αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Εάν ο αριθμός σειράς έχει φθαρεί ή αφαιρεθεί.
- Ζημιά στο προϊόν λόγω φυσικής φθοράς.

Σημαντικό

Το προϊόν καλύπτεται από 24μηνη εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς πρώτα. Εάν το κατάστημα αγοράς αδυνατεί να επισκευάσει το ελάττωμα, επικοινωνήστε με την Bugaboo. Διατηρείτε το εγχειρίδιο χρήσης και την απόδειξη αγοράς σε ασφαλές μέρος.

επικοινωνία

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το Bugaboo Bee, βεβαιωθείτε ότι έχετε συμπληρώσει το ηλεκτρονικό έντυπο καταχώρησης του προϊόντος στο bugaboo.com.

Θα θέλαμε τη γνώμη και τα σχόλιά σας σχετικά με το Bugaboo Bee ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν της Bugaboo. Σας παρακαλούμε να στείλετε email στη διεύθυνση service@bugaboo.com, ή να επισκεφθείτε το δικτυακό μας τόπο στη διεύθυνση bugaboo.com/register για να δημιουργήσετε τον προσωπικό σας λογαριασμό, να δηλώσετε συμμετοχή στην έρευνα καταναλωτών της Bugaboo και να λαμβάνετε το ηλεκτρονικό ενημερωτικό δελτίο της Bugaboo.

Γνωρίσατε το νέο σας Bugaboo Bee, τώρα έφθασε η στιγμή για να ξεκινήσετε!

Ο οπτικός οδηγός του Bugaboo Bee θα σας δείξει πως να χρησιμοποιήσετε καλύτερα όλα τα εκπληκτικά χαρακτηριστικά που προσφέρει.

Ετοιμαστείτε στο κεφάλαιο «πρώτα βήματα» και στη συνέχεια ενημερωθείτε για όλα τα καταπληκτικά πράγματα που μπορεί να κάνει το Bugaboo Bee στο κεφάλαιο «χρήση του Bugaboo Bee».

Ελέγξτε το άνω μέρος της σελίδας σχετικά με τα εξαρτήματα του Bugaboo Bee που θα χρειαστείτε και στη συνέχεια ακολουθείστε τα βήματα για να το δοκιμάσετε.

Μεταβείτε στη σελίδα 103 για να ξεκινήσετε ...

nl

en

de

fr

es




it

pt

el

nl aan de slag

Dit deel laat u zien hoe u uw nieuwe Bugaboo Bee moet monteren zodat hij klaar is voor gebruik. Controleer bovenaan de pagina welke onderdelen van de Bugaboo Bee u nodig heeft, en volg daarna de onderstaande stappen.




Door de hele gids heen ziet u pijlen zoals deze  afgebeeld, die laten zien wat de vereiste beweging is. Overal waar u dit  ziet, moet u aandachtig luisteren of u een "klik" hoort. Als u dit symbool  ziet, betekent dat dat u nog niet klaar bent, de uitleg gaat verder op de volgende pagina.

Stel deze pagina om om te beginnen, dan helpen we u in een recordtijd op weg.

en

getting started




This section will show you how to get your new Bugaboo Bee set up and ready to use. Check the top of the page for which parts of the Bugaboo Bee you'll need to use and then follow the steps below.

Throughout the guide, you'll see arrows like this  that show the movement required. Where you see this  you need to listen carefully for a 'click'. If you see this symbol  it means that you're not done yet, the steps continue to the next page.

Turn the page to get started, we'll have you up and running in no time.

fr se mettre en route

Cette partie vous indique comment monter votre Bugaboo Bee pour qu'elle soit prête à l'usage. Consultez le haut de la page pour connaître les pièces de la Bugaboo Bee que vous aurez besoin d'utiliser puis suivez les étapes ci-dessous.




Tout au long de ce guide, vous verrez des flèches comme celles-ci  qui vous indiqueront le mouvement à effectuer. Lorsque vous verrez ce symbole  cela signifiera que vous devez entendre distinctement un bruit d'enclenchement (clic). La présence de ce symbole  indique que vous n'avez pas encore terminé, l'étape se poursuit à la page suivante.

Tournez la page pour commencer, votre poussette sera très rapidement opérationnelle.

es

empiece a moverse

Esta sección le indicará cómo montar su Bugaboo Bee para que esté listo para usar. Compruebe en la parte superior de la página las piezas del Bugaboo Bee que va a necesitar y siga los pasos que se indican a continuación.




En toda la guía verá flechas de este tipo  que le indicarán el movimiento necesario. Cuando vea esto  necesitará prestar atención para oír un 'clic'. Si ve este símbolo  significa que todavía no ha terminado y que los pasos continúan en la página siguiente.

Pase la página para empezar. Le tendremos listo y en movimiento en un santiamén.

it

preparazione

Questa sezione spiega come preparare il vostro nuovo Bugaboo Bee per iniziare a usarlo. Per informazioni sui pezzi del Bugaboo Bee necessari, consultate la parte superiore della pagina e quindi seguite le istruzioni riportate sotto.




Nelle istruzioni vedrete delle frecce come questa  che indicano il movimento necessario. Quando è presente questo simbolo  prestate attenzione in quanto dovete avvertire uno scatto (clic). Quando è presente il simbolo  significa che l'operazione non è ancora completata ma la descrizione continua alla pagina successiva.

Girate pagina per iniziare, sarete pronti e in partenza in pochi minuti.

el

πρώτα βήματα

Αυτό το τμήμα σας δείχνει πως να μοντάρετε το νέο σας Bugaboo Bee ώστε να είναι έτοιμο για χρήση. Ελέγξτε το άνω μέρος της σελίδας σχετικά με τα εξαρτήματα του Bugaboo Bee που θα χρειαστείτε και στη συνέχεια ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.




Σε όλο τον οδηγό θα δείτε βέλη όπως αυτό  τα οποία υποδεικνύουν την απαιτούμενη κίνηση. Όπου δείτε αυτό  προσέξτε για να ακούσετε ένα «κλικ». Εάν δείτε αυτό το σύμβολο  σημαίνει ότι δεν έχετε τελειώσει, τα βήματα συνεχίζονται στην επόμενη σελίδα.

Γυρίστε σελίδα για να ξεκινήσετε. Θα σας έχουμε έτοιμους σε ελάχιστο χρόνο.

beginnen

de

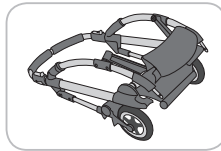
Dieser Abschnitt zeigt Ihnen, wie Sie Ihren neuen Bugaboo Bee aufstellen und für die Benutzung fertig zu machen. Schauen Sie bitte oben auf der Seite nach, welche Teile Sie vom Bugaboo Bee benötigen. Befolgen Sie dann die unten angegebenen einzelnen Schritte.

In der ganzen Anleitung sehen Sie Pfeile wie diesen hier  der den jeweils erforderlichen Handgriff angibt. Wenn Sie dieses Zeichen, sehen  müssen Sie sorgfältig auf ein Klickgeräusch hören. Wenn Sie dieses Symbol  sehen, wissen Sie, dass der Schritt nicht abgeschlossen ist und auf der nächsten Seite fortgesetzt wird.

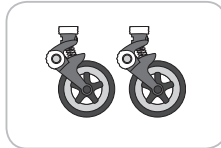
Blättern Sie die Seite um, damit Sie beginnen können. Wir sorgen dafür, dass Sie im Handumdrehen in losfahren/in Gang kommen.

1

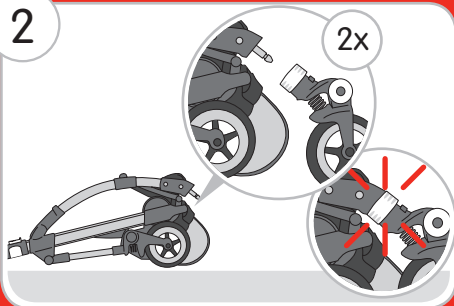
- nl** de zwenkwielen vastzetten en uitvouwen
- en** attaching the swivel wheels and unfolding
- de** montage der schwenkräder und aufstellen
- fr** fixer les roulettes pivotantes et déplier
- es** colocación de las ruedas giratorias y desplegado
- it** montaggio delle ruote girevoli e apertura
- pt** colocar as rodas giratórias e abrir o chassis
- el** τοποθέτηση περιστρεφόμενων τροχών και ξεδίπλωμα



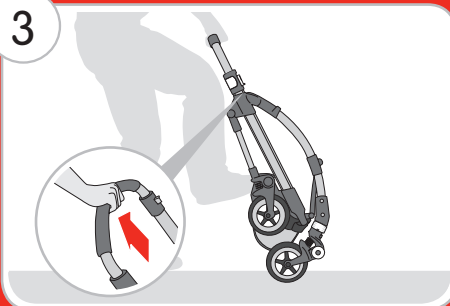
+



2



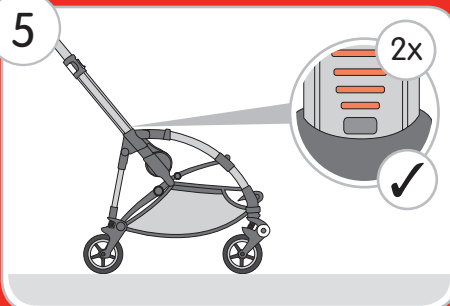
3



4



5



nl WAARSCHUWING

Om er zeker van te zijn dat het onderstel vergrendeld is, moet in elk geval één van de volgende indicatoren zijn waargenomen:

1. een hoorbare 'klik' aan beide zijden
2. de groene punten bovenop de duwbeugel volledig zichtbaar aan beide zijden.

en WARNING

In order to be sure that the folding mechanism is in its proper position, at least one of the following must be confirmed:

1. audible 'clicks' heard on both sides
2. green spots on top of the handlebar completely visible on both sides.

de WARNHINWEIS

Überprüfen Sie die korrekte Position des Aufklappmechanismus folgendermaßen, um sicher zu gehen, dass er fest eingerastet ist:

1. Auf beiden Seiten muss ein deutliches Klickgeräusch hörbar sein;
2. Auf beiden Seiten die grünen Markierungspunkte oben auf dem Schiebebügel sind vollständig sichtbar.

fr AVERTISSEMENT

Afin de vous assurer que le mécanisme de pliage est correctement positionné, vous devez vous assurer du respect des conditions suivantes:

1. vous devez entendre un 'clic' de chaque côté
2. les indicateurs verts situés sur le guidon doivent être complètement apparents de chaque côté.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



es ADVERTENCIA

Para cerciorarse de que el mecanismo de plegado está en la posición correcta, se deberá comprobar lo siguiente:

1. el sonido de un chasquido 'click' a ambos lados
2. los indicadores verdes del manillar son completamente visibles a ambos lados.

it AVVERTENZA

Per assicurarsi che il meccanismo di chiusura sia nella posizione corretta, verificare quanto segue:

1. si devono avvertire dei "clic" su entrambi i lati
2. gli indicatori verdi sul manubrio devono essere completamente visibili entrambi i lati.

pt AVISO

Para se certificar de que o mecanismo de fecho está na posição correcta, confirme uma das condições seguintes:

1. devem ouvir-se os cliques de encaixe nas duas partes laterais
2. os indicadores verdes da do manípulo devem ficar totalmente visíveis nas duas partes laterais.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός αναδίπλωσης είναι στη σωστή θέση, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα:

1. ακουστά «κλικ» και στις δύο πλευρές
2. πράσινες κουκίδες στο άνω μέρος της χειρολαβής είναι πλήρως ορατές και στις δύο πλευρές.

1

nl het vastzetten van de stoel

en attaching the seat

de anbringen des sitzes

fr fixer le siège

es colocación de la silla

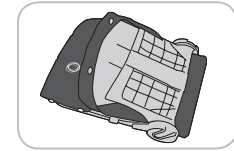
it montaggio del seggiolino

pt colocar a cadeira

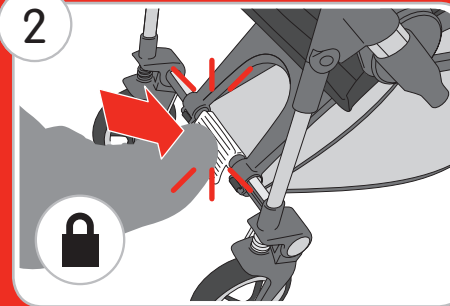
el τοποθέτηση καθίσματος



+



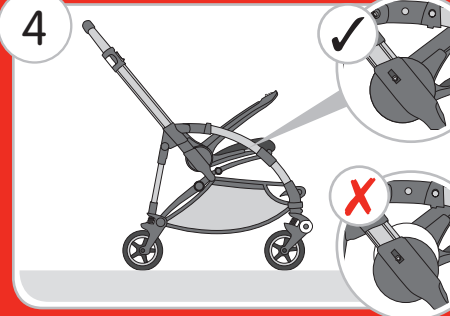
2



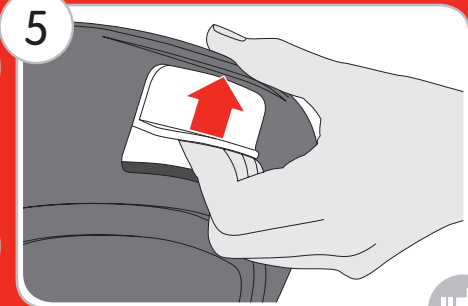
3



4



5



nl

en

de

fr

es

it

pt

el



6

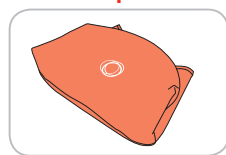


1

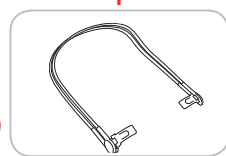
- nl** de zonnekap in elkaar zetten en vastzetten
- en** assembling and attaching the sun canopy
- de** zusammensetzen und befestigen des sonnendachs
- fr** monter et fixer de la capote
- es** montaje y colocación de la capota
- it** montaggio e installazione della capottina
- pt** colocar e fixar a capota
- el** συναρμολόγηση και τοποθέτηση της τέντας ηλίου



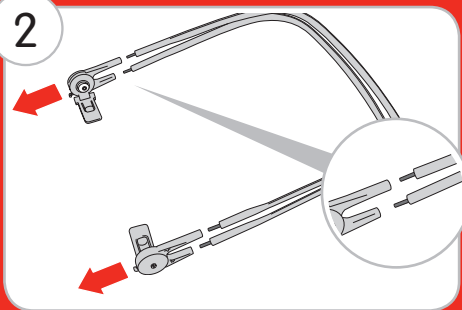
+



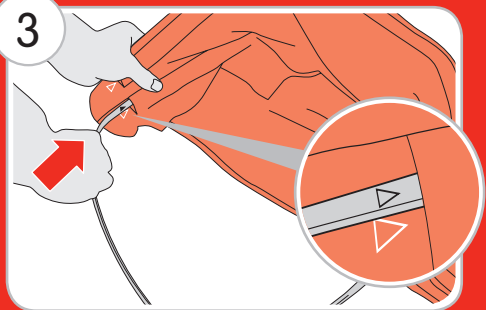
+



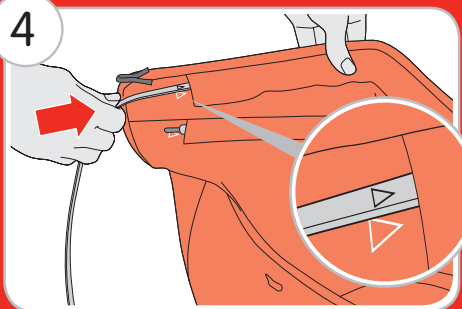
2



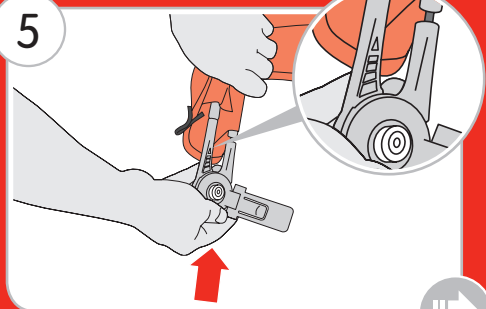
3



4

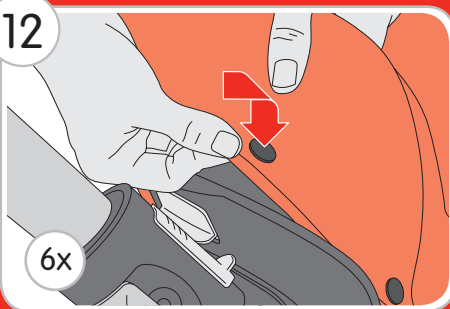
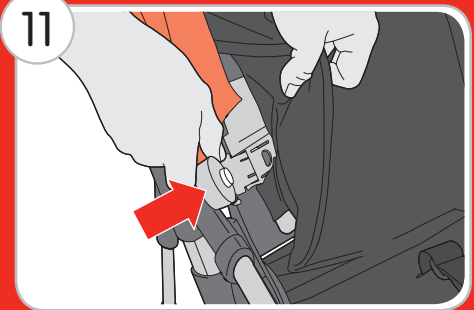
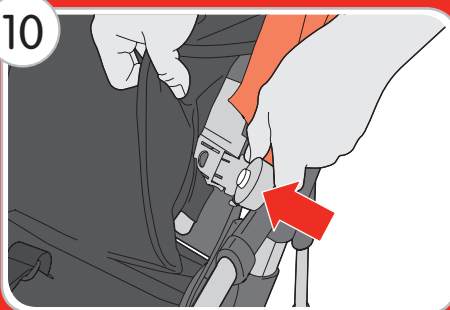
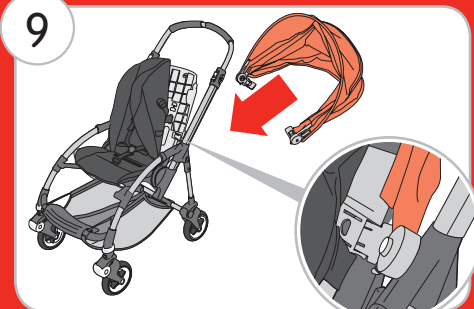
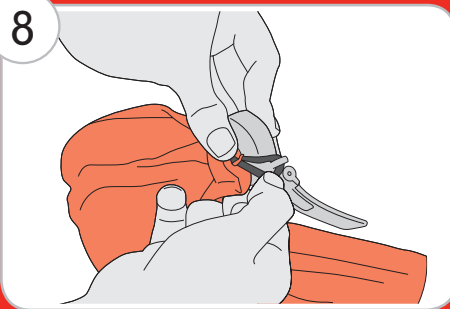
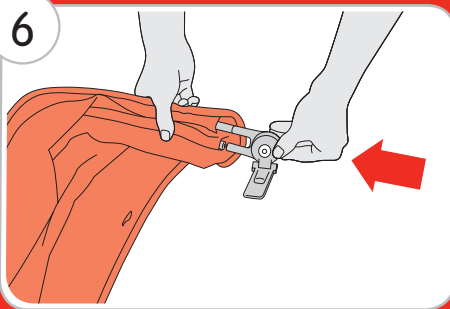


5



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el





OPMERKING De zonnekap past op de Bugaboo Bee voor een kind met een maximum lengte van billen tot hoofd van 59 cm/23,5 inches bij een volledig uitgetrokken rugsteun.

NOTE The sun canopy will fit the Bugaboo Bee for a child with a maximum bottom-to-head length of 59 cm/23.5 inches when the backrest is fully extended.

HINWEIS Das Sonnendach passt auf den Bugaboo Bee mit einem Kind von maximal 59 cm Sitzgröße und bei vollständig heruntergeklappter Rückenlehne.

REMARQUE La capote peut être fixée à la Bugaboo Bee avec un enfant dont la longueur maximum des fesses à la tête est de 59 cm/23,5 inches lorsque le dossier est complètement incliné.

NOTA La capota se coloca en el Bugaboo Bee para un niño de una altura máxima desde la parte inferior hasta la cabeza de 59 cm cuando el respaldo está totalmente extendido.

NOTA La capottina si adatta al passeggino Bugaboo Bee per un bambino di lunghezza massima 59 cm dal sedere alla testa quando lo schienale è completamente esteso.

NOTA A capota coloca-se no Bugaboo Bee para uma criança com um comprimento máximo da cabeça aos pés de 59 cm/23,5 pol. quando o encosto da cadeira está totalmente esticado.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η τέντα ηλίου προσαρμόζεται στο Bugaboo Bee για παιδί με μέγιστο μήκος από τη λεκάνη μέχρι το κεφάλι 59 εκ./ 23,5 ίντσες όταν η πλάτη του καθίσματος είναι σε πλήρη επέκταση.



nl uw bugaboo bee gebruiken

Dit deel laat u zien hoe u alle mogelijkheden van uw Bugaboo Bee kunt gebruiken. Controleer bovenaan de pagina welke onderdelen van de Bugaboo Bee u nodig heeft, en volg daarna de onderstaande stappen.

Door de hele gids heen ziet u pijlen zoals deze afgebeeld, die laten zien wat de vereiste beweging is. Overal waar u dit ziet, moet u aandachtig luisteren of u een "klik" hoort. Als u dit symbool ziet betekent dat dat u nog niet klaar bent, de uitleg gaat verder op de volgende pagina.

Sluit deze pagina om om te beginnen, dan helpen we u in een recordtijd op weg met uw Bugaboo Bee.

en

using your bugaboo bee

This section will show you how to use all the features of your Bugaboo Bee. Check the top of the page for which parts of the Bugaboo Bee you'll need to use and then follow the steps below.

Throughout the guide, you'll see arrows like this that show the movement required. Where you see this you need to listen carefully for a 'click'. If you see this symbol it means that you're not done yet, the steps continue to the next page.

Turn the page to begin, and start using your Bugaboo Bee.

es

utilización de su bugaboo bee

Esta sección le indicará cómo usar todas las funciones de su Bugaboo Bee. Compruebe en la parte superior de la página las piezas del Bugaboo Bee que va a necesitar y siga los pasos que se indican a continuación.

En toda la guía verá flechas de este tipo que le indicarán el movimiento necesario. Cuando vea esto necesitará prestar atención para oír un 'clic'. Si ve este símbolo significa que todavía no ha terminado y que los pasos continúan en la página siguiente.

Pase la página para empezar. Le tendremos listo y en movimiento en un santiamén.

it

utilizzo del bugaboo bee

Questa sezione spiega come utilizzare tutte le funzioni del vostro nuovo Bugaboo Bee. Per informazioni sui pezzi del Bugaboo Bee necessari, consultate la parte superiore della pagina e quindi seguite le istruzioni riportate sotto.

Nelle istruzioni vedrete delle frecce come questo che indicano il movimento necessario. Quando è presente questo simbolo prestate attenzione in quanto dovete avvertire uno scatto (clic). Quando è presente il simbolo significa che l'operazione non è ancora completata ma la descrizione continua alla pagina successiva.

Girate pagina per iniziare, sarete pronti con il vostro Bugaboo Bee in pochi minuti.

de

anwendung ihres bugaboo bee

Dieser Abschnitt zeigt Ihnen, wie alle Funktionen Ihres Bugaboo Bee zu nutzen sind. Schauen Sie bitte oben auf der Seite nach, welche Teile Sie vom Bugaboo Bee benötigen. Befolgen Sie dann die unten angegebenen einzelnen Schritte.

In der ganzen Anleitung werden Sie Pfeile wie diesen hier sehen der den jeweiligen Handgriff angibt. Wenn Sie dieses Zeichen sehen, müssen Sie sorgfältig auf ein Klickgeräusch hören. Wenn Sie dieses Symbol sehen, wissen Sie, dass der Schritt nicht abgeschlossen ist und auf der nächsten Seite fortgesetzt wird.

Blättern Sie die Seite um, damit Sie beginnen können. Sie werden mit Ihrem Bugaboo Bee im Handumdrehen unterwegs sein.

fr

utiliser votre bugaboo bee

Cette partie vous montre comment utiliser toutes les fonctionnalités de votre Bugaboo Bee. Consultez le haut de la page pour connaître les pièces de la Bugaboo Bee que vous aurez besoin d'utiliser puis suivez les étapes ci-dessous.

Tout au long de ce guide, vous verrez des flèches comme celles-ci qui vous indiqueront le mouvement à effectuer. Lorsque vous verrez ce symbole cela signifiera que vous devez entendre distinctement un bruit d'enclenchement (clic). La présence de ce symbole indique que vous n'avez pas encore terminé, l'étape se poursuit à la page suivante.

Tournez la page pour commencer, votre poussette sera très rapidement opérationnelle.

pt

preparar o bugaboo bee

Esta secção irá mostrar-lhe como utilizar todas as características do seu Bugaboo Bee. Consulte o topo da página para ver as peças do Bugaboo Bee que terá de utilizar e, depois, siga os passos abaixo.

Ao longo do manual, verá setas como esta que mostram o movimento necessário. Onde vir isto deve prestar atenção para ouvir um 'clic'. Se vir este símbolo isso significa que o processo ainda não terminou, continua na página seguinte.

Vire a página para começar, vai conseguir sair com o seu Bugaboo Bee em muito pouco tempo.

el

προετοιμασία του bugaboo bee

Αυτό το τμήμα σας δείχνει πως να χρησιμοποιήσετε όλα τα χαρακτηριστικά του Bugaboo Bee. Ελέγξτε το άνω μέρος της σελίδας σχετικά με τα εξαρτήματα του Bugaboo Bee που θα χρειαστείτε και στη συνέχεια ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Σε όλο τον οδηγό θα δείτε βέλη όπως αυτό τα οποία υποδεικνύουν την απαιτούμενη κίνηση. Όπου δείτε αυτό προσέξτε για να ακούσετε ένα «κλικ». Εάν δείτε αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν έχετε τελειώσει, τα βήματα συνεχίζονται στην επόμενη σελίδα.

Γυρίστε τη σελίδα για να ξεκινήσετε, θα είστε έτοιμοι να βγάτε με το Bugaboo Bee σε ελάχιστο χρόνο.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

1

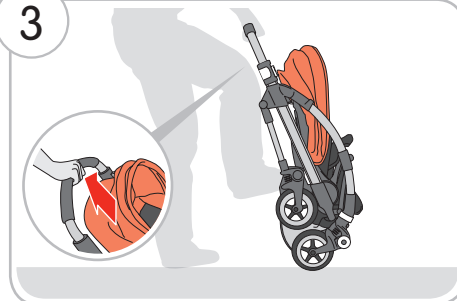
- nl** uitvouwen – de wereld inkijken
- en** unfolding – facing the world
- de** aufstellen – mit dem sitz in der nach vorn gerichteten position
- fr** déplier – face au monde
- es** desplegado – mirando al mundo
- it** apertura – fronte strada
- pt** abrir – virado para a frente
- el** ξεδίπλωμα – στραμμένο προς τον κόσμο



2



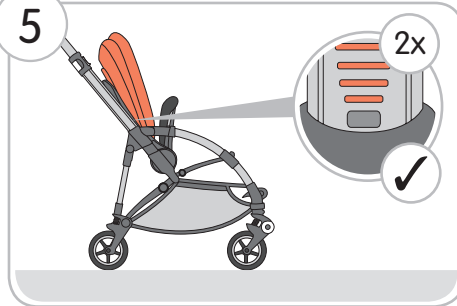
3



4



5



6



nl WAARSCHUWING

Om er zeker van te zijn dat het onderstel vergrendeld is, moet in elk geval één van de volgende indicatoren zijn waargenomen:

1. een hoorbare 'klik' aan beide zijden
2. de groene punten bovenop de duwbeugel volledig zichtbaar aan beide zijden.

Onjuist inklappen kan de kinderwagen beschadigen of breken.

en WARNING

In order to be sure that the folding mechanism is in its proper position, at least one of the following must be confirmed:

1. audible 'clicks' heard on both sides
2. green spots on top of the handlebar completely visible on both sides.

Incorrect folding may damage or break this vehicle.

de WARNHINWEIS

Überprüfen Sie die korrekte Position des Aufklappmechanismus folgendermaßen, um sicher zu gehen, dass er fest eingerastet ist:

1. Auf beiden Seiten muss ein deutliches Klickgeräusch hörbar sein;
2. Auf beiden Seiten die grünen Markierungspunkte oben auf dem Schiebebügel sind vollständig sichtbar.

Falsches Zusammenklappen kann bei diesem Kinderwagen zum Bruch oder zur Beschädigung führen.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



fr AVERTISSEMENT

Afin de vous assurer que le mécanisme de pliage est correctement positionné, vous devez vous assurer du respect des conditions suivantes :

1. vous devez entendre un 'clac' de chaque côté
2. les indicateurs verts situés sur le guidon doivent être complètement apparents de chaque côté.

Ne pas plier ce véhicule correctement peut l'endommager ou le casser.

es ADVERTENCIA

Para cerciorarse de que el mecanismo de plegado está en la posición correcta, se deberá comprobar lo siguiente:

1. el sonido de un chasquido 'click' a ambos lados
2. los indicadores verdes del manillar son completamente visibles a ambos lados.

El plegado incorrecto puede ocasionar un daño o la rotura de este vehículo.

it AVVERTENZA

Per assicurarsi che il meccanismo di chiusura sia nella posizione corretta, verificare quanto segue:

1. si devono avvertire dei "clac" su entrambi i lati

2. gli indicatori verdi sul manubrio devono essere completamente visibili entrambi i lati.

Il passeggino potrebbe danneggiarsi o rompersi a causa di una chiusura non corretta.

pt AVISO

Para se certificar de que o mecanismo de fecho está na posição correcta, confirme uma das condições seguintes:

1. devem ouvir-se os cliques de encaixe nas duas partes laterais
2. os indicadores verdes do manípulo devem ficar totalmente visíveis nas duas partes laterais.

Fechar o carrinho de forma incorrecta pode danificar ou partir este veículo.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός αναδίπλωσης είναι στη σωστή θέση, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα:

1. ακουστά «κλικ» και στις δύο πλευρές
2. πράσινες κουκίδες στο άνω μέρος της χειρολαβής είναι πλήρως ορατές και στις δύο πλευρές.

Κάθε λάθος στο δίπλωμα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή θραύση σε αυτό το όχημα.

1

nl uitvouwen – naar u toe

en unfolding – facing you

de aufstellen – mit dem sitz in der ihnen zugewandten position

fr déplier – face à vous

es desplegado – mirandole a usted

it apertura – fronte mamma

pt abrir – virado para si

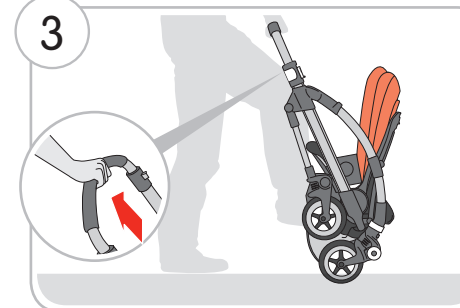
el ξεδίπλωμα – στραμμένο προς τα εσάς



2



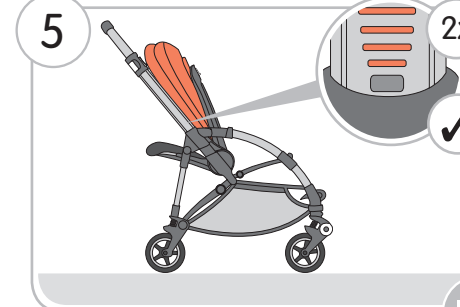
3



4



5



nl

en

de

fr

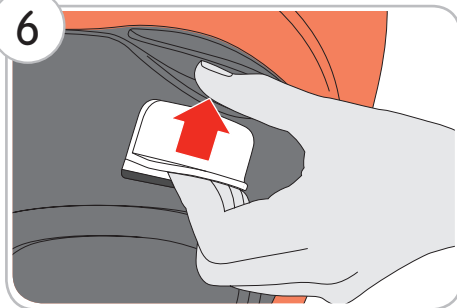
es

it

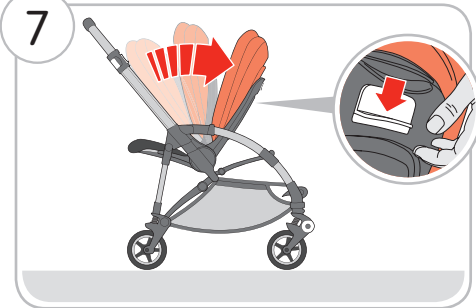
pt

el

6



7



nl WAARSCHUWING

Om er zeker van te zijn dat het onderstel vergrendeld is, moet in elk geval één van de volgende indicatoren zijn waargenomen:

1. een hoorbare 'klik' aan beide zijden
2. de groene punten bovenop de duwbeugel volledig zichtbaar aan beide zijden.

Onjuist inklappen kan de kinderwagen beschadigen of breken.

en WARNING

In order to be sure that the folding mechanism is in its proper position, at least one of the following must be confirmed:

1. audible 'clicks' heard on both sides
2. green spots on top of the handlebar completely visible on both sides.

Incorrect folding may damage or break this vehicle.

de WARNHINWEIS

Überprüfen Sie die korrekte Position des Aufklappmechanismus folgendermaßen, um sicher zu gehen, dass er fest eingerastet ist:

1. Auf beiden Seiten muss ein deutliches Klickgeräusch hörbar sein;
2. Auf beiden Seiten die grünen Markierungspunkte oben auf dem Schiebebügel sind vollständig sichtbar.

Falsches Zusammenklappen kann bei diesem Kinderwagen zum Bruch oder zur Beschädigung führen.



fr AVERTISSEMENT

Afin de vous assurer que le mécanisme de pliage est correctement positionné, vous devez vous assurer du respect des conditions suivantes :

1. vous devez entendre un 'clac' de chaque côté
2. les indicateurs verts situés sur le guidon doivent être complètement apparents de chaque côté.

Ne pas plier ce véhicule correctement peut l'endommager ou le casser.

es ADVERTENCIA

Para cerciorarse de que el mecanismo de plegado está en la posición correcta, se deberá comprobar lo siguiente:

1. el sonido de un chasquido 'click' a ambos lados
2. los indicadores verdes del manillar son completamente visibles a ambos lados.

El plegado incorrecto puede ocasionar un daño o la rotura de este vehículo.

it AVVERTENZA

Per assicurarsi che il meccanismo di chiusura sia nella posizione corretta, verificare quanto segue:

1. si devono avvertire dei "clac" su entrambi i lati
2. gli indicatori verdi sul manubrio devono essere completamente visibili entrambi i lati.

Il passeggino potrebbe danneggiarsi o rompersi a causa di una chiusura non corretta.

pt AVISO

Para se certificar de que o mecanismo de fecho está na posição correcta, confirme uma das condições seguintes:

1. devem ouvir-se os cliques de encaixe nas duas partes laterais
2. os indicadores verdes do manípulo devem ficar totalmente visíveis nas duas partes laterais.

Fechar o carrinho de forma incorrecta pode danificar ou partir este veículo.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός αναδίπλωσης είναι στη σωστή θέση, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα:

1. ακουστά «κλικ» και στις δύο πλευρές
2. πράσινες κουκίδες στο άνω μέρος της χειρολαβής είναι πλήρως ορατές και στις δύο πλευρές.

Κάθε λάθος στο δίπλωμα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή θραύση σε αυτό το όχημα.

1

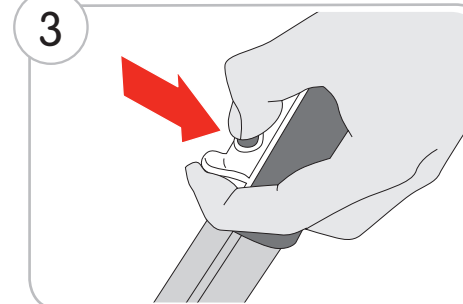
- nl inklappen – de wereld inkijken
- en folding – facing the world
- de zusammenklappen – mit dem sitz in der nach vorn gerichteten position
- fr replier – face au monde
- es plegado – mirando al mundo
- it chiusura – fronte strada
- pt fechar – virado para a frente
- el δίπλωμα – στραμμένο προς τον κόσμο



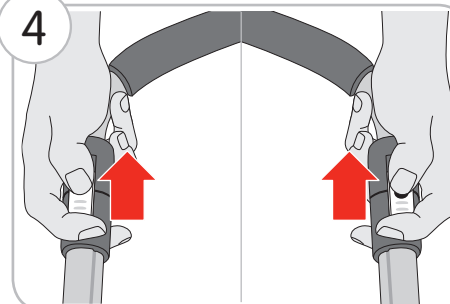
2



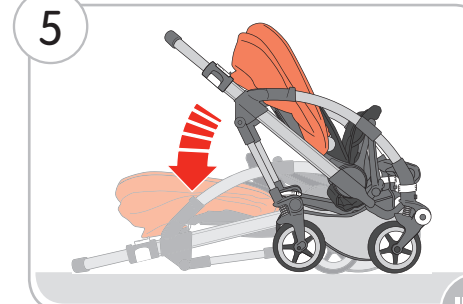
3



4



5



nl

en

de

fr

es

it

pt

el



nl WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van de Bugaboo Bee, om beknelde vingers te voorkomen.

Onjuist inklappen kan de kinderwagen beschadigen of breken.

en WARNING

Care must be taken when folding and unfolding the Bugaboo Bee to prevent fingers from being trapped.

Incorrect folding may damage or break this vehicle.

de WARNHINWEIS

Achten Sie sorgfältig beim Auseinanderklappen und Zusammenlegen des Bugaboo Bee darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.

Falsches Zusammenklappen kann bei diesem Kinderwagen zum Bruch oder zur Beschädigung führen.

fr AVERTISSEMENT

Vous devez faire attention en pliant et en dépliant la Bugaboo Bee pour éviter de vous pincer les doigts.

Ne pas plier ce véhicule correctement peut l'endommager ou le casser.

es ADVERTENCIA

Para evitar que sus dedos queden atrapados, deberá tener especial cuidado al plegar y desplegar su Bugaboo.

El plegado incorrecto puede ocasionar un daño o la rotura de este vehículo.

it AVVERTENZA

Prestare attenzione durante le operazioni di apertura e chiusura di Bugaboo Bee, per evitare di schiacciarsi le dita.

Il passeggino potrebbe danneggiarsi o rompersi a causa di una chiusura non corretta.

pt AVISO

Tenha muito cuidado ao abrir e fechar o Bugaboo Bee, para não prender os dedos.

Fechar o carrinho de forma incorrecta pode danificar ou partir este veículo.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να προσέχετε κατά το δίπλωμα και ξεδίπλωμα του Bugaboo Bee ώστε να αποφύγετε την παγίδευση των δακτύλων σας.

Κάθε λάθος στο δίπλωμα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή θραύση σε αυτό το όχημα.

1

nl inklappen – naar u toe

en folding – facing you

de zusammenklappen – mit dem sitz in der ihnen zugewandten position

fr replier – face à vous

es plegado – mirándole a usted

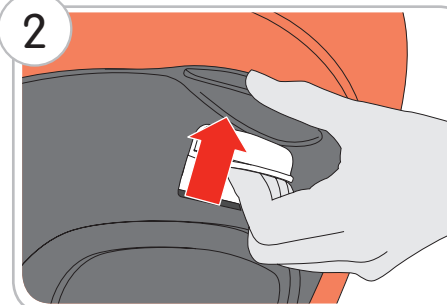
it chiusura – fronte mamma

pt fechar – virado para si

el δίπλωμα – στραμμένο προς τα εσάς



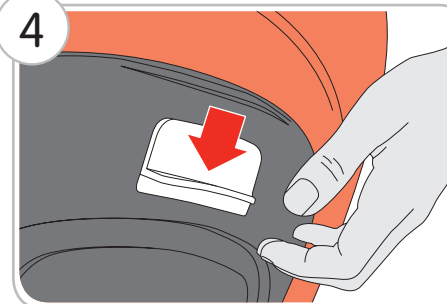
2



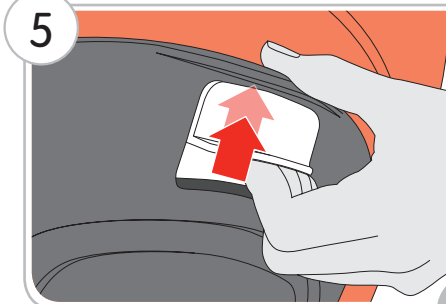
3



4



5



nl

en

de

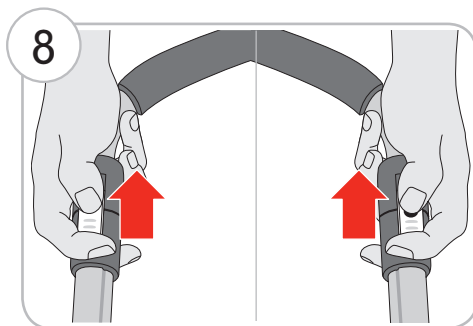
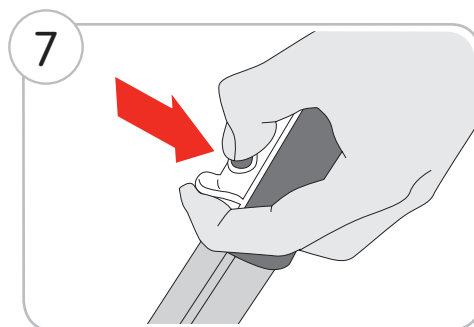
fr

es

it

pt

el



nl WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van de Bugaboo Bee, om beknelde vingers te voorkomen. Onjuist inklappen kan de kinderwagen beschadigen of breken.

en WARNING

Care must be taken when folding and unfolding the Bugaboo Bee to prevent fingers from being trapped. Incorrect folding may damage or break this vehicle.

de WARNHINWEIS

Achten Sie sorgfältig beim Auseinanderklappen und Zusammenlegen des Bugaboo Bee darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen. Falsches Zusammenklappen kann bei diesem Kinderwagen zum Bruch oder zur Beschädigung führen.

fr AVERTISSEMENT

Vous devez faire attention en pliant et en dépliant la Bugaboo Bee pour éviter de vous pincer les doigts. Ne pas plier ce véhicule correctement peut l'endommager ou le casser.

es ADVERTENCIA

Para evitar que sus dedos queden atrapados, deberá tener especial cuidado al plegar y desplegar su Bugaboo. El plegado incorrecto puede ocasionar un daño o la rotura de este vehículo.

it AVVERTENZA

Prestare attenzione durante le operazioni di apertura e chiusura di Bugaboo Bee, per evitare di schiacciarsi le dita. Il passeggino potrebbe danneggiarsi o rompersi a causa di una chiusura non corretta.

pt AVISO

Tenha muito cuidado ao abrir e fechar o Bugaboo Bee, para não prender os dedos. Fechar o carrinho de forma incorrecta pode danificar ou partir este veículo.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να προσέχετε κατά το δίπλωμα και ξεδίπλωμα του Bugaboo Bee ώστε να αποφύγετε την παγίδευση των δακτύλων σας. Κάθε λάθος στο δίπλωμα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή θραύση σε αυτό το όχημα.

nl

en

de

fr

es

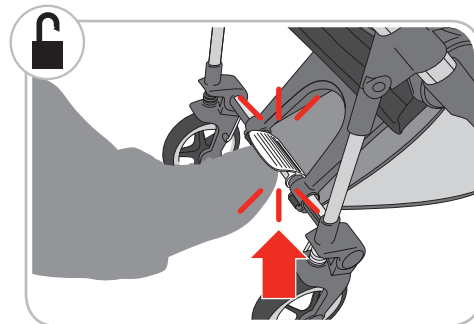
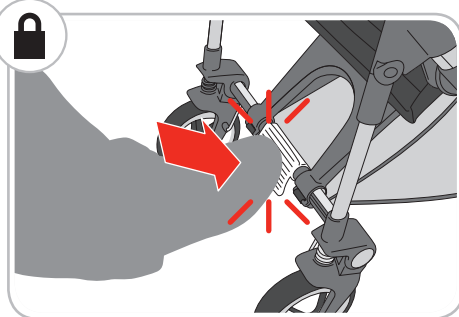
it

pt

el

1

- nl** de rem gebruiken
- en** using the brake
- de** anwenden der bremsen
- fr** utiliser le frein
- es** uso del freno
- it** utilizzo del freno
- pt** utilizar o travão
- el** χρήση του φρένου



nl WAARSCHUWING

De rem is uitsluitend bedoeld als parkeerrem. Gebruik de rem altijd, als u de Bugaboo Bee ergens stationeert.

Gebruik de parkeerrem nooit tijdens het rijden, maar alleen wanneer de Bugaboo Bee stil staat.

Gebruik altijd de rem als u uw kind in de Bugaboo Bee plaats of eruit haalt.

en WARNING

The brake is a parking brake only. Apply the brake whenever you park the Bugaboo Bee.

Do not apply the parking brake while the Bugaboo Bee is moving. Only apply the parking brake when the Bugaboo Bee is stationary. The brake pedal must be in its lowest position to lock.

Always apply the brake when positioning or taking out the child.

de WARNHINWEIS

Die Bremse ist lediglich eine Feststellbremse. Wenn Sie den Bugaboo Bee abstellen, immer die Bremse feststellen.

Betätigen Sie die Feststellbremse nicht, wenn sie den Bugaboo Bee bewegen. Arretieren Sie die Feststellbremse nur dann, wenn der Bugaboo Bee stillsteht. Das Bremspedal muss sich zum Feststellen in der untersten Position befinden. Die Bremse immer feststellen, wenn Sie Positionen einstellen oder Ihr Kind herausnehmen.

fr AVERTISSEMENT

Le frein est uniquement un frein de stationnement. Enclenchez-le à chaque fois que vous stationnez la Bugaboo Bee.

N'enclenchez pas le frein de stationnement pendant que la Bugaboo Bee se déplace. N'enclenchez le frein de stationnement que lorsque la Bugaboo Bee est à l'arrêt. La pédale de frein doit être dans la position la plus basse pour se verrouiller.

Enclenchez toujours le frein lorsque vous positionnez ou enlevez l'enfant de la poussette.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



es ADVERTENCIA

El freno sólo es para estacionar el cochecito. Utilícelo siempre que estacione su Bugaboo Bee.

No ponga el freno de estacionamiento cuando la Bugaboo Bee se encuentre en movimiento. Únicamente utilícelo cuando se encuentre inmóvil. El pedal de freno se debe llevar hasta la posición más baja para asegurar el frenado.

Siempre ponga el freno cuando acomode o saque a su niño del asiento.

it AVVERTENZA

Il freno è unicamente un freno di stazionamento. Inserire il freno ogni volta che si parcheggia Bugaboo Bee.

Non inserire il freno mentre Bugaboo Bee è in movimento. Inserire il freno di stazionamento solo quando Bugaboo Bee è fermo. Per il bloccaggio, il pedale deve essere nella posizione più bassa.

Inserire sempre il freno quando si posiziona o si toglie il bambino dal passeggino.

pt AVISO

O travão é um dispositivo de estacionamento. Aplique-o sempre que parar o Bugaboo Bee.

Não o aplique enquanto o Bugaboo Bee estiver em movimento. Utilize-o apenas quando o Bugaboo Bee estiver parado. O pedal do travão estará bloqueado quando estiver na posição mais baixa. Aplique sempre o travão quando estiver a ajeitar a criança no carrinho, ou enquanto a retirar do carrinho.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο είναι φρένο στάθμευσης μόνο. Εφαρμόζετε το φρένο όταν σταθμεύετε το Bugaboo Bee.

Μην εφαρμόζετε το φρένο στάθμευσης όταν κινείται το Bugaboo Bee. Εφαρμόζετε το φρένο στάθμευσης μόνο όταν το Bugaboo Bee παραμένει ακίνητο. Το πεντάλ του φρένου πρέπει να είναι στη χαμηλότερη θέση για να κλειδώσει.

Εφαρμόζετε πάντοτε το φρένο κατά την τοποθέτηση ή απομάκρυνση του παιδιού από το καροτσάκι.

1

nl de diepte van de zitting verstellen

en adjusting the seat depth

de einstellen der sitztiefe

fr régler la profondeur du siège

es ajuste de la profundidad de la silla

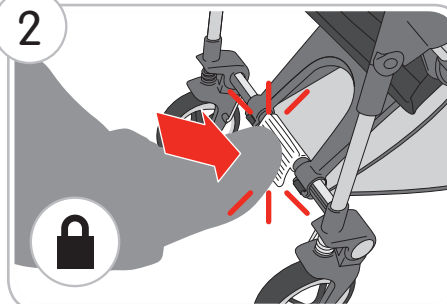
it regolazione della profondità del seggiolino

pt regular a profundidade da cadeira

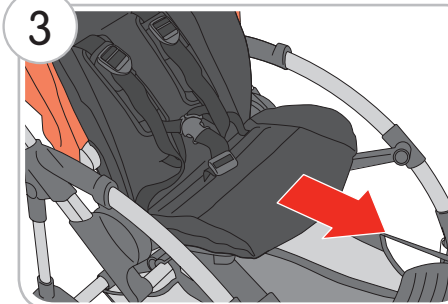
el ρύθμιση του μήκους του καθίσματος



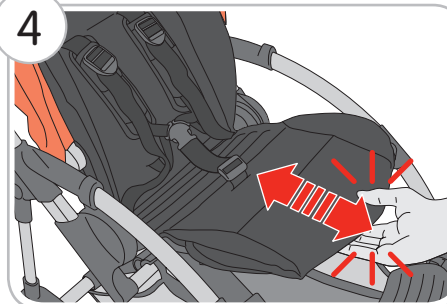
2



3



4



nl

en

de

fr

es

it

pt

el

1

nl de positie van de rugsteun verstellen

en adjusting the backrest position

de einstellen der rückenlehnen position

fr régler la position du dossier

es ajuste de la posición del respaldo

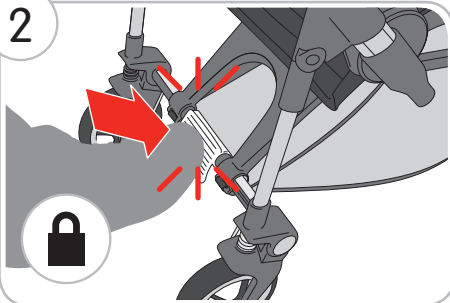
it regolazione della posizione dello schienale

pt regular a posição do encosto da cadeira

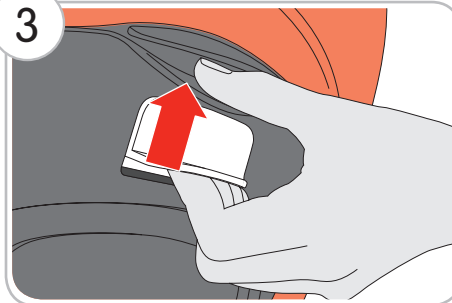
el ρύθμιση θέσης της πλάτης καθίσματος



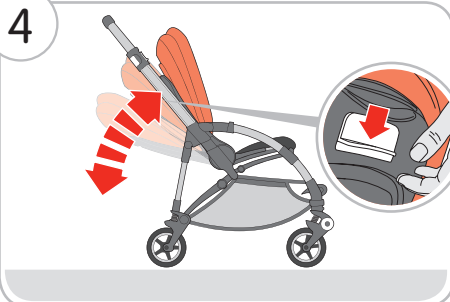
2



3



4



nl WAARSCHUWING

Voor kinderen die nog niet zelfstandig rechtop kunnen zitten, dient de rugleuning alleen in de ligstand gebruikt te worden.

en WARNING

For any child unable to maintain an unaided sitting position the backrest should only be used in the most reclined position.

de WARNHINWEIS

Für Kinder, die (noch) nicht ohne Hilfe sitzen können, sollte die Rückenlehne nur in die Liegeposition (unterste Position) eingestellt werden.

fr AVERTISSEMENT

Pour les enfants qui sont incapables de garder une position assise sans aide, le dossier doit être utilisé uniquement dans la position la plus inclinée.

es ADVERTENCIA

Cuando un niño no pueda mantenerse sentado sin ayuda, el respaldo sólo debe utilizarse en la posición totalmente reclinada.

it AVVERTENZA

Per i bambini che ancora non stanno seduti da soli, lo schienale deve essere regolato nella posizione di massima inclinazione.

pt AVISO

Para as crianças que não se conseguem manter sentadas sozinhas, o encosto da cadeira deve ser sempre utilizado na posição mais deitada.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τα παιδιά που δεν μπορούν να παραμείνουν σε καθιστή θέση χωρίς βοήθεια, η πλάτη του καθίσματος θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε στην πλήρως κεκλιμένη θέση.

nl

en

de

fr

es

it

pt

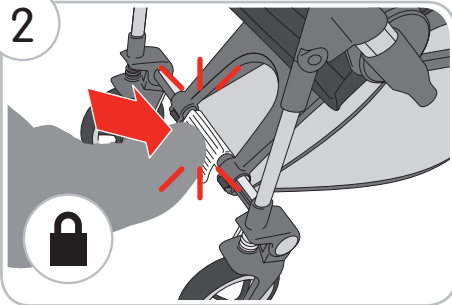
el

1

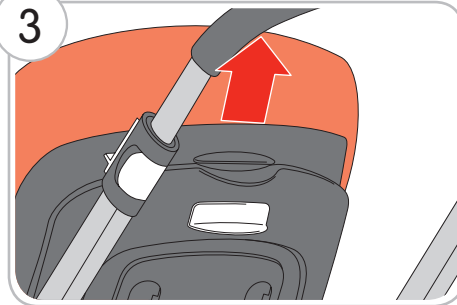
- nl** de hoogte van de rugsteun verstellen
- en** adjusting the backrest height
- de** einstellen der rückenlehnenhöhe
- fr** régler la hauteur du dossier
- es** ajuste de la altura del respaldo
- it** regolazione dell'altezza dello schienale
- pt** regular a altura do encosto da cadeira
- el** ρύθμιση ύψους της πλάτης καθίσματος



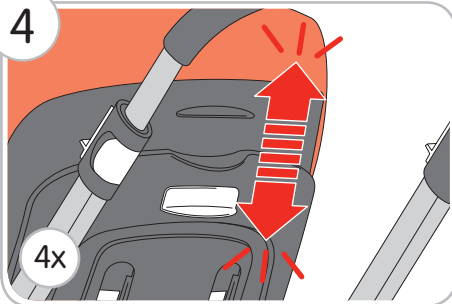
2



3

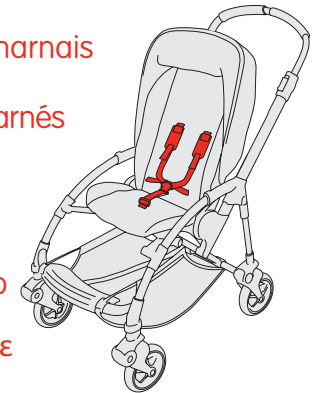


4

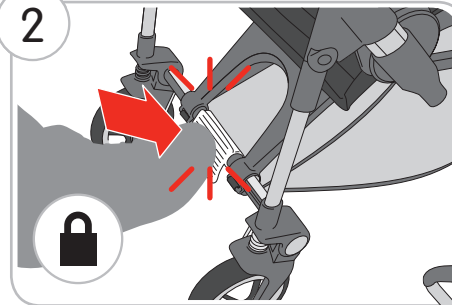


1

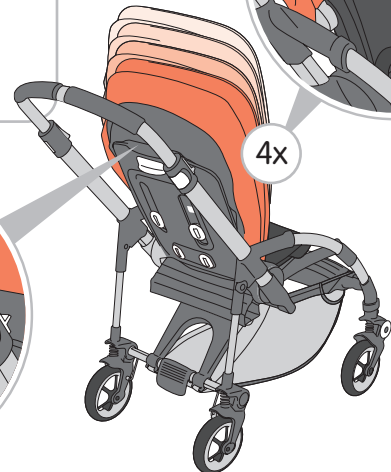
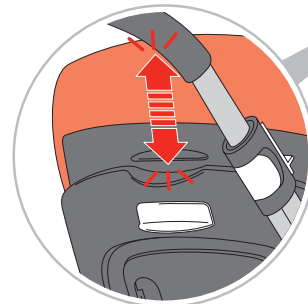
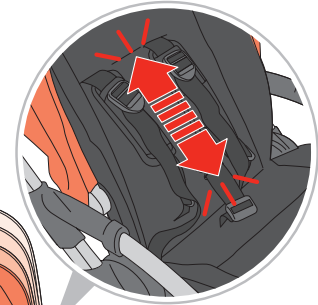
- nl** de hoogte van het harnas verstellen en het harnas vastzetten
- en** adjusting the harness height and securing the harness
- de** einstellen der haltegurthöhe und sichern des haltegurts
- fr** régler la hauteur du harnais et fermer le harnais
- es** ajuste de la altura del arnés y sujeción del arnés
- it** regolazione dell'altezza della cintura di sicurezza e allacciamento della cintura
- pt** regular a altura do cinto e prender o cinto
- el** ρύθμιση ύψους διάταξης συγκράτησης με ιμάντες και στερέωση διάταξης



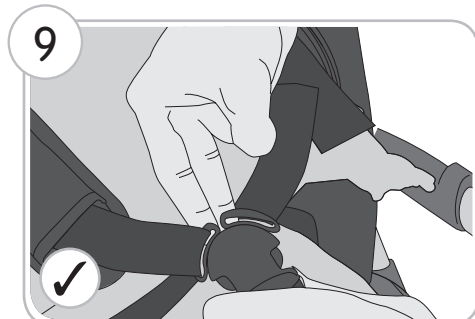
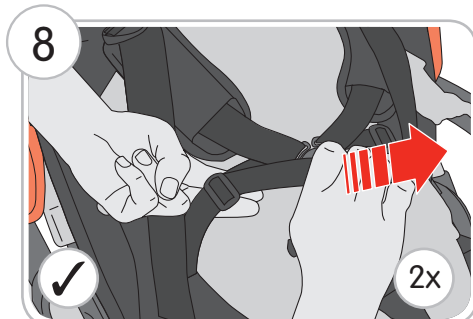
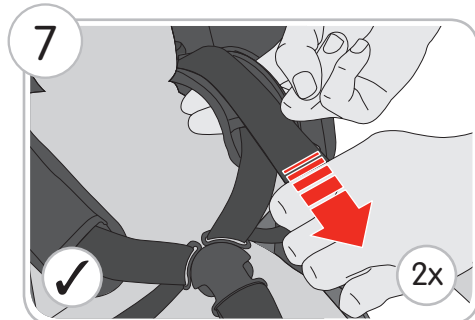
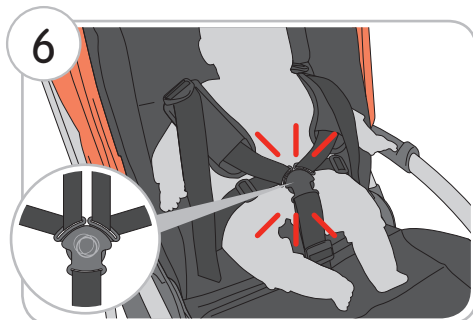
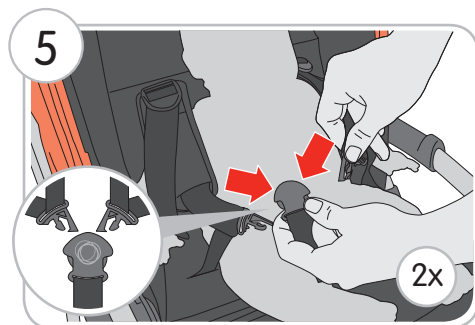
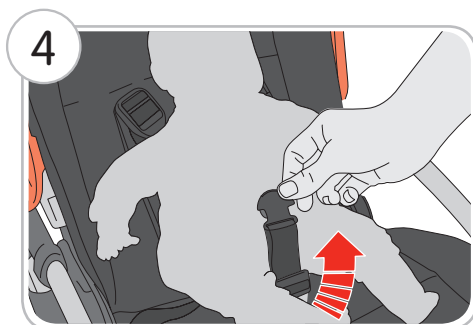
2



3



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



nl WAARSCHUWING

Laat u niet verrassen door onverwachte bewegingen van uw kind.

Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de heupgordel.

Gebruik altijd het harnas, voorkom dat uw kind zich verwondt doordat het zonder gordel te dragen uit de Bugaboo Bee valt of glijdt.

U moet een 'klik' horen wanneer u het harnas in de gordel klikt.

De 5-punts gordel moet altijd aangepast worden aan het formaat van uw kind en moet op de juiste wijze bevestigd worden.

en WARNING

Avoid being caught off-guard by your child making unexpected movements.

Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Always use the harness to avoid serious injury from falling or sliding out.

An audible click must be heard when the harness is clicked into the buckle.

The harness must be adjusted to fit your child and must be properly secured.

de WARNHINWEIS

Vermeiden Sie, dass Sie von unerwarteten Bewegungen Ihres Kindes plötzlich überrascht werden.

Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Bauchgurt.

Benutzen Sie immer den Haltegurt, um schwere Verletzungen durch Herausfallen oder Hinausgleiten zu vermeiden.

Es muss ein deutliches Klickgeräusch zu hören sein, wenn der Haltegurt in das Gurtschloss eingeklickt wird.

Der Haltegurt muss für Ihr Kind richtig eingestellt werden und richtig gesichert sein.

fr AVERTISSEMENT

Évitez de surprendre votre enfant en faisant des mouvements imprévisibles.

Utilisez systématiquement la sangle d'entrejambes en association avec la ceinture du harnais.

Utilisez toujours le harnais pour éviter de graves blessures dues à une chute ou un glissement.

Un clic audible se fera entendre dès que le harnais sera encliqueté dans la boucle.

Le harnais doit être réglé pour convenir à la taille de votre enfant et être correctement sécurisé.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



es ADVERTENCIA

No se descuide, ya que el niño puede hacer movimientos inesperados.

Utilice siempre el arnés de entrepiernas junto con los arneses superiores.

Siempre utilice el arnés para evitar lesiones serias por caídas o resbalones.

Debe oír un clic al insertar los arneses superiores con el arnés de la entrepierna.

Asegúrese que el arnés se encuentre adecuadamente ajustado al niño.

it AVVERTENZA

Fare attenzione a eventuali movimenti improvvisi e imprevisti del bambino.

Utilizzare sempre la cintura inguinale unitamente alla cintura di sicurezza.

Utilizzare la cintura di sicurezza per evitare lesioni dovute a cadute o scivolamento.

Quando la cintura di sicurezza è correttamente agganciata nella fibbia si dovrebbe sentire uno scatto ("clic").

La cintura di sicurezza deve essere regolata in base alla corporatura del bambino e deve essere fissata correttamente.

pt AVISO

Evite ser surpreendido pelos movimentos inesperados que a criança pode fazer.

Utilize sempre o cinto de segurança de entre as pernas em combinação com o cinto de segurança de ombros.

Utilize sempre o cinto de segurança para evitar ferimentos graves causados por quedas ou deslizamentos.

É necessário escutar um clique audível quando o cinto de segurança é encaixado na fivela.

O cinto de segurança deve estar correctamente regularado para o seu bebé, e deve estar correctamente preso.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε τυχόν εκπλήξεις από απρόβλεπτες κινήσεις του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το λουρί του καβάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη για τη μέση.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη διάταξη συγκράτησης ώστε να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς από πτώση ή ολίσθηση από το καροτσάκι.

Θα πρέπει να ακουστεί ένα κλικ όταν η διάταξη συγκράτησης κουμπώσει στην πόρπη.

Η διάταξη συγκράτησης θα πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ταιριάζει στο παιδί σας και να έχει ασφαλίσει σωστά.

1

nl de zonnekap verstellen

en adjusting the sun canopy

de einstellen des sonnendachs

fr régler la capote

es ajuste de la capota

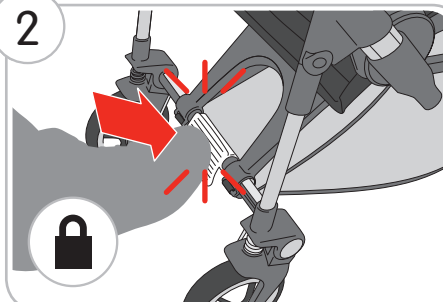
it regolazione della capottina

pt regular a capota

el ρύθμιση της τέντας ηλίου



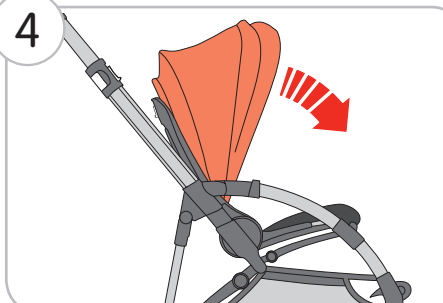
2



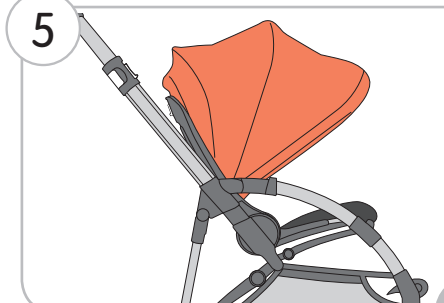
3



4



5



nl

en

de

fr

es

it

pt

el

OPMERKING De zonnekap past op de Bugaboo Bee voor een kind met een maximum lengte van billen tot hoofd van 59 cm/23,5 inches bij een volledig uitgetrokken rugsteun.

NOTE The sun canopy will fit the Bugaboo Bee for a child with a maximum bottom-to-head length of 59 cm/23.5 inches when the backrest is fully extended.

HINWEIS Das Sonnendach passt auf den Bugaboo Bee mit einem Kind von maximal 59 cm Sitzgröße und bei vollständig heruntergeklappter Rückenlehne.

REMARQUE La capote peut être fixée à la Bugaboo Bee avec un enfant dont la longueur maximum des fesses à la tête est de 59 cm/23,5 inches lorsque le dossier est complètement incliné.

NOTA La capota se coloca en el Bugaboo Bee para un niño de una altura máxima desde la parte inferior hasta la cabeza de 59 cm cuando el respaldo está totalmente extendido.

NOTA La capottina si adatta al passeggino Bugaboo Bee per un bambino di lunghezza massima 59 cm dal sedere alla testa quando lo schienale è completamente esteso.

NOTA A capota é coloca-se no Bugaboo Bee para uma criança com um comprimento máximo da cabeça aos pés de 59 cm. quando o encosto da cadeira está totalmente esticado.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η τέντα ηλίου προσαρμόζεται στο Bugaboo Bee για παιδί με μέγιστο μήκος από τη λεκάνη μέχρι το κεφάλι 59 εκ./ 23,5 ίντσες όταν η πλάτη του καθίσματος είναι σε πλήρη επέκταση.



nl WAARSCHUWING

Een baby heeft een zeer gevoelige huid. Zet de Bugaboo Bee met baby nooit zonder zonnekap in de zon.

en WARNING

Children have very sensitive skin. Never put a child in the Bugaboo Bee in direct sunlight without fitting the sun canopy or taking other measures.

de WARNHINWEIS

Kinder haben eine sehr empfindliche Haut. Setzen Sie ein Kind in dem Bugaboo Bee niemals direkten Sonnenlicht aus, ohne vorher das Sonnendach passend eingestellt zu haben.

fr AVERTISSEMENT

Les enfants ont la peau très sensible. Ne jamais placer l'enfant dans la Bugaboo Bee en plein soleil sans mettre la capote.

es ADVERTENCIA

Los niños tienen la piel sensible. Por esta razón nunca debe sentar al niño en dirección al sol sin antes colocar la copota.

it AVVERTENZA

La pelle dei bambini è molto delicata. Non esporre il bambino in Bugaboo Bee alla luce diretta del sole senza prima aver posizionato correttamente il tettuccio parasole.

pt AVISO

A pele das crianças é muito sensível. Nunca deixe a criança no Bugaboo Bee sob a luz solar directa, sem instalar a capota.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα βρέφη έχουν πολύ ευαίσθητο δέρμα. Ποτέ μην τοποθετείτε ένα παιδί στο Bugaboo Bee που βρίσκεται στον ήλιο δίχως να τοποθετήσετε την τέντα ηλίου ή να λάβετε άλλα μέτρα.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



1

- nl** de duwbeugel verstellen
- en** adjusting the handlebar
- de** einstellen des schiebebügels
- fr** régler le guidon
- es** ajuste del manillar
- it** regolazione del manubrio
- pt** regular o manípulo
- el** ρύθμιση της χειρολαβής

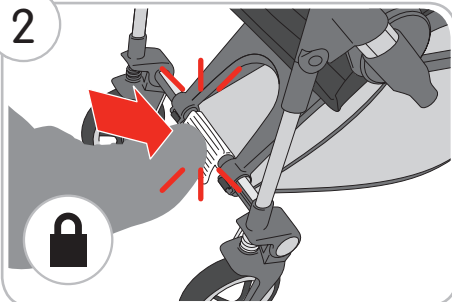


1

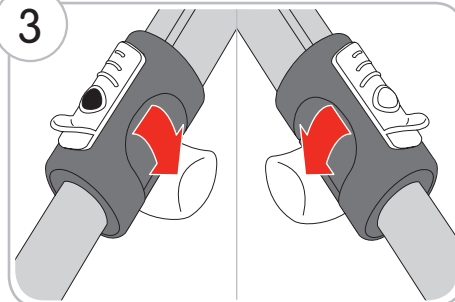
- nl** het gebruik van de polsband
- en** using the wrist strap
- de** benutzung des sicherheitsriemens für das handgelenk
- fr** utiliser la dragonne de poignet
- es** uso de la muñequera de seguridad
- it** utilizzo della cinghia da polso
- pt** utilizar a pulseira de segurança
- el** χρήση του περικάρπιου



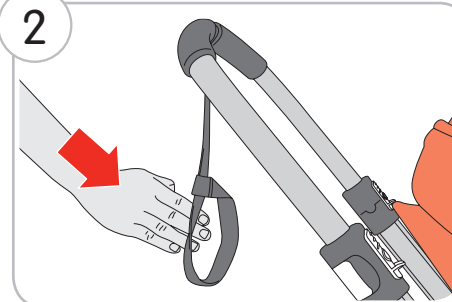
2



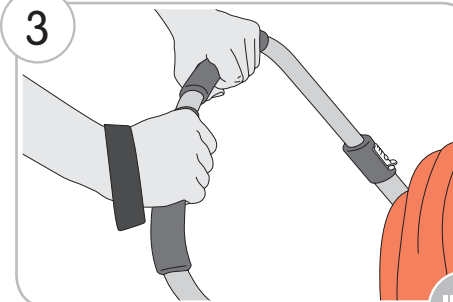
3



2



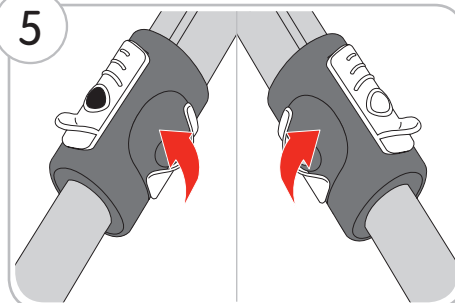
3



4



5



nl

en

de

fr

es

it

pt

el



nl WAARSCHUWING

De polsband moet altijd gedragen worden.

en WARNING

The wrist strap must be worn at all times.

de WARNHINWEIS

Der Sicherheitsriemen für das Handgelenk muss immer getragen werden.

fr AVERTISSEMENT

Vous devez toujours utiliser la dragonne de poignet.

es ADVERTENCIA

La muñequera de seguridad debe usarse en todo momento.

it AVVERTENZA

Indossate sempre la cinghia da polso.

pt AVISO

Utilize sempre a pulseira de segurança.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα πρέπει να φοράτε το περικάρπιο πάντα.

1

nl het blokkeren van de zwenkwielen

en locking the swivel wheels

de feststellen der schwenkräder

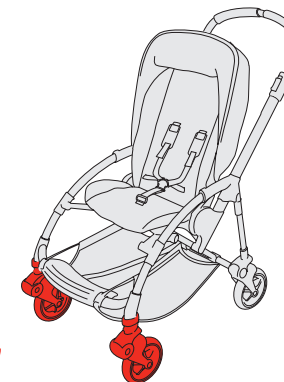
fr blocage des roulettes pivotantes

es bloqueo de las ruedas giratorias

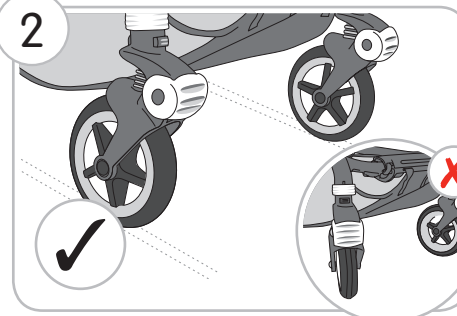
it blocco delle ruote girevoli

pt bloquear as rodas giratórias

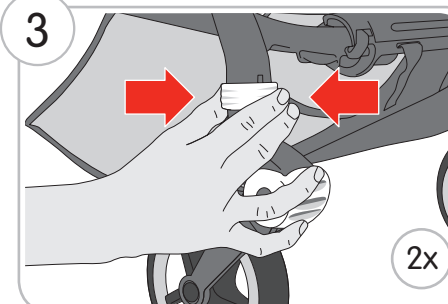
el κλείδωμα των περιστρεφόμενων τροχών



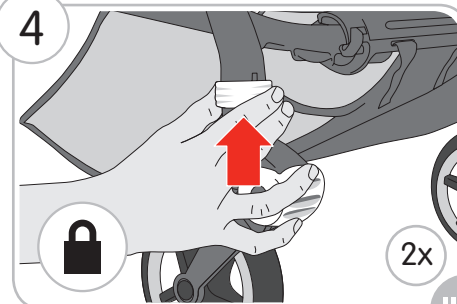
2



3



4



nl

en

de

fr

es

it

pt

el

OPMERKING Wanneer u de wielen blokkeert kunt u stabiel rijden op ongelijke oppervlaktes.

NOTE Locking the wheels will give you a stable ride on uneven surfaces.

HINWEIS Arretieren der Räder sorgt für einen stabilen Lauf über Unebenheiten. Lösen der Schwenkräder.

REMARQUE Le verrouillage des roues permet de stabiliser la poussette sur les surfaces accidentées.

NOTA Bloquear las ruedas le proporcionará un movimiento estable en superficies desiguales.

NOTA Bloccando le ruote si ottiene un'andatura sui terreni accidentati.

NOTA Bloquear as rodas proporciona um caminhar estável em superfícies irregulares.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Κλειδώνοντας τους τροχούς εξασφαλίζετε άνετη μετακίνηση σε ανώμαλες επιφάνειες.

1

nl het ontgrendelen van de zwenkwielen

en unlocking the swivel wheels

de lösen der schwenkräder

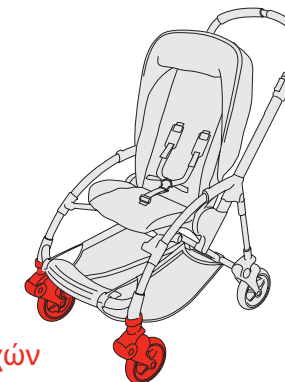
fr déverrouiller les roulettes pivotantes

es desbloqueo de las ruedas giratorias

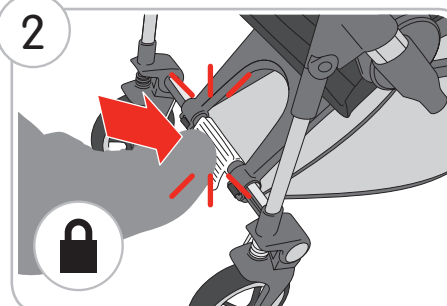
it bloccaggio delle ruote girevoli

pt desbloquear as rodas giratórias

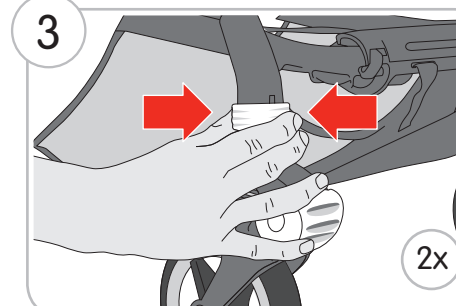
el ξεκλείδωμα των περιστρεφόμενων τροχών



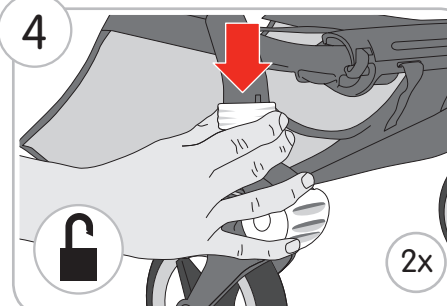
2



3



4



nl

en

de

fr

es

it

pt

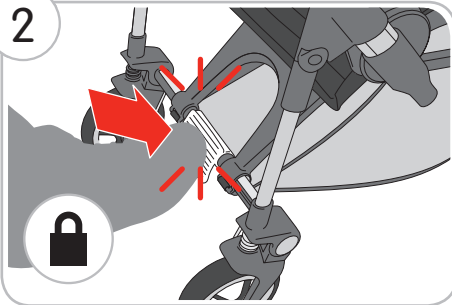
el

1

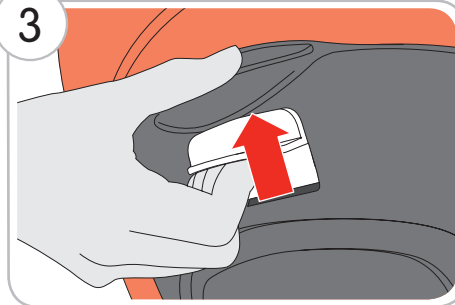
- nl** het zitje omdraaien – naar u toe
- en** reversing the seat unit – facing you
- de** wenden des sitzelements – mit blickrichtung zu ihnen
- fr** basculer lesiège pour l'orienter – face à vous
- es** cambiar el sentido de la unidad de silla – mirándole a usted
- it** inversione della direzione del gruppo seggiolino – fronte mamma
- pt** inverter o módulo da cadeira – virado para si
- el** περιστροφή καθίσματος – στραμμένο προς τα εσάς



2



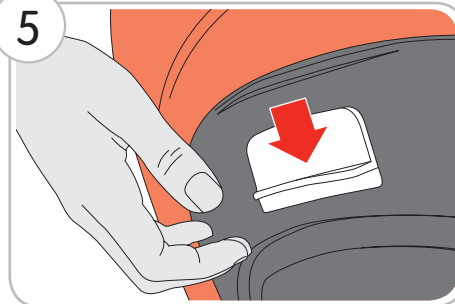
3



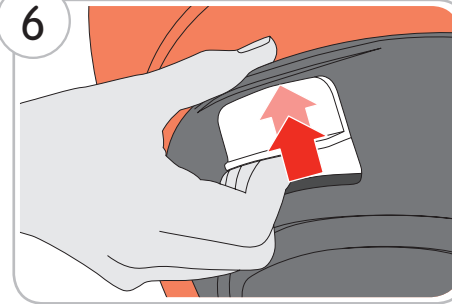
4



5



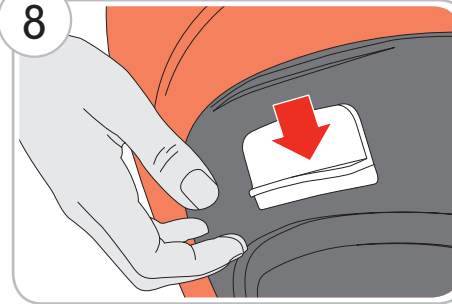
6



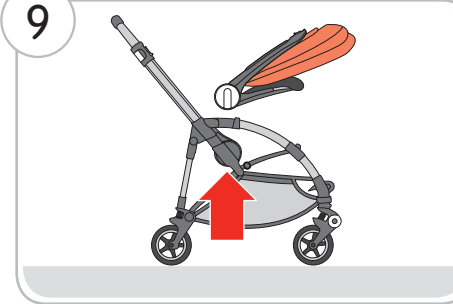
7



8



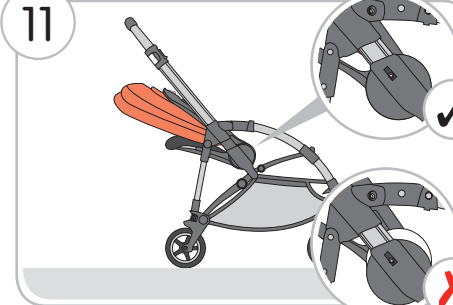
9



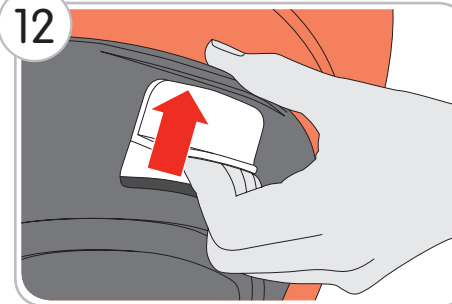
10



11



12



13



- nl**
- en**
- de**
- fr**
- es**
- it**
- pt**
- el**



nl WAARSCHUWING

De stoel is niet bedoeld om te gebruiken als losstaand stoeltje of op welke manier dan ook zonder het Bugaboo Bee onderstel.

Haal de stoel niet van het onderstel als uw kind zich in de stoel bevindt.

en WARNING

The seat is not intended to be used as a carry seat or for any purpose other than in conjunction with the Bugaboo Bee chassis.

Do not remove the seat unit from the chassis while your child is in the seat unit.

de WARNHINWEIS

Der Sitz ist ausschließlich in Verbindung mit dem Bugaboo Bee Chassis zu benutzen - er ist weder als Tragesitz noch zu anderweitiger Anwendung geeignet.

Nehmen Sie das Sitzelement nicht vom Chassis ab, wenn sich Ihr Kind darin befindet.

fr AVERTISSEMENT

Le siège ne doit pas être utilisé comme siège transportable ou pour tout autre usage, il doit uniquement être utilisé en association avec le châssis de la poussette Bugaboo Bee.

Ne retirez pas le siège du châssis lorsque votre enfant est installé dans le siège.

es ADVERTENCIA

El asiento no está diseñado para utilizarse como asiento de transporte o para ningún otro propósito diferente; únicamente está diseñado para usarse en conjunto con el chasis del Bugaboo Bee.

No retire el asiento del chasis cuando su niño se encuentre sentado.

it AVVERTENZA

Il seggiolino non è destinato all'uso come sedile per scopi diversi dall'utilizzo abbinato allo chassis di Bugaboo Bee.

Non rimuovere il gruppo seggiolino dallo chassis con il bambino dentro al seggiolino.

pt AVISO

A cadeira não foi concebida para ser utilizada como cadeira de transporte ou para nenhuma outra finalidade separada do chassis do Bugaboo Bee.

Não remova o módulo da cadeira do chassis enquanto a criança estiver sentada.



el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κάθισμα δεν προορίζεται για χρήση ως κάθισμα μεταφοράς ή κάποιο άλλο σκοπό αλλά μόνο σε συνδυασμό με το σκελετό Bugaboo Bee.

Μην αφαιρείτε το κάθισμα από το σκελετό όταν το παιδί σας βρίσκεται στο κάθισμα.

nl

en

de

fr

es

it

pt

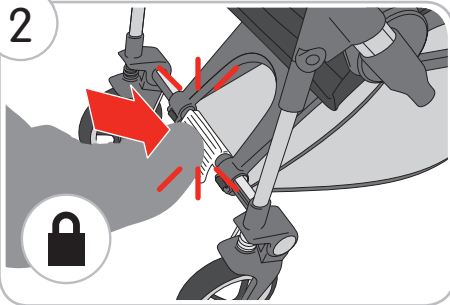
el

1

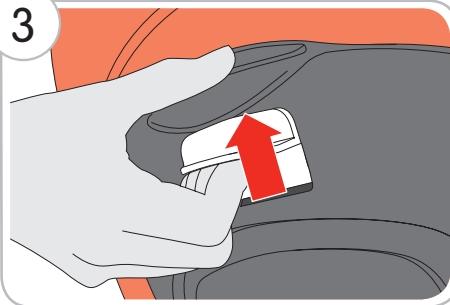
- nl** het zitje omdraaien – de wereld in
- en** reversing the seat unit – facing the world
- de** wenden des sitzelements – mit blickrichtung nach vorn
- fr** basculer le siège pour l'orienter – face au monde
- es** cambiar el sentido de la unidad de silla – mirando al mundo
- it** inversione della direzione del gruppo seggiolino – fronte strada
- pt** inverter o módulo da cadeira – virado para a frente
- el** περιστροφή καθίσματος – στραμμένο προς τον κόσμο



2



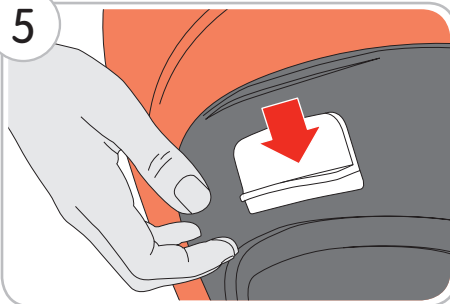
3



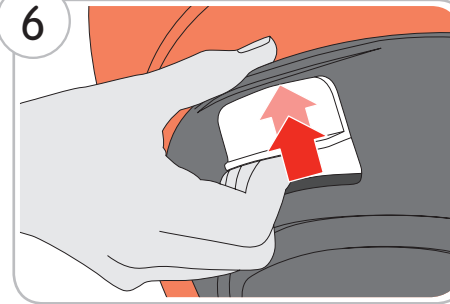
4



5



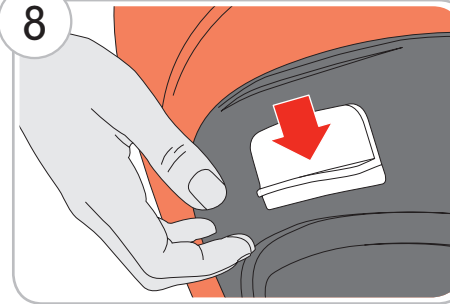
6



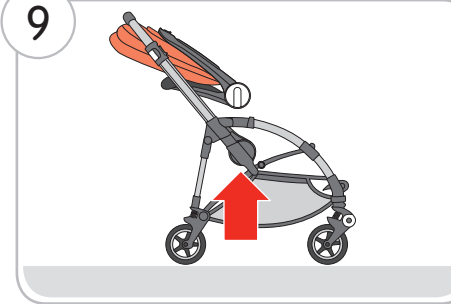
7



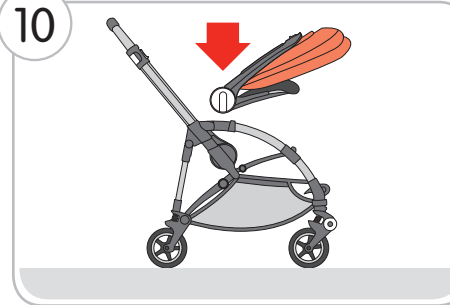
8



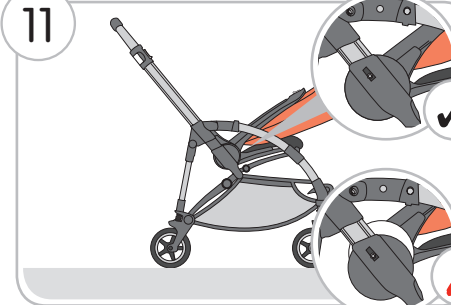
9



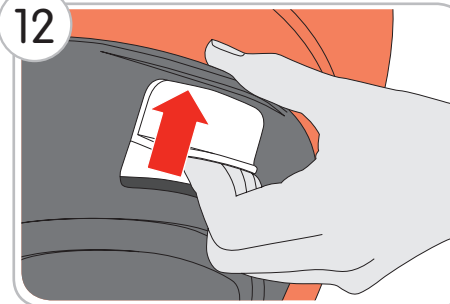
10



11



12



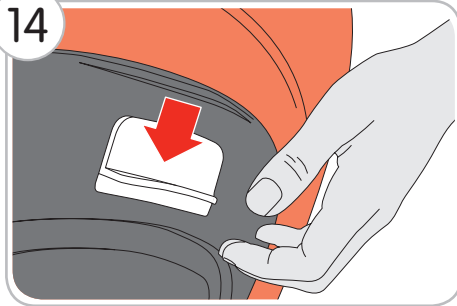
13



- nl**
- en**
- de**
- fr**
- es**
- it**
- pt**
- el**



14



nl WAARSCHUWING

De stoel is niet bedoeld om te gebruiken als losstaand stoeltje of op welke manier dan ook zonder het Bugaboo Bee onderstel.

Haal de stoel niet van het onderstel als uw kind zich in de stoel bevindt.

en WARNING

The seat is not intended to be used as a carry seat or for any purpose other than in conjunction with the Bugaboo Bee chassis.

Do not remove the seat unit from the chassis while your child is in the seat unit.

de WARNHINWEIS

Der Sitz ist ausschließlich in Verbindung mit dem Bugaboo Bee Chassis zu benutzen - er ist weder als Tragesitz noch zu anderweitiger Anwendung geeignet.

Nehmen Sie das Sitzelement nicht vom Chassis ab, wenn sich Ihr Kind darin befindet.

fr AVERTISSEMENT

Le siège ne doit pas être utilisé comme siège transportable ou pour tout autre usage, il doit uniquement être utilisé en association avec le châssis de la poussette Bugaboo Bee.

Ne retirez pas le siège du châssis lorsque votre enfant est installé dans le siège.



es ADVERTENCIA

El asiento no está diseñado para utilizarse como asiento de transporte o para ningún otro propósito diferente; únicamente está diseñado para usarse en conjunto con el chasis del Bugaboo Bee.

No retire el asiento del chasis cuando su niño se encuentre sentado.

it AVVERTENZA

Il seggiolino non è destinato all'uso come sedile per scopi diversi dall'utilizzo abbinato allo chassis di Bugaboo Bee.

Non rimuovere il gruppo seggiolino dallo chassis con il bambino dentro al seggiolino.

pt AVISO

A cadeira não foi concebida para ser utilizada como cadeira de transporte ou para nenhuma outra finalidade separada do chassis do Bugaboo Bee.

Não remova o módulo da cadeira do chassis enquanto a criança estiver sentada.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κάθισμα δεν προορίζεται για χρήση ως κάθισμα μεταφοράς ή κάποιο άλλο σκοπό αλλά μόνο σε συνδυασμό με το σκελετό Bugaboo Bee.

Μην αφαιρείτε το κάθισμα από το σκελετό όταν το παιδί σας βρίσκεται στο κάθισμα.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el

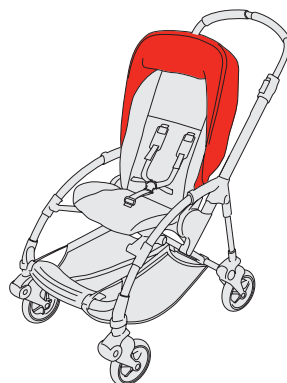


1

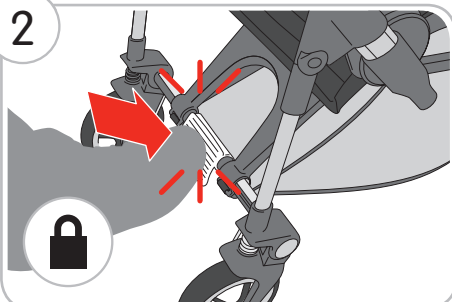
- nl** het vastzetten van het regenscherm
- en** attaching the rain cover
- de** anbringen der regenabdeckung
- fr** fixer la protection pluie
- es** fijar la cubierta contra la lluvia
- it** installazione del parapigioggia
- pt** colocar a cobertura para a chuva
- el** τοποθέτηση του καλύμματος βροχής



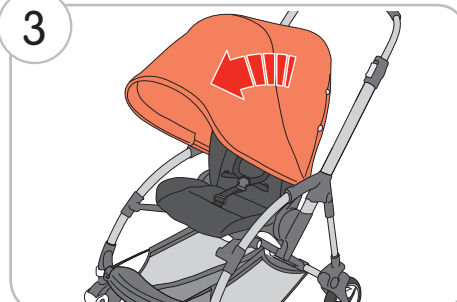
+



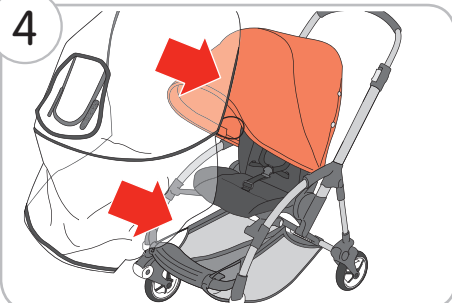
2



3



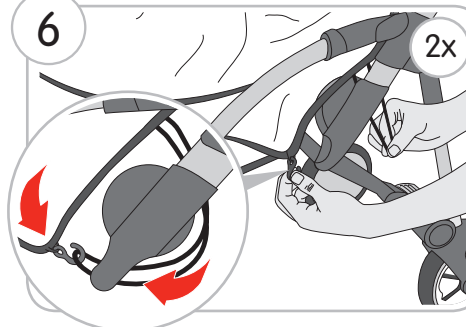
4



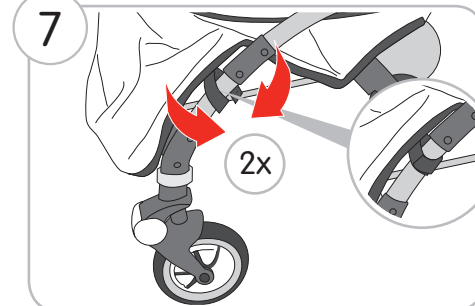
5



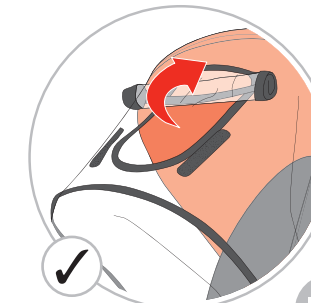
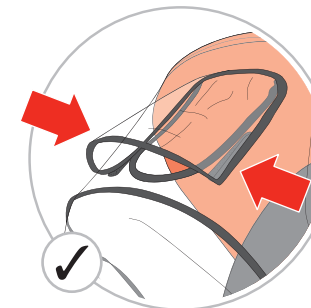
6



7



8



nl

en

de

fr

es

it

pt

el

OPMERKING Het regenscherm past op de Bugaboo Bee voor een kind met een maximum lengte van billen tot hoofd van 59 cm/23,5 inches bij een volledig uitgetrokken rugsteun.

NOTE The rain cover will fit the Bugaboo Bee for a child with a maximum bottom-to-head length of 59 cm/23.5 inches when the backrest is fully extended.

HINWEIS Die Regenabdeckung passt auf den Bugaboo Bee mit einem Kind von maximal 59 cm Sitzgröße und vollständig heruntergeklappter Rückenlehne.

NOTE La protection pluie peut être fixée à la Bugaboo Bee avec un enfant dont la longueur maximum des fesses à la tête est de 59 cm/23,5 inches lorsque le dossier est complètement incliné.

NOTA La cubierta contra la lluvia se coloca en el Bugaboo Bee para un niño de una altura máxima desde la parte inferior hasta la cabeza de 59 cm cuando el respaldo está totalmente extendido.

NOTA Il parapigioggia si adatta al passeggino Bugaboo Bee per un bambino di lunghezza massima 59 cm dal sedere alla testa quando lo schienale è completamente esteso.

NOTA A cobertura para a chuva coloca-se no Bugaboo Bee para uma criança com um comprimento máximo da cabeça aos pés de 59 cm. quando o encosto da cadeira está totalmente esticado.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το κάλυμμα βροχής προσαρμόζεται στο Bugaboo Bee για παιδί με μέγιστο μήκος από τη λεκάνη μέχρι το κεφάλι 59 εκ./23,5 ίντσες όταν η πλάτη του καθίσματος είναι σε πλήρη επέκταση.



nl WAARSCHUWING

Laat een kind niet onder het regenscherm zitten als het niet regent in verband met warmteontwikkeling. Zorg voor optimale ventilatie door het ventilatieraam te gebruiken.

en WARNING

To prevent your child from overheating, do not leave them under the rain cover if it is not raining. Ensure that there is proper ventilation by using the air vent.

de WARNHINWEIS

Damit Ihr Kind nicht der Gefahr einer Überhitzung ausgesetzt wird, lassen Sie es nie unter der Regenabdeckung, wenn es nicht regnet. Achten Sie immer auf eine gute Belüftung, indem Sie die Ventilationsöffnung benutzen.

fr AVERTISSEMENT

Pour éviter que l'enfant n'ait trop chaud, ne pas le laisser sous la protection pluie s'il ne pleut pas. Assurez-vous qu'il y ait une bonne ventilation par les fentes de ventilation.

es ADVERTENCIA

Para evitar el sobrecalentamiento de su niño, no utilice la cubierta si no está lloviendo. Utilice la abertura para proporcionar suficiente ventilación.

it AVVERTENZA

Per evitare che il bambino abbia troppo caldo, non lasciarlo sotto al parapigioggia se non piove. Assicurarsi che sia presente un'opportuna entilazione utilizzando l'apposita apertura.

pt AVISO

Para evitar o sobreaquecimento, não deixe o seu bebé sob a cobertura para a chuva, se não estiver a chover. Certifique-se de que existe ar suficiente, utilizando a abertura para ventilação.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του παιδιού σας, μην το αφήνετε κάτω από το κάλυμμα βροχής εάν δεν βρέχει. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστός αερισμός με τη χρήση του αεραγωγού.

nl

en

de

fr

es

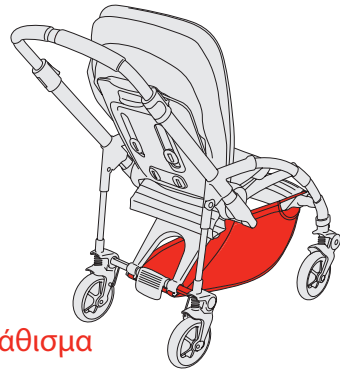
it

pt

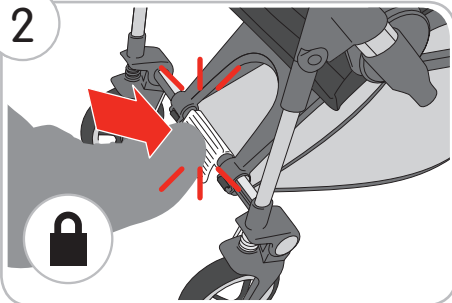
el

1

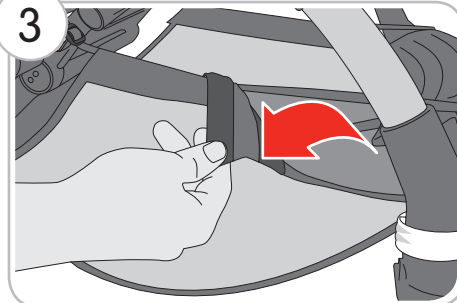
- nl** het bagagenet verwijderen
- en** removing the underseat basket
- de** abnehmen der untergestellablage
- fr** enlever le panier du siège
- es** para retirar la cestilla de compras
- it** rimozione della cesta portaoggetti
- pt** retirar a cesta de bagagem
- el** αφαίρεση του καλαθιού κάτω από το κάθισμα



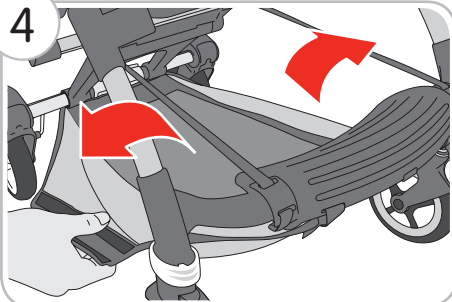
2



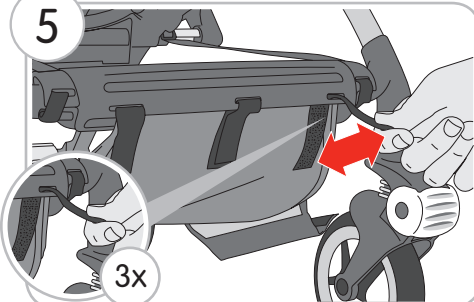
3



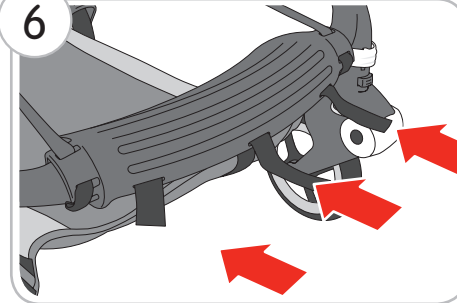
4



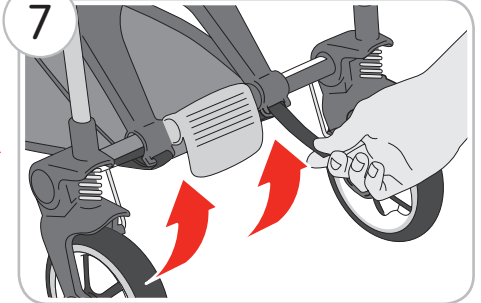
5



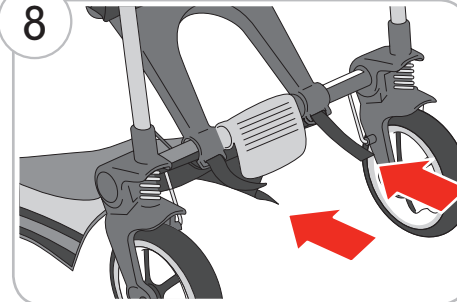
6



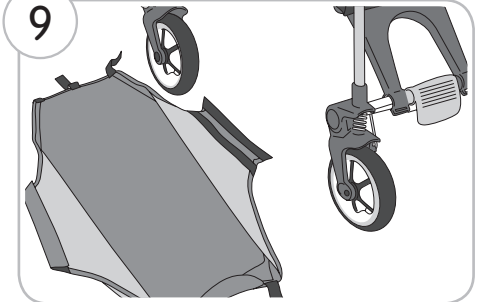
7



8



9



nl WAARSCHUWING

Het bagagenet is ontworpen om een maximum gewicht van 4 kg te dragen. Wanneer dit gewicht overschreden wordt kan er een instabiele en gevaarlijke situatie ontstaan.

en WARNING

The underseat basket is made to carry a maximum weight of 4 kg (8.8 lbs). Exceeding this amount may create an unstable and hazardous condition.

de WARNHINWEIS

Die Untergestellablage ist für ein maximale Last von 4 kg konzipiert. Ein darüber hinausgehendes Gewicht kann zu einer instabilen und gefährlichen Situation führen.

fr AVERTISSEMENT

Le panier du siège ne peut porter qu'un poids maximum de 4 kg. Y mettre un plus grand poids peut générer des conditions instables et dangereuses.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el



es ADVERTENCIA

La cestilla de compras está diseñada para cargar un peso máximo de 4 Kg. El sobrepeso podría causar situaciones de riesgo e inestabilidad para la carriola.

it AVVERTENZA

La cesta portaoggetti è progettata per un peso massimo di 4 kg. Il superamento di questo peso può creare una situazione di instabilità e pericolo.

pt AVISO

A cesta de bagagem foi concebida para transportar o peso máximo de 4 kg. Se este peso for ultrapassado, poderá originar instabilidade e riscos.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

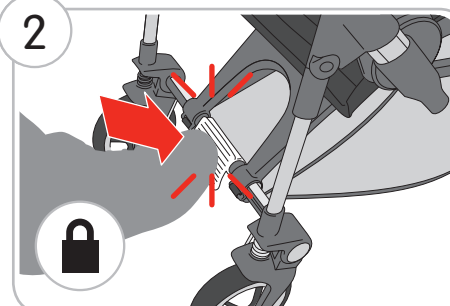
Το καλάθι κάτω από το κάθισμα προορίζεται για τη μεταφορά μέγιστου φορτίου 4 kg (8.8 lbs). Κάθε υπέρβαση ενδέχεται να δημιουργήσει ασταθή και επικίνδυνη κατάσταση.

1

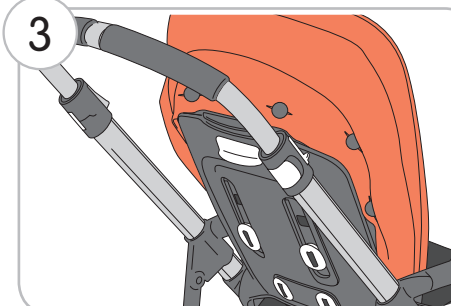
- nl de zonnekap verwijderen
- en removing the sun canopy
- de abnehmen des sonnendachs
- fr enlever la capote
- es para retirar la capota
- it rimozione della capottina
- pt retirar a capota
- el αφαίρεση της τέντας ηλίου



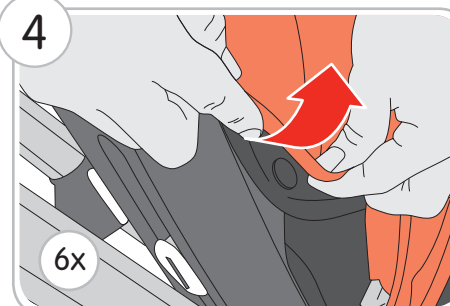
2



3



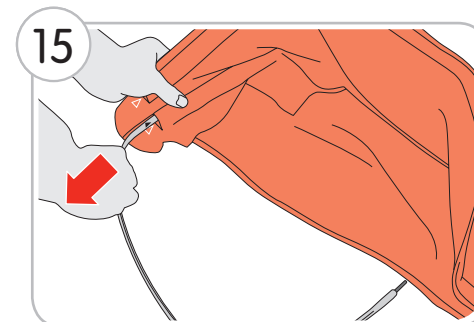
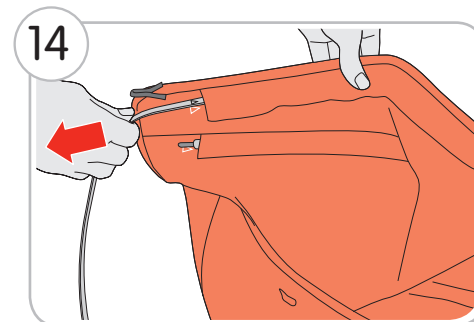
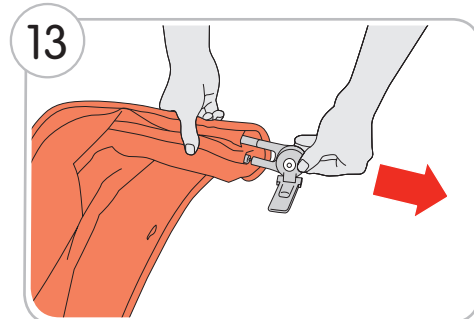
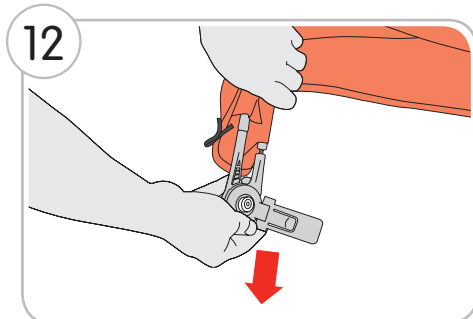
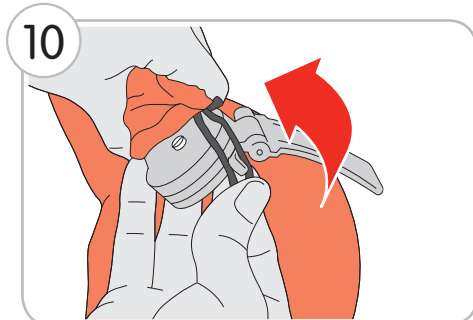
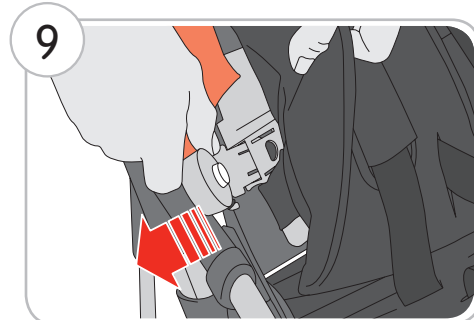
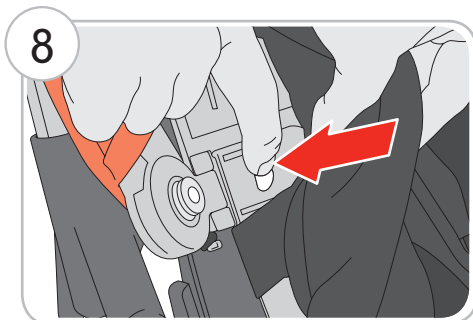
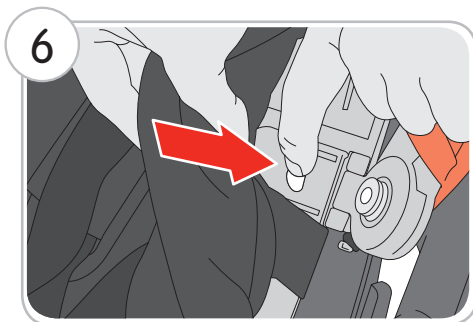
4



5



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



nl WAARSCHUWING

Verwijder de zonnekap niet van de klemmen zonder eerst de klemmen van de Bugaboo Bee te verwijderen. Indien u de zonnekapklemmen op hun plaats laat zitten zonder de zonnekap, zullen er mogelijk gevaarlijke onderdelen blootgelegd worden die u of uw kind kunnen verwonden.

en WARNING

Do not remove the sun canopy from the clamps without first removing the clamps from the Bugaboo Bee. Leaving the sun canopy clamps attached without the sun canopy will leave potentially harmful parts exposed that may harm you or your child.

de WARNHINWEIS

Das Sonnendach nicht aus den Führungsklemmen entfernen, ohne vorher die Führungsklemmen vom Bugaboo Bee abgenommen zu haben. Bei montierten Sonnendach-Führungsklemmen ohne Sonnendach bleiben möglicherweise gefährliche Teile ungeschützt, durch die Sie oder Ihr Kind verletzt werden können.

fr AVERTISSEMENT

N'enlevez pas la capote des pinces sans avoir au préalable retiré les pinces de capote de la Bugaboo Bee. En laissant les pinces en place sur la poussette avec la capote enlevée, vous exposez des éléments potentiellement dangereux susceptibles de vous blesser ou de blesser votre enfant.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el





es ADVERTENCIA

No saque la capota de las abrazaderas sin sacar primero las abrazaderas del Bugaboo Bee. Si deja las abrazaderas de la capota colocadas sin la capota dejará expuestas piezas potencialmente peligrosas que pueden hacerle daño a usted o a su hijo.

it AVVERTENZA

Non rimuovete la capottina dalle stecche senza prima aver staccato le stecche dal Bugaboo Bee. Se le stecche della capottina vengono lasciate attaccate senza la capottina installato, vengono lasciate scoperte delle parti che potrebbero ferire voi o il bambino.

pt AVISO

Não retire a capota das peças de fixação sem antes retirar as peças de fixação do Bugaboo Bee. Deixar as peças de fixação da capota presas sem a capota deixa expostas peças potencialmente nocivas que podem magoá-lo a si ou ao seu filho.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε την τέντα ηλίου από τις διατάξεις στερέωσης δίχως να αφαιρέσετε τις διατάξεις στερέωσης από το Bugaboo Bee. Εάν αφήσετε τις διατάξεις στερέωσης της τέντας ηλίου στη θέση τους δίχως την τέντα ηλίου, αφήνετε εκτεθειμένα ενδεχομένως επικίνδυνα εξαρτήματα τα οποία μπορούν να βλάψουν εσάς ή το παιδί σας.

1

nl de stoelbekleding verwijderen

en removing the seat fabric

de abnehmen des sitzbezugs

fr enlever la housse du siège

es para retirar la funda de silla

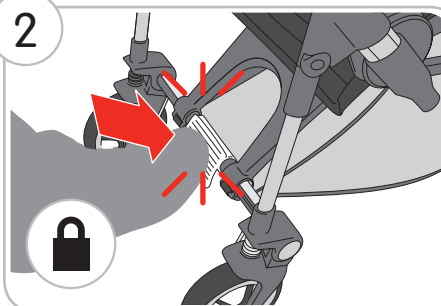
it rimozione del rivestimento del seggiolino

pt retirar a capa da cadeira

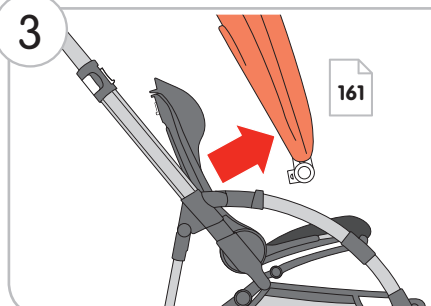
el αφαίρεση του ύφασμα καθίσματος



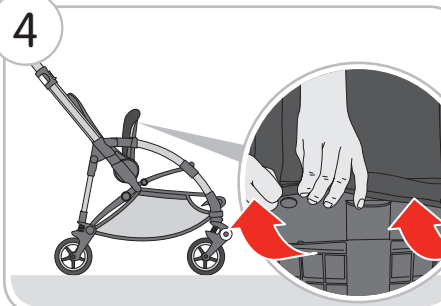
2



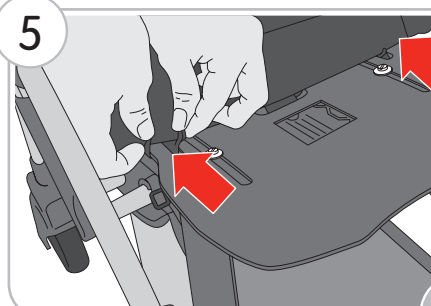
3



4



5



nl

en

de

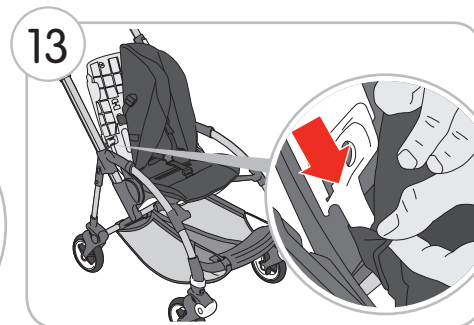
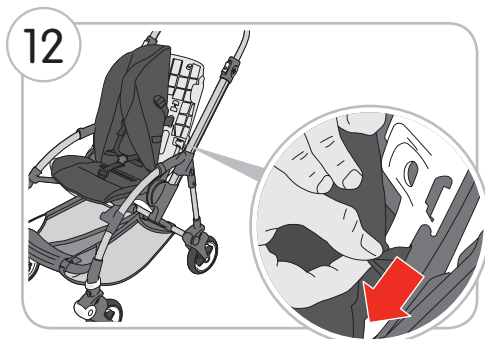
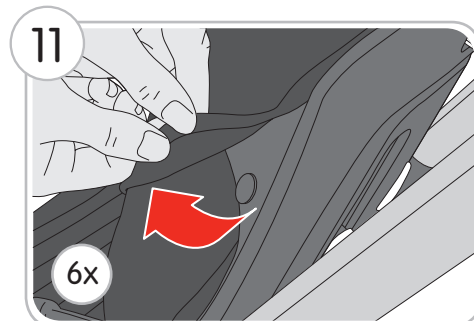
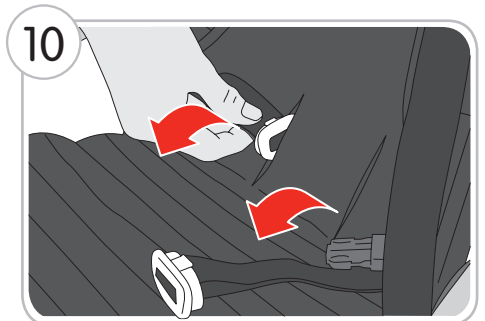
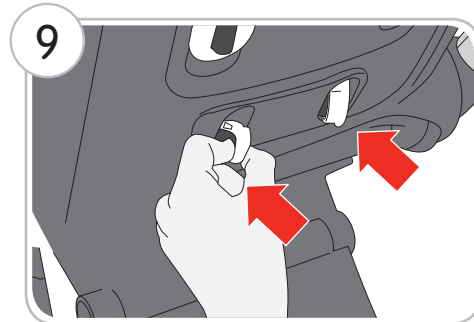
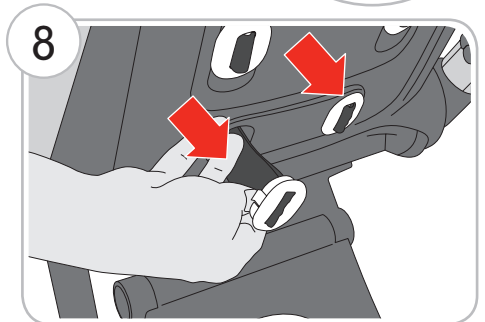
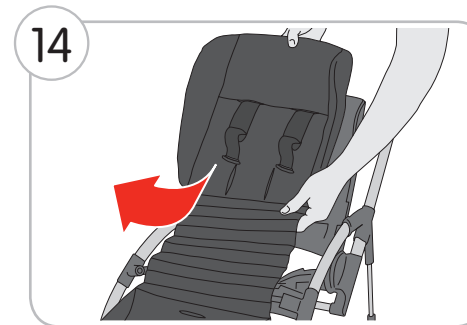
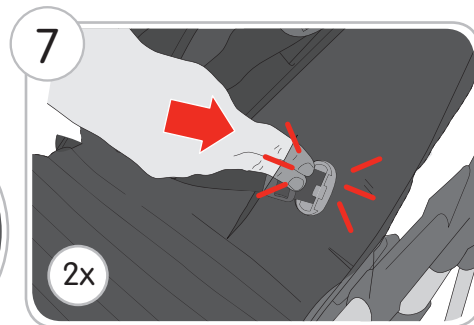
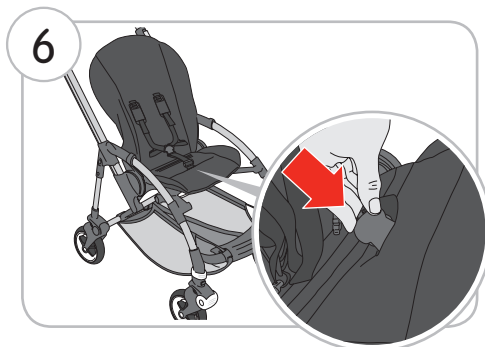
fr

es

it

pt

el



- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el

1

nl de stoelbekleding weer aanbrengen

en reattaching the seat fabric

de zum anbringen des sitzbezugs

fr remettre la housse du siège

es volver a colocar funda de la silla

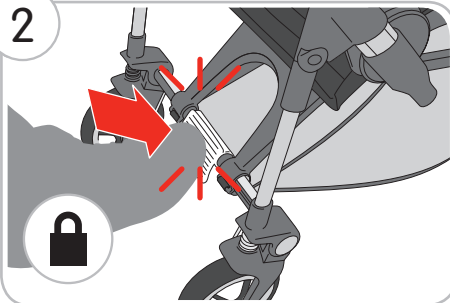
it reinstallazione del rivestimento del seggiolino

pt colocar de novo a capa da cadeira

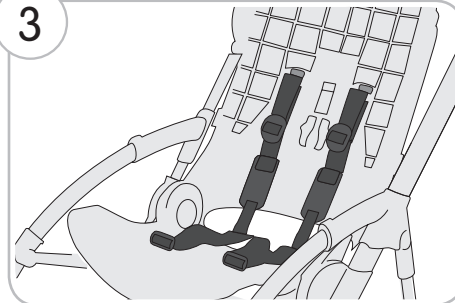
el επανατοποθέτηση του ύφασμα καθίσματος



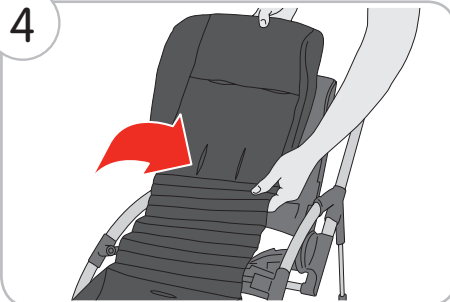
2



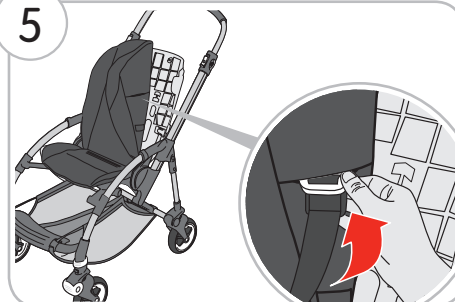
3



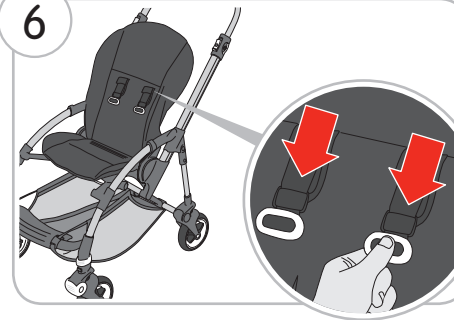
4



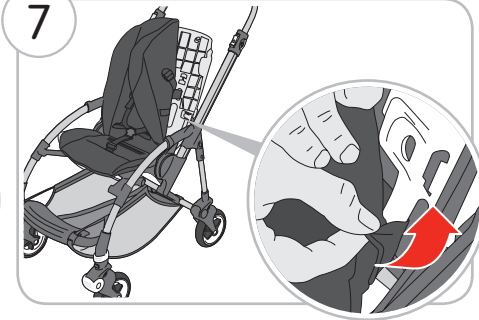
5



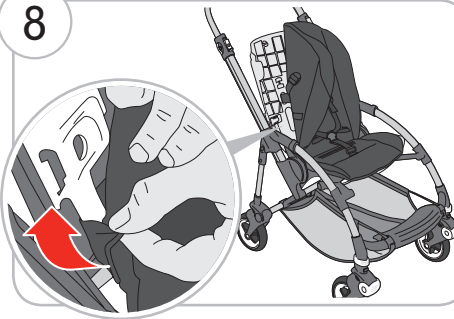
6



7



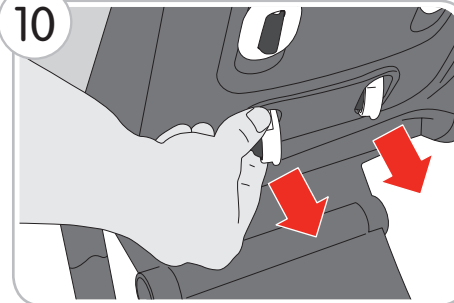
8



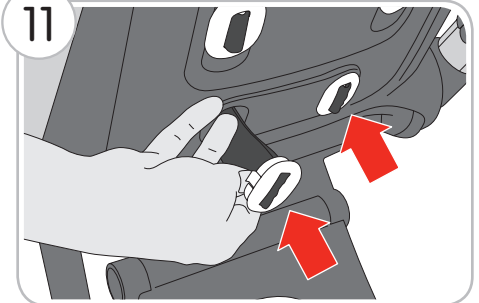
9



10



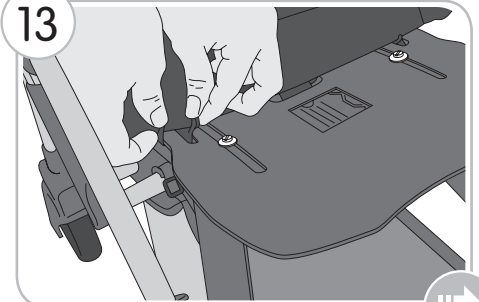
11



12



13



nl

en

de

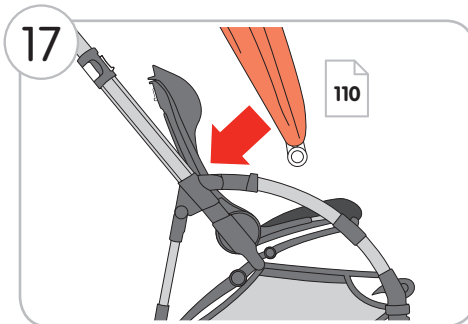
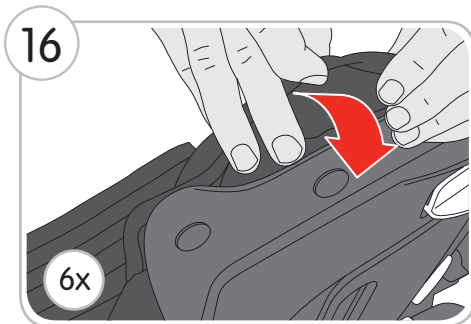
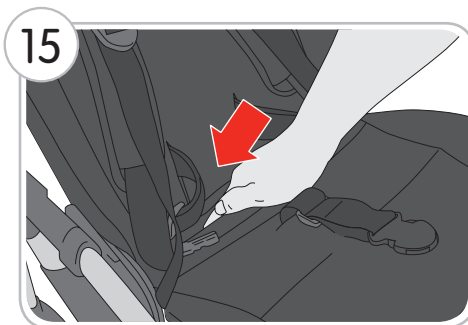
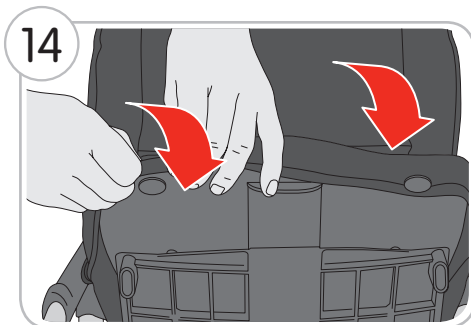
fr

es

it

pt

el



nl WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de stoelbekleding op alle punten goed bevestigd is voor gebruik.

en WARNING

Ensure that the seat fabric is securely fastened at all points before use.

de WARNHINWEIS

Vor Anwendung darauf achten, ob der Sitzbezug an allen Punkten sicher festgemacht ist.

fr AVERTISSEMENT

Vérifier que la housse du siège est bien fixée à tous les points avant toute utilisation.

es ADVERTENCIA

Asegúrese de que la funda de la silla se encuentre completamente abrochada antes de utilizarse.



it AVVERTENZA

Prima dell'uso, assicurarsi che il rivestimento del seggiolino sia fissato saldamente in tutti i punti.

pt AVISO

Certifique-se de que a capa da cadeira está bem presa em todos os pontos antes de utilizar o carrinho.

el ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα καθίσματος είναι καλά στερεωμένο σε κάθε σημείο.

- nl
- en
- de
- fr
- es
- it
- pt
- el



geniet

Nu weet u alles wat u moet weten over uw Bugaboo Bee.

Bezoek onze website www.bugaboo.com om andere Bugaboo Bee gebruikers te ontmoeten, om de geweldige accessoires te bekijken die beschikbaar zijn en om meer te leren over de wereld van Bugaboo.

Tot binnenkort.

enjoy

Now you know everything you need to know about your Bugaboo Bee.

Please visit www.bugaboo.com to meet other Bugaboo Bee users, see the great accessories available and learn more about the world of Bugaboo.

See you soon.

disfrute

Ahora ya sabe todo lo que necesita saber sobre su Bugaboo Bee.

Visite www.bugaboo.com para conocer a otros usuarios del Bugaboo Bee, ver los estupendos accesorios disponibles y aprender más sobre el mundo Bugaboo.

Hasta pronto.

desfrute

Agora já sabe tudo aquilo que precisa de saber acerca do seu Bugaboo Bee.

Visite a www.bugaboo.com para conhecer outros utilizadores do Bugaboo Bee, consultar os acessórios fantásticos disponíveis e saber mais sobre o mundo da Bugaboo.

Vemo-nos em breve.

genießen

Jetzt wissen Sie alles, was Sie über Ihren Bugaboo Bee wissen müssen.

Auf der Website www.bugaboo.com können Sie andere Bugaboo Bee-Nutzer kennenlernen, die angebotenen attraktiven Accessoires ansehen und mehr über die Welt von Bugaboo erfahren.

Bis bald!

amusez-vous

Vous savez maintenant tout ce qu'il est nécessaire de savoir sur votre Bugaboo Bee.

Merci de consulter le site www.bugaboo.com afin de rencontrer d'autres utilisateurs de Bugaboo Bee, voir quels sont les accessoires disponibles et en savoir plus sur le monde de Bugaboo.

A bientôt.

buon divertimento

Adesso sapete tutto quello che c'è da sapere sul vostro Bugaboo Bee.

Visitate www.bugaboo.com per incontrare altri genitori che utilizzano il Bugaboo Bee, per vedere gli utilissimi accessori disponibili e per ogni altra informazione sul mondo di Bugaboo.

A presto!

απολαύστε

Τώρα γνωρίζετε όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για το Bugaboo Bee.

Επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο www.bugaboo.com για να γνωρίσετε και άλλους χρήστες του Bugaboo Bee, να δείτε τα θαυμάσια αξεσουάρ που διατίθενται και για να μάθετε περισσότερα για τον κόσμο της Bugaboo.

Είς το επανιδείν.

nl

en

de

fr

es

it

pt

el





bugaboo europe & asia

bugaboo international bv
po box 1299
1000 bg amsterdam
the netherlands

bugaboo americas

bugaboo north america inc
po box 2051
manhattan beach, ca 90267 - 2051
usa

www.bugaboo.com

000795 UG bugaboo bee + eu1 rv01

